



**CISALPINA
GESTIONI** S.p.A.

investicijski skladi

pri



**BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA**

TOREK, 14. NOVEMBRA 1995

V dveh občinah preti kriza

SANDOR TENCE

Nova volilna zakonodaja z neposredno izvolitvijo županov je gotovo odprla pot velikim novostim v poslovanju občinskih uprav. Prispevala je k stabilnosti uprav in k večji učinkovitosti upraviteljev, tako da je političnih kriz in odstopov, ki so bili nekod del nasega vsakdana, na srečo vse manj. Odstop odbornika ali župana predstavlja danes izjemo, medtem, ko je bil do včeraj pravzaprav pravilo.

Prav zaradi tega sta krizi, ki jo preživljata devinsko-nabrežinska in miljska uprava, nenavadni in zato vredni posebne pozornosti. Obe občini upravljata napredni demokracijski koaliciji, v obeh primerih sta odstopila dva odbornika (v Nabrežini ju je župan včeraj zamenjal) in v obeh upravah je prislo do več ali manj ostrih trenj med koalicijskimi zavezniki. Tako v Miljah kot tudi v Nabrežini, je treba vzroke za krizo iskati ne v odnosih z opozicijo, ampak znotraj koalicij, ki podpirata župana Mila in Depangherja.

Medtem ko se v Miljah v bistvu soočajo s "klasično" politično krizo (težki odnosi med županom in nekaterimi zavezniki), je v Nabrežini položaj mnogo hujsi. Tukaj ne gre namreč samo za nelahke odnose med županom in nekaterimi komponentami večinskega zavezništva, ampak za zelo hude težave, ki zadevajo občinsko tajnico, osebje in poslovanje občinskih uradov. V Nabrežini smo skratka priča skoraj popolni upravnih paralizi, iz katere žal trenutno ni videti izhoda.

Ce je v Miljah alarmni zvonec začel zvoniti pred nekaj dnevi in bo najbrž kmalu utihnil, v Nabrežini glasno brni že nekaj mesecev, tako da se že skoraj tresejo zidovi županstva. Občinska uprava je, kot vemo, v svoji burni zgodovini premostila marsikatero težavo in zelo hudo oviro, tako da je že skoraj navajena na dnevno sožitje s težavami. To pa ne sme nikogar tolažiti, da bo alarmni zvonec kar tako, ali sam po sebi utihnil.

V Nabrežini je situacija hujsa, kot morda kaže na prvi pogled in kot se morda zdi povprečnemu opazovalcu. Na tehničnici ni le usoda sedanje koalicije in odbora, ampak občinske uprave na sploh. Glede na pomen, ki ga ima ta občina za slovensko manjšino, pa seveda ni vseeno, ali bo mogoče krizo rešiti brez predcasnih volitev.

Pogrešajo tudi italijanske turiste

KATMANDU - Italijansko veleposlaništvo v Katmanduju je včeraj sporočilo, da se je poleg 30 prijavljenih prejšnji konec tedna v Nepalu nahajalo se 25 italijanskih turistov. Na varnem je bilo sinoči 19 Italijanov, za ostale se ne ve, kje se nahajajo. Vsekakor pa jih bodo danes začeli iskati, ker ni rečeno, da so bili žrtve treh katastrofalnih snežnih plazov, ki so prizadeli območje Everesta in Anapurne.

Na 15. strani

Sporazum si vsak tolmači po svoje

ZAGREB, BEOGRAD - Hrvatski premier Zlatko Mateša ocenjuje, da bo podpis sporazuma o vzhodni Slavoniji pripomogel k temu, da se bo država hitreje zblizala z Evropo.

Srbska SPS sporazum odobrava, saj dogovor po njenem mnenju pomeni konec vojne na tem območju in preprečuje trpljenje srbskega naroda. Kljub temu pa je na obeh straneh čutiti nezaupanje.

Na 17. strani

Dva dni brez dnevnika

Zaradi dvodnevne stavke grafičnega osebja podjetja DZP-PRAE Primorski dnevnik jutri in v četrtek ne bo izšel. Prihodnja številka bo tako izšla v petek, 17. novembra. Bralce prosimo za razumevanje.

RIM / POSVET MED SCALFAROM, SCOGNAMIGLIOM IN PIVETTIJEVO

Pet točk za bolj strpen odnos med politiko in sodstvom

Skupno sporočilo dosledno tolmači duh in črko ustave

RIM - Zascita pristojnosti parlamentarcev ob prav tako dosledni zasciti neodvisnosti sodstva. To je recept, ki ga predsednik republike Scalfaro in predsednika obeh domov parlamenta Scognamiglio in Irene Pivetti ponujajo kot vzvod za pomiritev napetih odnosov med sodstvom in politiko.

Trije najvisji predstavniki države, ki so se včeraj srečali na pobudo predsednika republike, so se v svojem razmišljanju strogo držali nacel italijanske ustave. Poudarili so, da mora Visji sodni svet bedeti nad tem, da sodniki ne prestopijo meja svojih pristojnosti, a tudi politiki ne smejo kritike posameznim sodnim ukrepom spremeniti v »ocnitev« sodstva ali poskus delegitimiranja. Sklenili so tudi, da parlamentu predločijo nujnost nekaterih ukrepov za pospešitev sodnih postopkov.

To je recept treh predsednikov. Prihodnji dnevi bodo pokazali, ali bo v praksi dosegel svoj namen.

Na 2. strani



Oscar Luigi Scalfaro



Carlo Scognamiglio



Irene Pivetti



Krvav atentat islamskih skrajnežev v Savdski Arabiji

RIAD (Reuter) - V včerajšnji bombni eksploziji na vadbišču savdske Nacionalne garde v glavnem mestu Savdske Arabije je bilo ubitih pet Američanov in en Filipinec, več kot 60 oseb pa je bilo ranjenih. Odgovornosti za napad je prevzela doslej še neznana organizacija »zalivski tigri«, za katere preiskovalci domnevajo, da sodijo v skrivnostni svet islamskih skrajnežev.

Eksplodzija je uničila več kot 30 avtomobilov, močno pa so poškodovane tudi sosednje zgradbe v poslovni četrti Al Olaja. Ameriški predsednik Bill Clinton je napovedal temeljito preiskavo in poostreitev varnostnih ukrepov v okolici ameriških diplomatskih zgradb v Savdski Arabiji.

Na 16. strani

LJUBLJANA / MANJŠINA

Predsednik Slovenije Milan Kučan sprejel delegacijo SSO



LJUBLJANA - Predsednik republike Slovenije Milan Kučan je včeraj sprejel v Ljubljani delegacijo Sveta slovenskih organizacij, ki jo je vodila predsednica Marija Ferletic. Na srečanju, ki je trajalo poldrugo uro, so govorili o položaju slovenske manjšine v Italiji.

Na 5. strani

SKP spet zahteva volitve v manjšini

TRST - Slovenska komponenta Stranke komunistične prenovne odločno zahteva čimprejšnje notranje volitve v slovenski manjšini. Komunisti predlagajo, da bi te volitve izvedli se pred poletjem prihodnjega leta.

O tem je poročal Sergij Lipovec, medtem ko je bil pokrajinski tajnik Giorgio Canciani zelo kritičen do devinsko-nabrežinskega župana Giorgia Depangherja v zvezi z včerajšnjimi zamenjavami v občinskem odboru. Po daljšem premoru je spet izšel casopis Iskra.

Na 7. strani

V Trstu se je začel poslovni sejem 4T

TRST - Danes in jutri se bo na sejmišču pod Montebellom nadaljevala kongresno-razstavna prireditve »4T - Trieste Trade Technology Transfer«, ki se po enoletnem prisilnem premoru predstavlja v razširjeni in obogateni obliki. Udeležujejo se je razstavljalci

in poslovneži iz 15 držav srednje in vzhodne Evrope, vključno s Slovenijo, od koder je prišlo 12 razstavljalcev in 18 poslovnih ljudi. Med več kot 60 italijanskimi razstavljalci pa je tudi šest slovenskih podjetij iz Furlanije - Julijske krajine.

Na 12. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Priseljenci razdvajajo

V pričakovanju odloka, ki ga snuje Dinijeva vlada, se med strankami kresejo mnenja, a tudi lomijo kopja o vprašanju priseljencev.

Stran 2

V Nabrežini nova odbornika

Michele Zanetti in Danilo Verzeznassi sta nova odbornika Občine Devin-Nabrežina. Imenoval ju je župan Giorgio Depangher.

Stran 6

Izpopolnjevalna tečaja za šolnike

Na Tržaškem sta se včeraj začela tridnevna izpopolnjevalna tečaja za učiteljice in vzgojiteljice. V osnovnih solah in vrtcih ni bilo pouka.

Stran 6

Gorica v novo tisočletje

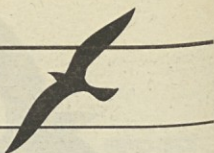
Goriška Trgovinska zbornica je praznovala 145-letnico z objavo zajetnega zbornika o razvojnih perspektivah mesta ob Soci.

Stran 11

Začetek sezone GM

Pihalni orkester slovenske policije s solisti je s prijetnim koncertom, ki je navdušil občinstvo v tržaškem Kulturnem domu, začel letošnjo koncertno sezono Glasbene matice.

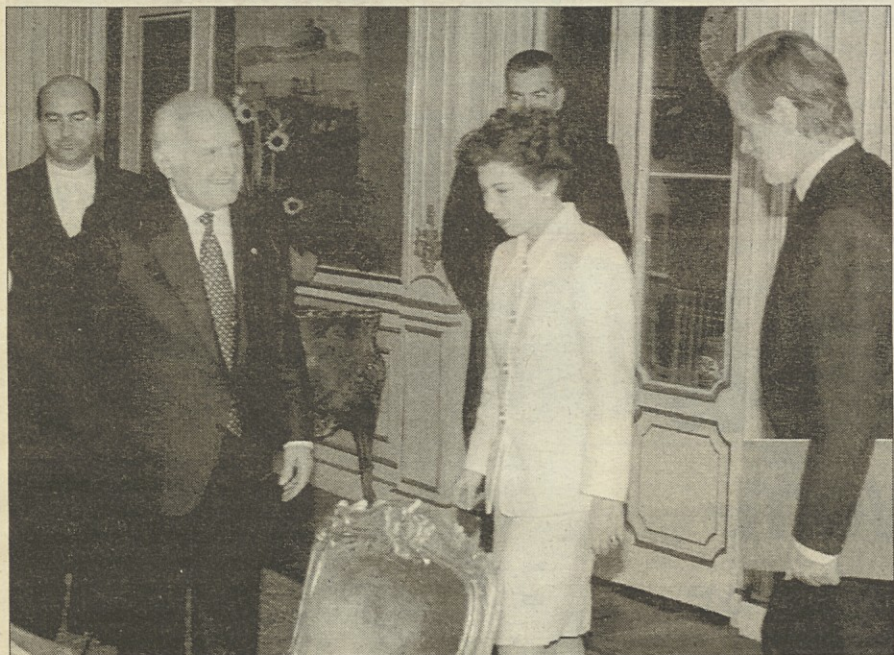
Stran 13



RIM / V ODNOSIH MED SOTVOM IN POLITIKO

S Kvirinala poziv k večji umirjenosti

Več kot triurni posvet s Scognamigliom in Pivettijevo



Trije predsedniki tik pred začetkom pogovora (Telefoto Ap)

RIM - Poskus, da bi prispevali vsaj k delni pomiritvi italijanske politične scene ob problemu - odnos med politiko in sodstvom - ki je v zadnjih mesecih povzročil največje napetosti in ki je stalni predmet polemike, od kar je sodstvo s preiskavo »čiste roke« postavilo pod vprašanj del dolgoletnega italijanskega političnega vodstva. To je bila tema večerajšnjega pogovora na Kvirinalu, na katerega je predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro povabil predsednika senata Carla Scognamiglia in predsednico poslanske zbornice Irene Pivetti.

Scalfaro, ki je v svojih javnih nastopih večkrat spregovoril o odnosu med politiko in sodstvom (zaradi svojih stališč je prisel med drugim navzkriž z bivšim pravo-

sodnim ministrom Filipom Mancusom), je poklical na Kvirinal se predsednika obeh domov parlamenta. Skupno je tojica predsednikov, ki so po ustavi najvišji predstavniki Italije, skušala vsaj delno pomiriti hudo naelektreno ozračje, ki je doseglo višek po sodnih sporocilih, ki jih je catanzarsko sodstvo lahkomi-selno naslovilo poslance-ma Forza Italia Vittorio Sgarbiju in Tiziani Maiolo. V tem poskusu miritve duhov so se Scalfaro, Scognamiglio in Pivettijeva naslonili predvsem na ustavo in v zaključnem poročilu poudaril pet točk, ki bi po njihovem mnenju lahko prispevale k manjši napetosti. Predvsem so izrecno poudarili, da je treba dosledno spoštovati »pristojnosti parlamentarcev, ki izvajajo svoj mandat«,

obenem pa so dodali, da mora »zaščito pristojnosti parlamentarcev spremljati prav tako dosledno spoštovanje neodvisnosti in avtonomije sodnikov«. Prihodnost bo pokazala, ali bo ta poskus, da bi »volk sit in koza cela« obrodil zaželjeno pomiritev, Scalfaro, Scognamigliu in Pivettijevi pa gre priznanje, da so vsaj poskusili nekaj ukreniti, da bi spremenili stanje, ki postaja nevzdržno.

Srečanje na Kvirinalu je trajalo tri ure in pol in je bilo časovno precej daljše od tega, kar so napovedovali tudi najbolj pesimistični komentatorji. Ob koncu je predsedstvo republike objavilo sporočilo, ki v svoji prvi točki poudarja nujnost doslednega spoštovanja imunitete parlamentarcev, drugi pa prav

tako nujno dosledno spoštovanje neodvisnosti sodstva. V tem okviru je trije predsedniki poudarili, da se pravica do kritike posameznih sodnijskih ukrepov ne sme prevesti v splošno »ocnitev« sodstva ali posameznih sodnih uradov, predvsem pa ne sme postati poskus odrekanja legitimnosti sodstvu. Scognamiglio in Pivettijeva sta se obvezala, da bosta skrbno bedela, da parlamentarci dosledno spoštujejo to načelo.

Predsednik republike je kot predsednik Visjega sodnega sveta poudaril prepričanje, da bo to telo tudi v prihodnje bdelo in skrbelo, da sodniki ne prestopajo meja svojih pristojnosti. S to tretjo točko se večje četrti, s katero se Scognamiglio in Pivettijeva obvezujeta, da bosta predsednikom parlamentarnih skupin predložila nujnost nekaterih ukrepov, ki bi olajšali delo sodnikom in ki bi se dodatno zajamčili delo sodnikov in določili okvir imunitete parlamentarcev, pa tudi omogočili hitrejši procese.

Zadnja točka sporočila je poziv politikom, sodnikom in odvetnikom, naj prispevajo za tvorjenje vzdušja omikanega soočanja o problemu, ki je bistvenega pomena za demokracijo.

Prvi se je na izid »vrha« odzval predsednik združenja sodnikov Nino Abbate, ki je sporočilo Kvirinala ocenil zelo pozitivno. Tej oceni bodo sledili najbrž še drugi pozitivni odmevi. Vprašanje pa je, ali bo nato udejanjenjeni v praksi.

PRISELJENCI / REAKCIJE NA VLADNI PREDLOG

Razdvojenost v politiki in družbi

Poostritev zakonodaje je rezultat pritiska Severne lige na Dinijevo vlado



RIM - Predlog za omejitve priseljavanja oz. za takojšnji izgon iz države priseljencev, ki bi kršili italijanske zakone, razdvaja politični svet, pa tudi civilno družbo. Pod vprašajem je predvsem dejstvo, da bi v takem primeru izgnali in torej kaznovali ljudi brez sodnega procesa, pa tudi jih izgnali nazaj v države, kjer jim lahko grozijo hude posledice, ne da bi pri tem ločevali med priseljenci iz ekonomskih in iz političnih razlogov.

Predlog, ki ga je osvojila Dinijeva vlada, je v bistvu rezultat popušcanja Severni ligi: Bossijeva stranka bo glasovala za finančni zakon, ki je bistvenega pomena za preživetje Dinijeve vlade, v zameno pa je dosegla od vlade pristank na ostrejši normativ v odnosu do priseljencev. Proti takemu pristopu so se zelo jasno opredelili številni katoliški krogi. Msgr. Cosmo Francesco Rupp, nadškof v Lecceju znan zaradi svojih odprtih socialnih stališč, je pisal Diniju: »Priseljenci so naši bratje, revni, zelo revni, nikakor pa ne zločinci,« je zapisal in pristavil, da se ne sme popuščati onim, ki so »za nestrpnost in za policijske metode,« čeprav je treba vprašanje priseljavanja urediti: vendar »nelegalnih priseljencev ne smemo preprosto naložiti v

kontejnerje in jih nato natovoriti na ladje...« (na sliki: skupina ilegalnih priseljencev iz Pakistana, ki so jih odkrili pri Neaplju - telefoto AP).

Rosa Russo Jervolino (Ljudska stranka) oporeka desnici, češ da izkorišča zgoče socialno vprašanje za doseg volilnega konsenza. Tudi za Famiana Crucinellija (Enotni komunisti) ni sprejemljivo zadržanje političnih strank, ki zagovarjajo mrzno in izsiljujejo vlado. Ottaviano Del Turco (nekdanji tajnik sindikata CGIL in zastopnik SI) je predlagal, naj ureditev tega perečega vprašanja poverijo nekdanjemu sodniku Antoniu Di Pietru, ki je v mladosti tudi delal kot izseljenec v Nemčiji. Adriana Vigneri (DSL) se ne strinja z zahtevo Lige, da bi takoj izgnali tudi vse priseljence, ki nimajo urejenega dovoljenja za bivanje, vendar meni, da je treba poiskati sprejemljiv predlog tudi z Ligo. Na drugi strani pa senator Zelenih Luigi Mancini vabi DSL, naj ne popušča skrajšem Severne lige in Nacionalnega zavestništva.

Medtem je sam lider Severne lige Umberto Bossi zahteval, naj določijo jasne kriterije za priseljavanje v Italijo in odvrnil očitke o rasizmu.

NOVICE

Jamstveno obvestilo predsedniku Zanussija

PORDENON - Predsednik pordenonske družbe Zanussi Gian Mario Rossignolo je prejel jamstveno obvestilo, v katerem ga namestnik javnega tožilca Raffaele Tito obvesča, da je osumljen poverbe in protizakonitega financiranja strank. Poleg njega je podobno obvestilo prejel tudi odgovorni za tuje in splosne posle podjetja Aniceto Canciani. Oba naj bi spravi v skripce nekdanji predsednik deželne odbora Furlanije-Juljske krajine Adriano Biasutti, ki naj bi sodniku izjavil, da je prejel od podjetja Zanussi 40 milijonov lir za volilni kampanji leta 1988 (dezelne volitve) in leta 1992 (politične volitve).

Priebke morda že decembra na procesu v Rimu

GENOVA - Erich Priebke, nacistični krvnik in morilec v Ardeatinskih jamah, bo morda 6. ali 7. decembra prisostvoval preloiminarni sodni obravnavi v Rimu. Tako je izjavil eden od treh njegovih branilcev, genovski odvetnik Enrico Baccino.

Na cesti najprej ustrelil ženo, nato še sebe

FOSSOMBRONE (PESARO) - Upokojeni zidar Gino Cini (66 let) je včeraj v bližini bolnišnice z lovsko puško ustrelil v hrbet ženo, 59-letno Iolando Zanchetti, ki je skušala zaman ubežati. Nato je puško uperil v trebuh in pokončil se samega sebe. Moški je bolehal za hudo depresijo, odkar se je njegov sin težko poskušoval v nesreči. Sin si je vendarle opomogel, oče pa ne. V preteklih letih je Cini že dvakrat poskušal samomor, a so ga obakrat rešili smrti. Včeraj ni bilo pomoči, ne zanj, ne za njegovo ženo.

PALERMO / PO ARETACIJI MUSOTTA

Odvetniki proti sodnikom

Javni protest zagovornikov, ki so branili na procesih mafije

PALERMO - Približno 50 odvetnikov je včeraj protestiralo pred sodno palačo v Palermu proti aretaciji Francesca Musotta, odvetnika, sicer pa tudi predsednika pokrajinske uprave in predstavnika Forze Italia, ki je osumljen sodelovanja z mafijo. Ovitv v črne toge so zahtevali, naj preneha »politično preganjanje« njihovega kolega, naj se »povrne pravna civilizacija«, ki naj bi jo preiskovalci kršili.

Na srečanju združenja sodnikov je prišlo do ostrega incidenta in so odvetniki zapustili sejno dvorano, ko je sodnik za predhodne preiskave Giocchino Scaduto izjavil, da v Palermu vlada »močvirje, v katerega spadajo tudi odvetniki«. Predsednik tamkajšnjega združenja sodnikov Giovanni Puglisi pa je poudaril, da »kdor danes kriči v imenu demokracije, pozablja na okolje,



v katerem živimo, saj nas lahko stane življenje ena sama beseda, ki smo jo izrekli celo na zaprtih posvetih med sodniki.« Za prisednega sodnika na Andreottijevem procesu Salvatoreja Barresija pa bi odvetniki morali zagovarjati svoje dostojanstvo v drugih okoliščinah, npr. ko so v računovodskih dokumentih mafijske družine Madonija odkrili, da so

stroške za zagovornike zabeležili pod naslovom »krma za odvetnike«.

Medtem se je izvedelo, da je mafijska »kupa« obsodila na smrt ske-sanca Tullia Cannello in da naj bi ravno zaradi tega sklenil sodelovati s pravico in orisati okoliščine srečanj med vplivnim odvetnikom in politikom Musottom ter mafijskim bossom Leoluco Bagarello.

ASCOLI PICENO / TRČENJE LADIJ

Tri mornarje so že rešili enega pa še pogrešajo

SAN BENEDETTO DEL TRONTO (ASCOLI PICENO) - Turška trgovska ladja »Sukran-S«, ki je plula iz Carigrada v Ravenna je včeraj jutraj ob 5. uri 50 milj od obale pred San Benedetto del Tronto trčila v italijansko ribiško ladjo »Albatros«: tri od starih članov posadke italijanske ribiške ladje je rešila druga ribiška ladja, četrtega člana pa pogrešajo. Na kraj nezgode so pripluli trije motorni čolni obalne straže, dva gliserja finančne straže, dva helikopterja in številne ribiške ladje. Pri iskanju pogrešanega lastnika in komandanta italijanske ribiške ladje, 47-letnega Giuseppeja Brandimartija, ki ga je ovirala gosta megla, so sodelovali tudi ladja italijanske vojne mor-

narice in potapljači. Vzroki trčenja so zaenkrat nejasni: kaže, da je ribiška ladja pred trčenjem že spustila mreže v morje, zaradi trčenja pa se je ladijski trup razbil na več delov.

Tri brodolomce, ki so jih rešili, so reševalci odpeljali v bolnišnico v San Benedetto, njihovo zdravstveno stanje pa ne vzbuja zaskrbljenosti. V bolnišnici so komandantov sin, 20-letni Luigi Brandimarti iz kraja Grottamare (Ascoli Piceno), 27-letni Walter Faieta iz Ortone in 29-letni Giovanni Munno iz San Benedetto. Iskanje pogrešanega mornarja so ob zatonu morali prekiniti, nadaljevali pa ga bodo danes, seveda v upanju, da se bo vidljivost nad področjem znatno izboljšala.

**DANES
V OSPREDJU**

Furlanščina? Ne, hvala

TRST - Državna birokracija vztraja pri svojih stališčih v zvezi z zaščito manjšin v Italiji: za to vprašanje naj bi bili pristojni samo vlada in parlament ter vse, kar ne tem področju naredijo Dezele, je protizakonito. Tako vsaj lahko tolmacimo besedilo sklepa, s katerim je rimska vlada zavrnila zadnji deželni zakon o furlanskem jeziku in furlanski kulturi. Dejstvo, da bo imela vlada k zakonu pripombe, ni presenetljivo, saj je v nekaterih primerih deželni svet res segel do roba svojih pristojnosti in ga morda zares nekoliko prekoracil, vsekakor pa preseneca ton in utemeljitev vladne odločitve, ki spominja na temne case, ko je v Italiji obstojalo samo eno pravilo, da je namreč za ta vprašanja pristojen izključno parlament.

Vlada je deželni zakon zavrnila iz starih razlogov. Prvi razlog je najbolj političen: določila, ki jih vsebujejo prvi, drugi in šesti člen deželnega zakona »ne sodijo v pristojnosti, ki jih deželi daje posebni statu«.

Z drugimi besedami gre za nacelno popolnoma odklonilno stališče in za vztrajanje pri tezi, da deželni svet na sme sprejemati zakonov na področju zaščite manjšin. Prvi člen omenjenega deželnega zakona namreč govori o pristojnosti dezele za aktivno politiko za ohranjanje in razvoj furlanskega jezika in kulture, z namenom, da se zascitijo etnicne in kulturne značilnosti Furlanije, drugi člen pa priznava furlansceni status enega izmed deželnih jezikov. Šesti člen pa določa, da je jezikovna politika vprašanje javne funkcije, ki pripada deželi in krajevnim upravam; to funkcijo pa lahko dežela opravlja v konvenciji z videmsko univerzo in z drugimi ustanovami, z namenom, da ovrednoti furlanski jezik in kulturo. Gre torej za osnovna zakonska določila, ki jih je vlada grobo razveljavila.

Druga točka ugovora vlade zadeva sklicevanje na evropsko listino o deželnih in manjšinskih jezikih, ki jo je sprejel Svet Evrope, 5. novembra 1992. V zvezi s tem

vlada pripominja, da Italija ni ne podpisala, ne ratificirala listine ter da bi vsekakor njeno iz-

vajanje ne sodilo v pristojnost dezele, razen če bi zakon ne določal drugega. V zvezi s to pri-

se pristala. Čeprav je v deželnem zakonu slo le za pristop k nacelom evropske listine, bi bilo očitno bolje, ko bi deželni svet ta nacela samo navedel, ne da bi izrecno omenjal to listino.

V tretji točki vlada ugovarja deželi, ker je v petem členu določila postopek za ugotovitev ozemlja, na katerem naj bi bila zaščiten furlanski jezik. Tu vlada uporablja sablonsko terminologijo, češ da samo državna zakonodaja lahko določa osnovna pravila v zvezi z zaščito jezikovnih pravil. Gre za

Vlada klestila zaradi manjšin tudi v Kalabriji

CATANZARO - Dežela Furlanija Julijska krajina ni edina, ki je bila v letošnjem letu pod udarom zaradi zaščite manjšin. Podobna usoda je namreč doletela tudi deželo Kalabrijo, ki je letos spomladi odobrila sicer zelo skromen zakon o zaščiti albanske, grške in okcitanske manjšine v Kalabriji. Gre za sedem členov, ki priznavajo obstoj teh manjšin in ki določajo nekaj osnovnih ukrepov za njihovo zaščito. Vendar se je vlada obregnila tudi ob ta skromen zakon in ga razveljavila iz dveh razlogov. Prvič, vladi ni ustrezalo, da je zakon v 5. členu določal, da za koordinacijo vseh dejavnosti v zvezi z zaščito manjšin skrbijo univerze v Kalabriji; po mnenju Rima ne sodijo v pristojnosti dezele določila, ki zadevajo univerzo. Drugič, deželni zakon je določal možnost konvencije z radiotelevizijsko družbo, ki bi s finančno pomočjo dezele vključila v svoje deželne sporede tudi nekaj oddaj v jezikih treh manjšin. Tudi to sodi v izključno pristojnost države, menijo v Rimu in zato vlada ni potrdila zakona dezele Kalabrije.

stališča, ki so bila, kot rečeno, dolga leta eden temeljev vseh državnih ugovorov, vendar jih v

zadnjem času država ni več sprejemala s tako togostjo. Zato velja izraziti začudenje nad odločno-

Na slikah: pod naslovom dvojezični napis, kakršnih je v Furlaniji mnogo; spodaj, središče Vidma (Foto Arhiv PD)

stjo, s katero Rim vztraja pri svojih tezah.

V četrtem ugovoru vlada zavrača 11 člen deželnega zakona, ki zadeva rabo furlanskega jezika v javnosti in se zlasti omenja vprašanje toponomastike. Tudi tu je utemeljitev podobna prejšnji; skratka, samo država naj bi imela pravico do sprejemanja določil v zvezi z zaščito jezikovnih manjšin. Pri tem vprašanju pa vlada nima prav, kajti toponomastika sodi v izključno pristojnost dezele; poleg tega že obstajajo deželni zakoni, ki dajejo občinam prispevke za dvojezično toponomastiko, in vlada teh zakonov ni razveljavila. Končno pa obstaja cela vrsta občinskih statuten, ki izrecno navajajo tudi furlanska imena krajev; ti statuti so v veljavi, objavljeni so bili v uradnem vestniku in jih sedaj država ne more več spreminjati.

Ce torej stališče italijanske vlade ocenimo globalno, lahko predvsem ugotovimo, da gre za potrjevanje starih tez, po katerih dezele nimajo nobenih pristojnosti na področju zaščite manjšin, oziroma vrednotenja manjšinskih jezikov in kultur. Od starih vladnih ugovorov je namreč le eden - oni, ki zadeva evropsko listino - osnovan na objektivnih pravnih zadržkih, ne pa ostali trije, oziroma ista utemeljitev za ostale tri pripombe, da je za vprašanje zaščite manjšin pristojen samo Rim, kot da bi se v zadnjih treh desetletjih v Italiji ne spremenilo prav nič.

Bojan Brezigar



V RIMU OBČNI ZBOR MANJŠINSKEGA ZDRUŽENJA CONFEMILI

Parlament pa razpravlja o okvirnem zakonu...

RIM - V nedeljo je bil v Rimu redni letni občni zbor manjšinske organizacije Confemili, to je italijanskega odbora Evropskega urada za manj razširjene jezike. Na zasedanju so razpravljali predvsem o aktualnih vprašanjih jezikovnih manjšin v Italiji, med katerimi je nedvomno najpomembnejše razprava o okvirnem zakonu za zaščito manjšin, ki poteka v poslanski zbornici. Kot je poročal predsednik Confemilija Domenico Morelli, predstavnik albanske manjšine iz Kalabrije, je komisija za ustavna vprašanja v poslanski zbornici prav pred kratkim odobrila besedilo, ki ga bo morala sedaj odobriti zbornica. To se je sicer že zgodilo v predzadnji zakonodajni dobi, ko je besedilo priromalo v senat, vendar se

je v senatu zataknilo. Tako je sedaj o tem vprašanju razprava ponovno v poslanski zbornici, kar se dogaja že več kot deset let, saj je prvič tako besedilo sestavil pokojni furlanski poslanec Loris Fortuna.

Besedilo sicer ne priznava velikega števila pravic, vendar, kar je najpomembnejše, priznava obstoj vseh manjšin v Italiji, omogoča poučevanje manjšinskih jezikov v solah, rabo jezika v izvoljenih svetih ter vključitev jezika v medije. Pomembna so tudi finančna sredstva, saj besedilo namenja za te posege 10 milijard lir letno.

Morelli je v zvezi s tem pojasnil, da seveda ni znano, kdaj bo zakon na dnevnem redu plenarnega zasedanja poslanske zbornice, je pa izrazil upanje, da bo do tega

lahko prislo in mimo grede omenil, da se včasih v obdobju velike zmede, kakršno je v Italiji nedvomno sedanje obdobje, lahko tudi zgodi kaj nepredvidljivega in da torej ni mogoče kar tako izključevati možnosti, da bi bil ta zakon vendarle odobren.

Morelli je tudi omenil dejavnost notranjega ministrstva na področju zaščite manjšin ter je poudaril, da je urad za obmejna področja in jezikovne manjšine v zadnjem letu izdal že tri poročila, to je poročilo o jezikovnih manjšinah v Italiji, poročilo o jezikovnih manjšinah v Evropi in poročilo o kulturni dediščini petih majhnih jezikovnih skupnosti v Italiji. Zelo pomembno je dejstvo, da se je zasedanja udeležil ravnatelj omenjenega urada notranjega ministrstva

prefekt Antonio Farace, ki je opozoril, da je ministrstvo posodobilo prvo poročilo o manjšinah v Italiji in pripravlja drugo izdajo, dejal pa je tudi, da se je njegov urad zanimal za pospešitev zakonskega postopka za odobritev okvirnega zakona o zaščiti manjšin. Dejal je tudi, da je njegov urad izdal povoljno mnenje za ratifikacijo okvirne konvencije Sveta Evropske o zaščiti narodnih manjšin ter da sedaj pripravljajo pristojni uradi oceno stroškov, ki bi jih imela država z ratifikacijo omenjene listine.

Član vsedravnega solskega sveta Thomas Luis Prader pa je obrazložil stališče, ki ga je omenjeni svet sprejel 14. julija letos in ki priporoča solum na območjih, na katerih živijo manjšine, naj vključijo jezik manjšin v učne nacrite.

To ni prvi dokument, ki zadeva to vprašanje, je pa nedvomno zelo pomemben, ker odpira možnost vključevanja manjšinskih jezikov v sole, tako da je sedaj v bistvu vse odvisno predvsem od dobre volje krajevnih dejavnikov.

Med številnimi posegi naj omenimo, da je raziskovalec rimske univerze Franco De Renzo obrazložil dejavnost oddelka za jezikovne vede, ki ga vodi znani lingvist Tullio De Mauro. Ta oddelk sestavlja bogat arhiv o manjšinah v Italiji, na evropski ravni pa sodeluje z drugimi instituti v okviru programa za jezikovni observatorij o manjšinskih jezikih. V kratkem bodo tudi vključili osnovne podatke na mednarodno računalniško mrežo Internet, tako da bodo vsakomur na razpolago.

POGLEDI

Nevano
prešuštvovanje
na sivi preprogi

KARLO ČERNIC



Preden si je letos poleti vzel življenje, je Aleksander Langer (tokrat je drugič omenjen v Pogledih) na enega od treh poslovnih lističev zapisal, da ne more več prenašati nevdržnega bremena. Nacionalizem, sovini zem in razizem so predstavljali zanj najbolj uničujoče dejavnike sožitja, bolj uničujoče od ekoloških (-bil je ekologist), socialnih in ekonomskih napetosti (in je bil katolican in levicar!). Tudi zato se ni mogel sprijazniti z dejstvom, da njegovo Bosno, za katero se je dobesedno »porabil«, kot o njem piše Adriano Sofri, in kateri je posvetil zadnja tri leta svojega delovanja, »razjeda rak nacionalizma in etničnih pregrad«. Po zadnji srbski bombi, ki je padla na Tuzlo in ubila sedemdeset mladih, se ni več protivil vojaškemu posegu v Bosni in s to dramatično odločitvijo priznal svoj mirovniški neuspeh.

Langerjev program v desetih točkah za medetnično sožitje, ki ga je kot poklon južnotirolskemu Nemcu in kozmopolitu pred dvema mesecema objavil Primorski dnevnik, leži gosto podčrtan na moji pisalni mizi na vrhu časopisnih izrezkov. Izbral sem si ga za idejnega sopotnika pri »pogledih« na našo stopnjo sožitja z italijanskimi sodelavljani oziroma na našo pripravljenost, da se

za sožitje odpovemo »pretiranim etničnim zahtevam... ki nosijo v sebi neko nezdravo spodbudo k merjenju moc«, kot piše v peti točki.

Vprašanje se gotovo tiče tudi tistih »sivih con«, ki jih bolje poznam. Tega izraza ne uporabljam le za narodnostno mešana ozemlja, na katerih so Slovenci v manjšini ali so se tja priselili, kot je tržiško območje ali Lasko, ampak predvsem za mešane situacije z manj natančno narodnostno definicijo, od občin do družin, od tovarn do organizacij.

Doberdobska občina je kulturna in gospodarska dvoživka, vezana tako na Lasko, kjer si večina domaćinov služi kruh, kot na Gorico, kamor hodi v soto in na slovenske prireditve. Prav zaradi te razpeditosti je Doberdob - s približno dvajsetimi odstotki italijanskega prebivalstva - posebno zanimiva siva cona, brez dvoma pa je v zavesti tako Tržičanov kot Goričanov povdarjeno slovenska občina, celo fasisti so v povojnem času le dvakrat ali trikrat pomazali slovenske table, enkrat spomenik na Palkišču in enkrat so zbili rdečo zvezdo z doberdobskega. Vidnih nacionalnih trenj med občani ni, kot jih ni z italijanskimi sosednjimi občinami, s katerimi je naša tesno povezana preko raznovrstnih konzorcijev.

Kot upravitelj sem do pred kratkim več let sledil njihovemu delovanju, ko sem se ukvarjal z ekološkimi in kulturnimi vprašanji. Vsa srečanja, dopisovanja in seje so potekale v italijanskem jeziku, torej z odstopanjem od naše osnovne narodnostne pravice (toda kje so njene nezdrave meje?). Toda: slovensko osnovno solo in prej vrtec v Romjanu smo odprli ob konkretnem sodelovanju vseh italijanskih občin iz Laskega, ker je bilo odvisno v prvi vrsti od Ronk, ki so dale primerne prostore na razpolago, če sola in vrtec delujeta se danes. V isti občini ima sedež javno večnamensko kulturno središče, konzorcij osmih italijanskih občin in doberdobske, pri katerem deluje Slovenska komisija: vsi njeni predlogi so bili sprejeti in finansirani, od tradicionalnih srečanj osnovnosolcev do Presernovih proslav, predstavitev slovenskih umetnikov v tržiškem Palazzettu, prve publikacije italijanske ustave v slovensčino ali natečaja za prevode slovenskih literarnih del v italijansko, ki je se v teku. Ob vhodnih vratih središča stoji dvojezična tabla z enako velikimi italijanskimi in slovenskimi črkami, za postavitev katere se niti ne spomnim, da bi nas vprašali. V prostori Občine Ronke ima svoj sedež društvo

Jadro in slovenski odsek knjižnice s slovensko knjižnicarko in če izdaja doberdobska knjižnica izkaznice s tudi italijanskim besedilom, jih enake, dvojezične, uporabljajo tudi v Starancanu.

Omenil sem nekatere, iz upravnega vidika »obrobne« dejavnosti, temu »sivemu« sodelovanju je treba pristeti vsaj se zdravstvene usluge, dom za ostarele in načrtovanje teritorija. Samo naveden pa si lahko misli, da bi to dosegli brez dolgoletnega odkritega civilnega sodelovanja z Italijani, od skupnega protifasističnega boja do vsakdanjega dela v tržiških fabrikah, predvsem v ladjedelnici, v italijanskih sindikatih in strankah.

Samo zlonamernezi lahko predlagajo, kot to danes predlagajo, da bi morala doberdobska Občina opustiti sodelovanje z italijanskimi in se nacele, ne glede na stvarne potrebe, povezovati s slovenskimi z Goriškega. Sožitje je krhek »puzzle«, ki potrebuje veliko časa in previdnosti, da se zlima v celoto, veliko hitreje se razdre na vnetljive kartončke. Posledice takih predlogov lahko postanejo preeresne, da bi se z njimi poigravali. Najbolj nevarnih si cer ne bodo preiskovali oni, ki jih narodno okuzeno okolje bega, ampak tisti, ki v Lasko živijo in delajo. In ostali občani, za narodov blagor.

PISMI UREDNIŠTVU

Arheološka najdba

Dne 12. novembra 1995, ko sem sel k očetu v Boljuncu st. 335, sem opazil v jarku, ki ga koplje tvrdka za postavitev metana, del rimljanskega vodovoda, ki je prav gotovo nadaljevanje tistega iz Glinščice.

Rimski vodovod se lahko opazi v jarku na pokrajinski cesti točno v višini hisne številke (dobesedno v višini napisane številke) trgovine Strain.

Mislím, da je najdba vsekakor zanimiva in v tem primeru sem prepričan, da bo stekla predvidena procedura, ki velja za arheološko najdbo.

Z željo, da sem Vam posredoval zanimivo informacijo Vas iskreno pozdravljam.

Primož Sancin

Opomba: danes bodo prav gotovo pokrili jarek; prosim za predvideni nastop in prosim, da se me pisмено obvesti o nastopanju Uprave v smislu zakona st. 241/90.

Nova kuhinja ne posluje

Državni vrtec na proseku ima lepo novo kuhinjo, opremljeno s sodobno opremo. Kljub temu pa se otroci vračajo lačni domov, ker dobivajo že pripravljeno hrano od zunaj, ker kuhinja se ne deluje. Hrana, ki jo dajejo malčkom, je večkrat neprimerena (zadnjič so dobili testenine z geviskim »pestom«), zato gre v velikih količinah v smeti.

Nekateri otroci so imeli težave (bruhanje, driska, vnetje crevesja) in vsem je odvratel plastični pribor. Za kuhinjo so pristojni organi potrosili veliko denarja. Ali je mogoče, da sedaj ne deluje samo zaradi birokratskega zapleta? Kaze, da je gradivo obticalo na mizi XVIII. občinskega sektorja, ki ne more izpolniti birokratskega postopka zaradi pomanjkanja vodstvenega osebja. In to od 15. septembra letos.

Kaj zahtevamo? Hocemo, da bi menza delovala in bi naši malčki dobili zdravo hrano. Ali je preveč?

Starši italijanske in slovenske sekcije otroškega vrtca na Proseku

OLGA PETELIN

Je bila to mladost?

Martina zgodba o trpkem kruhu,
krhkem srcu in črnem času

V Trstu, zima 1924 - poletje 1926

32.

Oprla sem se na vogal sosednje stavbe... in za trenutek sem bila spet v njem: v ponosnih, bogatih prostorih gledališča, jaz, drobno dekletce, ki se zmrduje nad vlogo norčeka v Ribičičevem Kraljestvu palčkov... Zdaj uglašujejo v zaodru svoja glasbila koncertni mojstri za veliko gala predstavo... in jaz se tam zraven tresem kot siba na vodi: vsak čas bo na meni vrsta, da nastopim z navdušeno recitacijo.

Tudi zdaj sem se tresla kot siba na vodi. Kaj zdaj, kako naj to povem doma?! Edina s stalnim delom. Kako naj jim povem, da ne bo tako grozno... tako brezupno...

- Ne, saj je se zgodnja jutranja ura, čemu že domov! Bodo že vse prehitro izvedeli! - Počasi jim moram povedati, da jim ne bo prehud. Mati se bo pogreznila v žalost, čez celo se ji bodo razpredle gube od skrbi...

- Kam bi se dala? - sem se zbegano ozirala okrog sebe po ulici. Tam blizu sem ugledala mlekarico. Stopila sem vanjo in naročila skodelico toplega mleka. Poživila me je. Takrat sem se spomnila na kuverto, ki mi jo je dal gospod Aldo. Pogledala sem vanjo in roke so se mi rahlo zatresle: bil je kar cel kup denarja.

- Torej se bo le dalo kak čas preživeti, dokler... Dokler se spet ne ponudi kaj. Karkoli!

- Joj, pa kako sem imela rada svojo pisalno mizo, svoje dolžnosti, računanje, da sem lahko prijazno ustregla stranki, ali priskocišla na pomoč kolegom. Kako sem bila ponosna na svojo pisavo: najboljso na Ciril-Metodovi soli: tanko gor, debelo dol. Se vsak se je čutil lepim črkam, ki so se nizale v enakomernih vrstah. Koliko muke in vaje, da se ta spretnost usede vate.

- In kaj bom zdaj z vsem tem?! - je kot svinec tiščalo v meni.

- Domov, zdaj pa zares domov, - sem si rekla in naglo poravnala račun za mleko.

- Materi moram vse odkrito povedati, sama ne prenesem več te teže! - sem odločno krenila čez Bosket, po stari cesti k Sv. Ivanu.

Pa ni bilo lahko. Ko sem tako zgodaj prispela domov, me je mati začudeno pogledala:

»Kaj se je zgodilo?« je suho vprašala.

»Mama...! Novi dekret je udaril tudi po meni in po nas. Gospod Aldo me je moral odpustiti. Veš, mama... čeprav si je vse te dni prizadeval, mi je na koncu moral odpovedati...« sem hitela praviti o dobrem gospodarju.

»Razumem... To sem tudi predvidevala,« je mati vzdihnila. Pripila je k meni, mi položila roko na ramo in vprašala:

»In ti, kako se ti pocutiš? To je zdaj še najbolj pomembno. Obupno zgledas... bolna si od vsega tega... Pomagati ti bo treba, da se iz tega izvlečeš.« Toplo me je gledala in trepljala, da bi me potolazila.

»Mati, res je vse tako žalostno. Pa nekaj nam bo le v pomoč za prve case. Nate, tu je kuverta, kar pokukajte...«

Mati je res pogledala v belo kuverto gospoda Alda in me vprašujoče pogledala:

»Kaj to pomeni? Veliko denarja je to. Kako da ga imas?«

»Moj je. Ob slovesu mi ga je dal gospod Aldo,« sem rekla in v

mojem glasu je bil kanček ponosa.

»Kako to... Zakaj in čemu? Kaj ti je rekel gospodar?« je bila mati polna pomislekov in vprašanj.

»Gospod Aldo je pohvalil mojo poztvovnost pri delu in poudaril, da sem veliko pripomogla k porastu poslovanja. Tudi je omenil mojo prijaznost do klientov, moje resno in rezervirano obnašanje do kolegov. Obljubil mi je tudi, da se bo pozanimal za kako zaposlitev zame. Potem mi je se stisnil to kuverto v roko. Pripomnil je le: 'Prisla vam bo prav!' - Te pozornosti, tega odnosa ne bom nikoli pozabila, mati. Tudi v teh teh časih se najde clovek!«

»Razumem te. V veliki nesreči si spoznala cloveka, ki mu srce se ni otopelo. Vsaj to zadoščenje da imaš za ves trud in ljubezen, ki si jo izkazovala svojemu delu in podjetju. Ponosna sem nate... O beli kuverti pa bo najbolje, da ostane skrivnost. Naj ostane samo med nama!«

»Tudi gospod Aldo je želel, da ne omenjam tega drugim, verjetno zaradi ovaduhov in crnuhov. Pa kaj, niti v družini nič o tej nagradi?«

»Ti si bolna, potrebna si nege. Nekaj casa nujno rabis mir in dobro hrano. To prepusti meni. Takoj bom za to poskrbela, da ne bo prepozno! Ti pa... kot domenjeno, nikomur niti besede!«

Tako je ljubeze mislila na moje zdrave mati. Jaz sem ji le ganjeno prikimala. Potem me je stisnila k sebi in me nežno poljubila. Cutila sem njen globoki di in zaslutila njeno vznemirjenost, njeno sočutno blizino.

»Saj ni čudno, da si na koncu... po vsem, kar si prestala! Vsa ponizanja, ki si jih morala pozirati. In kljub temu ostanes brez službe, ki ti je toliko pomenila. Pa kaj, se bo že se naslo kaj!«

Prav je, da nisi klonila, da si znala reči tisti ne! fasistom. Vsako potrpljenje, vsako uklanjanje ima svojo mejo. Zgleda, da tudi molk ni vedno čisto zlato. Včasih je treba preprosto reči ne! Zelo te imam rada...

Bilo je zelo lepo, kar mi je ob tej priložnosti se povedala mati. Morala si nisva bili nikoli doslej tako blizu. Njena toplina se je prelivala v moje premrle ude. Zdelo se mi je, kot da se moje srce spet poji ob njenem mleku.

Kako je bilo potem ta nesrečni dan?

Skozi okno so vdrli kriki škvadristov: A morte i sciaivi!

Tam nekje pri cerkvi so spet imeli svoj shod: Eja, eja, ejalala! so se drli.

V okolišu so naglo zakrili izložbena okna, zaprli gostilne in trgovine. Tudi hišam je fasistično nasilje zapiralo usta...

Takrat je ves rdec v obraz prišel domov Nince. Zaloputnil je z vežnimi vrati, se oddihoval in vpil:

»Ne, jaz ne bom več molčal! Ne in ne!«

Potem je z visokim deskim glasom zapel, vsem nam in celemu svetu navkljub:

Ko bomo mi nekdaj dorasli, železo bo, kar zdaj je les, ko bodo drugi krave pasli, junaki bomo mi zares!

Mi smo vojaki, korenjaki, ki se nikogar ne boj!

Oj ne, oj ne, oj ne!

KONEC

Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo tržiškega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, DFM, Slovenska 54, tel. 061-1313121, fax 061-322468
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Ekonomska propaganda: Publiet SRL

Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. poštni predal 568

tel. 040-361888, fax 040-768697

Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana

tel. 061-1262044, fax 061-224943

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 55 SIT

Naročnina za Italijo 430.000 LIT

Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, plačljiva preko DISTRIEST,

Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





LJUBLJANA / MANJŠINSKA PROBLEMATIKA

Svet slovenskih organizacij pri predsedniku Kučanu

Podpora Slovenije manjšini v boju za narodnostne pravice

LJUBLJANA - Predsednik Republike Slovenije Milan Kučan je včeraj sprejel delegacijo Sveta slovenskih organizacij iz dežele Furlanije-Juljske krajine (na posnetku utrinek iz včerajšnjega pogovora), ki jo je vodila predsednica Marija Ferletić in v kateri so bili člani iz treh pokrajin, kjer žive Slovenci v Italiji.

Predsednica in ostali člani delegacije SSO so predsednika Kučana opozorili na težaven položaj Slovencev v Italiji, saj dvajset let po podpisu Osimskih sporazumov se niso uresničena osnovna določila o globalni zaščiti slovenske manjšine, manjšinski položaj se stalno slabša, pritisk italijanskih nacionalističnih krogov pa je vedno hujsi. Govorili so tudi o nekaterih odprtih problemih organizacij, včlanjenih v Svet slovenskih organizacij. Obzalovali so nekatere neupravičene napade na Svet slovenskih organizacij, do katerih prihaja v zadnjem času in ki po njihovem mnenju niso v skladu s skupnim manjšinskim interesom. Zavzeli so se za enakopraven odnos do vseh komponent manjšine in za spoštovanje celotne pluralistične manjšinske razvejanosti. Mnenja so bili, da bi bilo treba ob dvajseti obletnici Osimskih sporazumov izdati belo knjigo, s katero bodo italijansko, slovensko in evropsko ja-

vnost opozorili na neresene probleme slovenske manjšine.

Predsednik republike Milan Kučan je zagotovil podporo slovenske države za reševanje odprtih problemov slovenske manjšine v Italiji. Soglasal je, da Slovenija pri uveljavljanju odgovornosti za uresničevanje manjšinskih pravic in njihove zaščite ne sme delati razlik v odnosu do sonarodnjakov v zamejstvu in ne sme dovoliti, da bi strankarske razprtije v Sloveniji poglobljale razlike med manjšinskimi komponentami. Manjšina pa mora sama poskrbeti za enotno nastopanje v obrambi slovenstva v odnosu do italijanske države in sama izbirati najustreznejšo obliko lastnega organiziranja za doseg tega najvišje postavljenega cilja.

Kot smo kasneje izvedeli, ni bilo med neprotokolarno dolгим, uro in pol trajajočim razgovorom omejeno nobeno konkretno vprašanje glede notranjih odnosov slovenskih organizacij, strank in ustanov v Italiji, v skladu z načelom da so to notranja vprašanja zamejskih Slovencev.

V delegaciji Sveta slovenskih organizacij so bili predsednica Marija Ferletić, Franka Zgavec, Valentina Humar, Riccardo Rutar, Humbert Mamolo in Sergij Pahor.

Bogo Samsa



RAZPIS NATEČAJA / NA POBUDO SLAVISTIČNEGA DRUŠTVA

Tekmovanje v znanju slovenščine

Tekmovanje bo na dveh organizacijskih ravneh - Poziv dijakom, naj sodelujejo

TRST - Slavistično društvo Trst-Gorica-Videm vabi dijake slovenskih višjih in nižjih srednjih sol v Italiji, da se tudi v solskem letu 1995/96 udeležijo tekmovanja v znanju slovenskega jezika. Tekmovanje bo potekalo na dveh organizacijskih nivojih:

a) v soboto, 9. marca 1996, bo na liceju F. Prešeren v Trstu območno tekmovanje (t.i.m. tekmovanje za srebrno Cankarjevo priznanje), ki se ga bodo udeležili tekmovalci iz slovenskih sol v Italiji; to te-

kmovanje organizira Slavistično društvo Trst-Gorica-Videm;

b) v soboto, 23. marca 1996, bo na Pedagoški fakulteti v Ljubljani finalno vseslovensko tekmovanje za zlato Cankarjevo priznanje, ki se ga bodo udeležili zmagovalci območnih tekmovanj; to tekmovanje organizirata Slavistično društvo Slovenije in Zavod R Slovenije za solstvo.

Zaključna slovesnost s podelitvijo zlatih priznanj bo v začetku maja 1996 na Vrhniki.

Pozornost tekmoval-

cev bo letos usmerjena v umetniško delo Ivana Cankarja. Dijaki prve starostne stopnje (3. razred nižje in 1. razred višje srednje sole) se bodo pripravljali na tekmovanje tako, da bodo prebirali in raziskovali Cankarjeve črtice, dijaki druge starostne stopnje (2. in 3. razred višje srednje sole) Cankarjeve povesti in romane, dijaki tretje starostne stopnje (4. in 5. razred višje srednje sole) pa Cankarjeve drame. Cankarjeve so tudi besede, izbrane za naslov tekmovanja:

TRST - »Z obvezo za resnično razvojno politiko za Tržaško«. Tako je zapisal novi predsednik deželnega odbora Furlanije-Juljske krajine Sergio Cecotti v Zlato knjigo Občine Trst, v katero se je podpisal ob koncu krajšega predstavitevne obiska, ki ga je včeraj opravil pri tržaškem županu Riccardu Illyju.

Cecottija so spremljali podpredsednik deželnega odbora Cristiano Degano ter odborniki Roberto De Gioia, Giampiero Fasola in Oscar Lepre, na županstvu pa je ugledne goste sprejel celoten občinski odbor z županom Illyjem na čelu. Predstavitve novih deželnih upraviteljev prvemu občanu trzasko občine sodi v že dokaj

utjeno tradicijo. Kot je z veseljem podčrtal Illy, pa se je včeraj prvič zgodilo, da je prišel predsednik deželne vlade na obisk na tržaško županstvo in ne obratno. To pa ni bilo naključno. Cecotti je namreč nameraval s to svojo gesto postaviti na laž tiste, ki ga rišejo kot »protitržacana«, in to je tudi globlji pomen stavka, pod katerega se je podpisal v Zlato knjigo Občine Trst.

Na srečanju so si deželni in tržaški upravitelji izmenjali poglede o vrsti odprtih vprašanj. Tako je beseda tekla o preureditvi ustanov in uprav v tržaški občini, pa tudi o tem, kako bi se Trst se nadalje uveljavljal kot mesto znanosti. Slednja tema Cecottiju se posebno leži, saj je po poklicu fizik in je do nedavnega delal v miramarskem Centru za fiziko. Ta in druga vprašanja bosta obe strani se poglobili tudi na bilateralnih srečanjih.

Sicer pa je novi deželni odbor pod predstvom Cecottija včeraj tudi pregledal osnutek deželnega proračuna za leto 1996 ter snutek triletnega razvojnega načrta 1996-98. Deželni svet bi moral ta temeljna upravna in politična dokumenta odobriti se pred koncem leta. Sicer pa mora Cecotti najprej predstaviti deželnemu svetu svoje programske smernice. To bo napravil v sredo, v petek pa je predvidena razprava. Sele po odobritvi programa bo novi deželni odbor lahko začel z rednim delom.

Slovesnost ob življenjskem jubileju predsednika KKZ Janka Zerzerja

CELOVEC - Dolgoletni predsednik Krcsanske kulturne zveze Janko Zerzer je te dni praznoval svojo 60-letnico. Slavljenju so ob tej priložnosti priredili slavnostni večer v Tischlerjevi dvorani, v okviru katerega so mu čestitali in mu želeli se veliko aktivnih let številni zastopniki slovenskih organizacij koroskih Slovencev, med njimi novi predsednik NSKS Nanti Olip, podpredsednica KKZ Marija Perne, bivši predsednik KKZ Lovro Kaselj, bivši predsednik NSKS Matevž Grilc in drugi. Janku Zerzerju, ki je tudi ravnatelj Višje sole za gospodarske poklice v Sentpetru pri Sentjakobu, sta osebno čestitala tudi slovenski državni sekretar Peter Vencelj in generalni konzul R. Slovenije v Celovcu Jože Jeraj, pisno pa je slavljenju čestital tudi slovenski minister za kulturo Sergej Pelhan. S pesmijo pa so Janku Zerzerju čestitali njegovi pevski prijatelji Moskega pevskega zbora »Kočna« s Svec. Na slovesnost niso bili vabljeni predstavniki Slovenske prosvetne zveze, druge osrednje kulturne organizacije koroskih Slovencev, in tudi ne Zveze slovenskih organizacij.

KOROŠKA / TISKOVNA KONFERENCA V GRADCU

Ostrejša ofenziva proti JE Krško

Ponudbe ministra za okolje in zahteva po izredni seji avstrijskega državnega zbora

SOSTANJ/CELOVEC - »Nuklearna varnost je nedeljiva, zato sem mnenja, da bi se morala ponudba Avstrije v zvezi z nuklearkama Temelin in Mohovce (takojšnja pomoč v višini 500 milijonov silingov v primeru izstopa) nanasati tudi na jedrsko elektrarno Krško«.

S temi besedami je avstrijski minister za okolje Martin Bartenstein ob robu uradne predaje razžveplevalne naprave na cetrtem bloku TE Sostanj odgovoril na vprašanje avstrijskih novinarjev o obliki pomoči Avstrije Sloveniji, če se bi večina Slovencev na referendumu izrekla za zaprtje slovensko-hrvaške nuklearke.

Kot že kancler Vranitzky pred nekaj dnevi, je Bartenstein nadalje napovedal, da je Avstrija pripravljena pri morebitni odločitvi o izklopu JE Krško pomagati Sloveniji pri dobavi električne energije iz avstrijskega energetskega omrežja ter tehnično in finančno prispevati tudi pri projektih za pridobitev nadomestnih energetskih virov za Krško. Odločitev slovenskega prebivalstva

za zaprtje Krškega na referendumu bi vsekakor bil pomemben korak naprej, je še dodal avstrijski minister za okolje, ki je poudaril, da bi morala Avstrija v prihodnosti se bolj podpreti ekološke projekte pri južnih in vzhodnih sosedih.

Direktor vseavstrijske energetske družbe Verbundgesellschaft Herbert Schröfelbauer pa je v pogovoru z našim listom napovedal, da bo že prihodnji teden podpisano poročilo mešane avstrijsko-slovenske strokovne komisije o možnostih dostave dodatnega električnega toka Sloveniji. V poročilu je navedeno, da bi Avstrija v primeru izklopa JE Krško Sloveniji morala dostaviti približno štiri milijarde kilovatnih ur letno, dostava toka pa da bi bila možna le, če bi se zgradila dva visokonapetostna elektrovida (po 380 KV) z Dunaja prek Gradiscanske do Stajerske. Prav tako bi tudi Slovenija morala dvigniti svoje transportne električne kapacitete.

Medtem ko torej ni nepremagljivih težav na tehničnem

področju, je zadeva bistveno bolj zapletena pri ceni. Kilovatna ura električnega toka iz JE Krško namreč stane le približno 0,10 silinga, Slovenija pa je že napovedala, da bi te cene ne smela prekoračiti niti uvožena kilovatna ura. Najugodnejša avstrijska ponudba pa je vsaj petkrat višja, pri čemer je le-ta - po izjavi Schröfelbauera - že močno deficitarna, kajti regularna cena bi morala znašati vsaj 0,70 silinga. Avstrija bi torej morala energetsko oskrbo Slovenije subvencionirati z eno do 1,6 milijard silinga letno.

Seveda pa na to vprašanje ni mogoče gledati ločeno, saj se avstrijskim energetskim podjetjem odpirajo še druge zanimive opcije. Ze v kratkem je namreč pričakovati odločitev, komu bo predana gradnja verige savskih elektrarn (med ponudniki je tudi avstrijsko podjetje Verbund), sredi prihodnjega leta bo padla odločitev o gradnji razžveplevalni napravi pri blokzu pet TE Sostanj, itd.

Ivan Lukan

NOVICE

Na TV Koper o 20-letnici Osimskega sporazuma

KOPER - Redna oddaja STUDIO 2 slovenskega programa TV Koper bo danes namenjena pogovoru o položaju Slovencev v Italiji ob 20-letnici Osimskega sporazuma; v oddaji bo govor o njihovem pravnem položaju, narodnostnih pravicah v kulturi, gospodarstvu, solstvu in vprašanju enotnega manjšinskega predstavnistva. Sodelovali bodo Marta Kosuta, Klavdij Palčić in Martin Breclj, pogovor pa bo vodila novinarka Mirjam Muženič. Oddaja bo na programu ob 18. uri, gledalci pa lahko pri njej sodelujejo s klicem na telefonsko številko: 00-386-66-38433.

Vprašanja priseljenstva na TV Capodistria

Priseljenstvo v Furlaniji Juljski krajini bo osrednja tema programa »Dialoghi«, ki bo na sporedu drevi ob 21. uri na TV Capodistria. Gostje oddaje, ki jo vodi Maurizio Bekar, bodo predsednik deželne ustanove za preseljevanje (ERMI) Nemo Gonano, deželni predsednik ANOLF (Vsedržavno združenje Preko meja) Lucio Gregoretti in don Pierluigi Di Piazza, ki je odgovoren za Center za sprejemanje »Ernesto Balducci« v Zuglianuv videmski pokrajini. V oddaji bo govor vprašanih priseljencev in o njihovem vključevanju v delovni svet.

Med resnico in skrivnostjo

PORDENON - V četrtek bodo v Pordenonu na pobudo pordenonskega Instituta Gramsci predstavili knjigo sen. Uga pecciolija Med resnico in skrivnostjo, v kateri dolgoletni voditelj prej KPI in sedaj DSL obnavlja povojno zgodovino italijanske »neizpolnjene« demokracije.



DEVIN-NABREŽINA / SKLEP ŽUPANA GIORGIA DEPANGHERJA

Zanetti in Verzeznassi nova člana odbora

Zamenjala sta odbornika Goata in Gasperija

Michele Zanetti in Danilo Verzeznassi sta nova občinska odbornika v Devinu-Nabrežini. V skladu z volilno zakonodajo, ki mu daje ta pooblastila, ju je imenoval zupan Giorgio Depangher, ki je o tem sklepu včeraj dopoldne seznanil načelnike svetovalskih skupin. V petek bo imenovanje novih odbornikov formalno sporočil tudi občinskemu svetu.

Zanetti (na sliki) je zelo znana osebnost v trzaski politični stvarnosti. Star je 55 let in je trenutno profesor na pravni fakulteti tukajšnjega vseučilišča. V sedemdesetih letih je bil predsednik Pokrajine na čelu levosredinskih koalicij, ki so kazale ve-

liko odprtost do vprašanj sožitja in slovenske manjšine. Bil je med pobudniki mednarodne manjšinske konference in od vsega začetka tudi iskren zagovornik reforme psihiatričnega sistema, ki jo je pogumno izvajal pokojni Franco Basaglia.

Zanetti je bil tudi med glavnimi krajevnimi voditelji Krščanske demokracije, sedaj pa politično simpatizira z Ljudsko stranko. Zivi v Trnovci. Manj znana politična osebnost pa je 48-letni Verzeznassi, ki je doma iz Trsta in je trenutno pokrajinski funkcionar. Ukvarja se s problematiko pokrajinskega osebja in je svojčas, kot pravni konzulent,



ze sodeloval z Obcino Devin-Nabrežino.

Zupan Depangher nam je povedal, da je zbiral med številnimi predlogi, na koncu pa je odločil samostojno, kot rečeno, v skladu z volilno zakonodajo, ki določa zupanove

izključne pristojnosti pri imenovanju občinskih odbornikov. Zanetti bo vodil odborniški resor za proračun, finance in gospodarske zadeve, Verzeznassi pa je bil imenovan za odbornika za osebje in socialno skrbstvo. Bivši predsednik Pokrajine je zamenjal Antona Gasperija, Verzeznassi pa Giuliana Goata.

Novoimenovana upravitelja nista člana občinskega sveta in sta torej tako imenovana "zunanja odbornika". To je že tretja zamenjava v devinsko-nabrežinskem odboru. Gasperi je svojčas zamenjal Andreja Spetice, njega in Goata pa sta sedaj zamenjala Zanetti in Verzeznassi.

ŠOLSTVO / DO SREDE

Izpopolnjevalna tečaja za šolnike

Vzgojiteljice v Dolini, učitelji na Opčinah



Posnetek iz izpopolnjevalnega tečaja za vzgojiteljice v Dolini (f. KROMA)

Na slovenskih osnovnih šolah in v otroških vrtcih včeraj ni bilo pouka in tudi danes in jutri ga ne bo. Učiteljice in vzgojiteljice namreč sledijo tridnevni izpopolnjevalni tečaj. Prve na openski osnovni soli Franceta Bevka, druge na dolinski osnovni soli Prezirovega Voranca.

Izpopolnjevalni tečaj za vzgojiteljice prireja Zavod za izobraževanje pri ministrstvu za solstvo Republike Slovenije v sodelovanju z deželnim zavodom IRRSAE. Tema tečaja je sila zanimiva in aktualna: Otroštvo v večjezičnem okolju: besede in govor v maternem jeziku. Včeraj so udeležene sledile predavanju prof. Božene Lazar Kokolj o govoru in komunikaciji dvojezičnega otroka v predšolski dobi. Poudarek je bil na jeziku,

na osvajanju jezika na dvojezičnem področju in (popoldne) na dvojezičnosti v predšolski dobi. Udeleženke so izvedele, od česa je odvisna uspešna komunikacija na individualni in na družbeni ravni, poleg tega pa so se seznanile tudi z razvojem govora pri eno- in večjezičnem otroku, s soodvisnostjo med razvojem mišljenja in govora in z metodiko govorne vzgoje.

Danes bosta prof. Božena Lazar Kokolj in vzgojiteljica Karmen Brncić Kokolj obravnavali pravilno kot sredstvo za razumevanje maternega jezika pri dvojezičnem otroku. Porazdeljene v dve skupini bodo vzgojiteljice izvedle, kako se je treba ravnati pri pripovedovanju pravljic dvojezičnega otroka, pri katerih razumevanje jezika ni na isti rav-

ni. Kot nalašč za vzgojo naših najmlajših.

Izpopolnjevalni tečaj za učitelje so pripravila slovenska didaktična ravnateljstva na podlagi ministrskih določil. Poudarek je predvsem na grupni dinamiki in na komunikaciji tako med kolegi kot tudi v odnosih s soladom. Predavateljica Miran Mozina in Bernard Stritih sta nadaljevala z obravnavanjem teme, ki sta jo načela že na lanskem in letošnjem seminarju za slovenske šolnike. Kaže, da je v soli vprašanje komunikacije zelo občuteno, in da ga je zato potrebno kvalitetno obdelati, da bi tako tudi kvalitetno izboljšali nivo naših osnovnih sol. Tudi tečaj za učitelje in učiteljice se bo nadaljeval se danes in jutri. Učitelji in učenci se bodo tako vrnili v razrede v četrtek.

KRAJEVNE UPRAVE

Kriza miljskega odbora Odstop dveh odbornikov

Miljski občinski odbor zupana Sergia Mila se sooča s politično krizo po petkovem odstopu odbornikov Otella Tibaldija in Giovanne Paccove. Odstop obeh upraviteljev je bil tako rekoč napovedan že nekaj dni, in sicer po pismu, ki ga je sedem svetovalcev večinske koalicije "Insieme per Muggia" naslovilo zupanu. Svetovalci očitajo Milu, da ne izvaja dogovorjenega upravnega programa, da ravna samovoljno in da je tudi pod političnim vplivom ene od komponent

večinske koalicije. V mislih so imeli Stranko komunistične prenove.

Milo je vzel na znanje odstop Tibaldija in Paccove, kot kaže, pa formalno se ni sprejel njegune odstopa, kar pomeni, da morda se upa, da bosta umaknila ostavko. Zupan se je sicer sestal s svetovalci večinskega zavezništva ter z njimi preveril novonastalo situacijo.

Predstavniki desnice in Severne lige so po odstopu Tibaldija in Paccove zahtevali odstop odbora in predčasne občinske volitve.

DON BAXTER / KRIZA

Od danes 32 delavcev v dopolnilni blagajni

Danes dopoldne bo nov sestanek med tovarniškim svetom farmacevtskih laboratorijev Don Baxter in družbo Diaco, ki jih je pred kratkim odkupil.

Kot je znano, je pooblaščen upravitelj te družbe Alfredo Felice De Fazio v četrtek napovedal vpis 60 delovnih moči (43 delavcev in 17 uradnikov) v dopolnilno blagajno, da bi medtem rešil nekatere probleme finančne narave, ki so povezani tako s konjunkturo na italijanskem in tujih trgih kot z nerazčiscenimi odnosi med prejšnjim lastnikom in denarnimi zavodi.

Don Baxter zaposluje 136 oseb, kar pomeni, da jih mora v dopolnilno blagajno, ki naj bi trajala 13 tednov, skoraj polovica. Vendar to ne velja za vse naenkrat, temveč bodo vanjo jutri vpisali 32, pozneje pa postopoma še druge uslužbenke.

Kakor nam je povedal Filippo Di Stefano (CGIL), je osebje tovarne sicer razburjeno, vendar je na petkovi skupščini izrazilo razumevanje, saj novemu lastniku verjame, da želi obrat razviti, ne pa z njim špekulirati.

BOLJUNEC / AKCIJA KD FRANCE PREŠEREN

Čiščenje okolja na Jami

Boljunsko društvo je tudi obnovilo zborovsko dejavnost v vasi

V nedeljo zjutraj se je na Jami v Boljuncu zbralo lepo število mladih. Zavijali so si rokave in začeli s čistilno akcijo, ki jo je KD France Prešeren pred kratkim že napovedalo. Mladim Boljuncanom je Jama zelo priljubljena, saj tu prirejajo vasko sagro, fantje se sestajajo na fantovskih urah, zbirajo pa se tudi v prostem času. Zadovoljstvo se je pokazalo na njihovih obrazilih, ko jih je prišel obiskat tudi dolinski zupan Boris Pangerc, ki je pozitivno ocenil pobudo. Delovni dan se je praznično nadaljeval, saj so dekleta pripravila tudi majhen prižrizek. Ko je noč objela boljunsko Jamo, pa so se vsi zbrali okrog lonca toplega čaja in obravnavali opravljeno delo ter bodoče načrte KD France Prešeren.

Eden od pomembnejših ciljev, ki so si jih zastavili društveni od-



borniki na začetku letošnje sezone, je prav ponovna ustanovitev pevskega zbora. Ta načrt so uresnicili prejšnji teden, ko so se sestali s pevovodjo. Vaje so sedaj vsak torek in petek ob 20.30 v društveni dvorani gledališča France

Prešeren v Boljuncu. Kar zadeva prostor na Jami pa bodo odborniki take pobude se ponovili in seveda vabijo vse vasčane, ki jim je pri srcu domaći kraj, da se v večjem številu udeležijo podobnih srečanj.

Magda Švara

ZGONIŠKA OBČINA

Informativna srečanja upraviteljev z občani

Zgoniški občinski odbor je takoj po izvolitvi sklenil organizirati vrsto informativnih srečanj z občani po posameznih vaseh. Zaradi drugih obveznosti tega ni bilo mogoče doslej narediti. Medtem pa je odbor imel posamezna srečanja z društvi, ki delujejo na območju občine, in sicer s SK Kras, s KD Rdeča Zvezda ter z novoustanovljenim društvom Dom Brisicki. Sedaj pa so si upravitelji zadali nalogo, da ta srečanja izpeljejo v čim krajšem času. Namen pobude je dvojen: seznaniti občane o tekočih problemih, delih in načrtih občine ter o težavah, s katerimi se ubada; prisluhniti problemom in željam občanov ter konkretnim predlogom za reševanje odprtih vprašanj. Odbor, ki ga poleg zupana Tamare Blazina sestavljata se podzupan Rado Milic in odbornik Luciano Milič, smatra, da je neposreden stik s prebivalstvom potreben in koristen, zato pričakuje, da bodo občani pozitivno odgovorili na to pobudo ter se polnostevilno udeležili srečanj.

Zaenkrat sta definirana datuma za prva dva sestanka in sicer: jutri, 15. novembra 1995 ob 20.30 uri v Mali dvorani Sportno kulturnega centra v Zgoniku za vasčane iz Zgonika in Koludrovce; v sredo, 22. novembra 1995, ob 20. uri v prostorih društvene gostilne v Gabrovcu za vasčane iz Gabrovca in Božjega Polja. Občinska upava vabi vasčane, da se sestankov udeležijo.

Zimovanje Dijaškega doma

Slovenski dijaški dom Srečko Kosovel sporoča, da se bo zaradi podaljšanja božičnih počitnic zimovanje v Kranjski gori začelo in končalo en dan kasneje kot napovedano, in sicer od 27. decembra 1995 do 3. januarja 1996. Po pregledu vpisov sporočamo, da se zamudniki lahko še vpisejo do zasedbe prostih mest. Informacije na tel. 573141.

APICE / 1.800 ZDRAVNIKOV

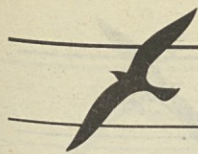
Tečaji za nego bolnikov v kritičnem stanju

Deseti podiplomski tečaj za specializacijo v negi bolnikov v kritičnem stanju, ki se je začel včeraj bo trajal do nedelje, je privabil v Trst skoraj 1.800 zdravnikov z vsega sveta. Med njimi je 160 specialistov, ki bodo predavali o anestezijski, terapiji bolečin, intenzivnemu zdravljenju in urgentni medicini. Angleška kratica za te specializacije je APICE (Anaesthesia, Pain, Intensive Care and Emergency Medicine), po kateri se poimenujejo vsakoletna srečanja.

Predavanja so se začela že včeraj, ko so predavali o najsodobnejših pristopih k elektrokardiografiji, lokalni anesteziji in statistiki v medicini, jutri pa bodo predavanja namenjena akutnemu infarktu in osnovnim smernicam urgentne medicine.

Uradna otvoritev pa bo jutri ob 17.30, ko bo v dvorani Saturnia na Pomorski postaji okrogla miza o »Trstu, mestu znanosti in izobraževanja«, ki se je bodo udeležili zupan Illy, astronomka Hack, rektor trzasko univerze Boruso, direktor mednarodnega središča za teoretsko fiziko Virasoro, direktor raziskovalnega središča pri Padricah Romeo, direktor sinhrotrona Margaritondo, rektor devinskega Zavoda združenega sveta Sutcliffe in drugi predstavniki znanstvenega sveta, ki se v zadnjih letih uveljavlja v Trstu.

Med drugim bodo preverili tudi možnost, da bi svetovno priznana »interdisciplinarna akademija« APICE postala specialistična zdravniška podiplomska sola s sedežem prav v Trstu.



ACEGA / NA SEJI OBČINSKEGA SVETA

Večina proti referendumu

Predlog resolucije SKP je bil zavrnjen

Tržaski občinski svet je sinoci z večino glasov zavrnil predlog resolucije, s katerim je svetovalec SKP Jacopo Venier zahteval, naj bi zamrzili nadaljnji postopek preustroja občinskega podjetja ACEGA v delniško družbo, dokler se ne bi sam občinski svet, rajonski sveti in občani izjasnili, ali ne bi veljalo o zadevi razpisati referendum. Proti je glasovalo 22 svetovalcev večine DSL-LS-Zavezništvo za Trst ter svetovalec federalnih liberalcev Ferruccio Klingendrath, za pa so poleg Veniera glasovali vsi ostali predstavniki opozicijskih sil, se pravi NZ, LpT, SL in Svobodnega seve-ra.

Venier je v osvetlitvi svojega predloga med drugim ugotovil, da deželni nadzorni odbor ni se odobril občinskega pravilnika o referendumih. Prav v teh dneh je odbor namreč vprašal tržasko občinsko upravo za dodatna posojila. To seveda pomeni, da referendum o preustroju ACEGA zdaj je zgolj iz tehničnih razlogov ne bi bilo mogoče razpisati, zato pa je Venier predlagal, naj bi z zamrznitvijo zadeve počakali tudi na rešitev

teh tehničnih težav. S tem pa se predstavniki upravne večine De Rosa, Pittoni in Bran ter Klingendrath niso strinjali. Med drugim so poudarili, da ni pod vprašajem lastništvo ACEGA, ki ostaja javno, temveč le pravna ureditev podjetja. Poudarili so tudi, da biti za referendum v načelu ne pomeni biti za razpis katerega koli ljudskega glasovanja. V imenu opozicij so govorili Serpi in Sulli (NZ), Marini (CCD), Gobessi, Staffieri in Drabeni (LpT) ter Marchesich (NL).

Občinski svet je obravnaval se vrsto tekocih zadev. Med drugim je soglasno odobril nacrt za ureditev zdraviliškega središča za prizadete na možganih v Ul. Fiume, le z večino glasov pa nacrt za urbanizacijska dela na območju sinhrotrona pri Bazovici. Tu sta se med drugim izrekla proti Berdon in Mocnik (ZT-SSk), ki sta opozorila na kopico nerešenih problemov v zvezi z zemljišči, na katerih stoji sinhrotron. Odločno opozicijo proti obnovitvenemu nacrtu za rezidenčni kompleks Astra pri Rojanu pa je napovedal svetovalec Marchesich.

POBUDA KOMUNISTIČNE PRENOVE

Protest pred obratom ACEGA

SKP zahteva referendum o preustroju mestnega podjetja



Stranka komunistične prenove nadaljuje svojo politično bitko proti preustroju podjetja ACEGA, ki ga je pred kratkim odobril tržaski občinski svet. Deželni svetovalec Fausto Monfalcon in občinski svetovalec Jacopo Venier sta sodelovala na včerajšnjem shodu pred vhodom obrata ACEGA v Broletu, na katerem sta delavcem ponovno obrazložila stališča SKP o usodi podjetja za elektriko, vodo in plin.

Komunistična prenova poziva župana Illyja in občinski svet, da "zamrzne" sooceno o statusu ACEGA v pričakovanju ljudskega referenduma, ki ga bo SKP predlagala in zahtevala ob sodelovanju nekaterih sindikalnih organizacij in družbenih komponent. Referendum je nujno potreben, sta poudarila Venier in Monfalcon, za vse ostalo, začeni s statutom ACEGA pa bo treba počakati na izide sodne preiskave, ki jo je sprožila prijava občinskega svetovaleca NZ Bruna Sullija.

Na sliki (Foto KROMA): Protest predstavnikov Komunistične prenove pred obratom ACEGA.

PREDLOG NA AKTIVU SLOVENSКИH KOMUNISTOV

SKP: Volitve v manjšini pred poletjem 1996

Ostre kritike nabrežinskemu županu - Spet Iskra

Slovenci Stranke komunistične prenove menijo, da predstavljajo volitve v manjšini edino sredstvo za premostitev sedanje hude krize, v katero je zabredlo manjšinsko predstavništvo. Predlagajo, da bi te volitve izvedli se pred poletjem prihodnjega leta in so pripravljani na odkrito soočanje z vsemi, a pod pogojem, da se da prednost volitvam. To je osnovna politična smer, ki je prodrla na sinočnji skupščini slovenske komponente DSL, na kateri sta poročala Sergij Lipovec in tajnik Giorgio Canciani.

Komunisti, je poudaril Lipovec, ocenjujejo, da obstaja velika nevarnost, da bi manjšino odmaknili od političnega delovanja in skupnega nastopanja, tudi z večinskim narodom. Zato je napočil skrajni čas, da Slovenci prostovoljno in demokratično izberejo ne enotno, temveč skupno zastopstvo, ki naj bo odraz avtonomije vseh manjšinskih oseb. Demokratično izvoljeno predstavništvo bi moralo prevzeti odgovornost do osnovnih skupnih ustanov in zastopati manjšino v odnosu do Italije in matice, ne pa prevzemati vloge že obstoječe razvejane dejavnosti civilne družbe. To bi po mnenju Lipovca omogočalo usklajevanje različnih predlogov in odkrivanje dialoga na osnovi konkretnih argumentov.

Na sinočnji skupščini, ki se je ni udeležil oboleli Stojan Spetič, kateremu vosemo cimpresnje okrevanje, je Canciani obravnaval politično si-



Sergij Lipovec in Giorgio Canciani, ki sta poročala na skupščini SKP (FOTO KROMA)

tuacijo v Nabrezini. Bil je zelo kritičen do župana Giorgia Depangherja, kateremu je očital nepremisljene poteze (zamenjavo dveh odbor-nikov), ki so povzročile politični premik v občini. V Nabrezini se je dosedanja napredna uprava čez noč prelevila v sredinsko upravo, je dejal Canciani, ki je se dodal, da SKP ne bo križem rok sprejemala Depangherjevih odločitev.

Na sinočnji skupščini v Ljudskem domu pri S.Sergiju so razdeljevali Iskra, ki je po daljšem molku znova izšla. Casopis je izšel na osnovi sredstev, ki mu jih je posodilo vsedrjavno vodstvo SKP z upanjem »da bo nova deželna komisija za slovensko kulturo pravičnejše dodeljevala državna sredstva«. S.T.

NOVICE

Drevi konferenca o češkem kubizmu

V konferenčni dvorani Trgovinske zbornice v Ul. San Nicolò 7 se bo danes ob 18. uri začel ciklus konferenc o zgodovini umetnosti; prireja ga sekcija za raziskovanje in dokumentacijo, ki deluje v okviru festivala »Sodobni Trst - Dialogi z umetnostjo srednjevzhodne Evrope«. Prvo srečanje je posvečeno češkemu kubizmu, to je enemu najbolj originalnih pojavov v zgodovini kulture 19. stoletja; na njem bo predavala Milena Lamarova, ravnateljica muzeja dekorativnih umetnosti v Pragi, njeno predavanje pa bo obenem tudi uvod mednarodnemu zasedanju o designu, ki ga naslednjega dne prireja »Sodobni Trst«.

Predstavitel del Tine Modotti

V Casnikarskem krožku na Korzu Italia 13 bo danes ob 17.30 predstavitev dela »Tina Modotti, življenje v zgodovini«, ki zaobjema akte mednarodnega študijskega zasedanja. Knjigo je izdala založba Arti Grafiche Friulane, predstavila pa jo bosta raziskovalka dr. Marina Rossi in predsednik odbora »Tina Modotti« prof. Riccardo Toffoletti.

Italijanska literatura po Giuseppu Petroniu

V knjigarni Minerva v Ul. San Nicolò 20 bo jutri ob 18. uri predstavitev knjižne zbirke v petih zvezkih »Italijanska literatura po besedah Giuseppa Petronia«, ki je izšla pri založbi Mondadori. Zbirko bosta v prisotnosti avtorja predstavila profesorja Elvio Guagnini in Giorgio Negrelli.

Knjiga o tržaskih vrtovih

V avditoriju SASA v palači pomorstva bo drevi ob 18. uri javna predstavitev knjige »Trst - naši vrtovi«. Napisal jo je Paolo Sgaravatti, s 24 slikami pa opremil Gabriele Crozzoli; knjigo je izdala založba Vianello Libri, drevi pa jo bo predstavil Claudio Grisancich.

Okrogla miza o obveščanju

Krožek za družbene studije »G. Salvemini« bo jutri ob 18. uri na svojem sedezu na Korzu Italia 12 priredil okroglo mizo o časopisih in obveščanju, oziroma o krizi tržisca in krizi pravil. Pri njej bodo sodelovali novinarji Giorgio Cesare, Michele Del Ben, Walter Spreafico in predsednik deželne-ga novinarskega sindikata Fulvio Gon.

Pojasnilo

Prejšnji četrtek smo objavili krajšo vest o prometni nesreči, ki se je dan prej pripetila Egonu Lebanu iz Bazovice. Zapisali smo, da je Leban zapeljal v zid, nismo pa navedli vzrokov, ker jih sile javnega reda, ki so izvide opravile, niti niso povedale. Sam Leban nam je kasneje pojasnil, da mu je nasproti privozil kombi s tujo registracijo, ki je zapeljal na njegovo polovico ceste in zato je bil prisiljen zaviti na sam rob ceste, da se mu je izognil. Kombi se seveda po nesreči ni ustavil. Leban se je le lažje poskušoval, kar je pri vsem najbolj pomembno, a pojasnilo o vzrokih je bilo tudi potrebno, ker so nekateri hoteli vedeti več od tega, kar se je dejansko pripetilo.

V PROMETNI NESREČI V MILJAH / MORDA KRIV INFARKT

Upokojenec izgubil življenje

V prometni nesreči, ki se je pripetila v včerajšnjih jutranjih urah v Miljah, je izgubil življenje 67-letni Antonio Mazzella. Priletni upokojenec, ki je bil sicer doma iz Procide v pokrajini Neapelj, a je živel

v Miljah, se je s svojim dostavnim vozilom »ape piaggio« peljal po cesti Borgo S. Cristoforo, ko se je na zadnjem ostrem ovinku na desno, blizu križišča z Nabrežjem Venezia, zaletel v avtomobil fiat panda. Slednjega

je upravljal 60-letni Giuseppe Bensi, prav tako iz Milj. Trčenje sicer ni bilo močno, vsaj tako so sodili ocividci glede na poškodbe, ki sta jih vozili utrpeli, vendar se je nestabilni »ape« zvrnil na levi bok. Mazzella je bil očitno pri zavesti, vstal je, da bi skozi druga vrata nekako splezal na cesto. Tisti trenutek pa se je spet zgrudil v notranjost, kjer je tudi obležal.

Osebe Rdečega križa, ki je prihitelo na kraj nezgode, mu je zamaš poskušalo pomagati, srce se mu je ustavilo. Domnevajo, da za smrt niso bili krive poškodbe, temveč ga je zadel infarkt ali morda tudi možganska kap.

Potem ko je sodnik izdal ustrezno dovoljenje, so truplo, ki ga je pregledal sodni zdravnik Costantinides, odpeljali. Izvide o nesreči je opravila cestna poli-



Antonio Mazzella

cija, mestni redarji pa so poskrbeli za usmerjanje prometa. Poklicali so tudi gasilce iz Milj, ki so cestisce posuli s peskom, ker je očitno iz rezervoarja prevrnjenega »ape« izteklo nekaj bencina.

Skrb za okolje ter nova goriva

V okviru prizadevanj in dejavnosti občinskega odbornistva za varstvo okolja, namenjenih izboljšanju kvalitete okolja, so se odločili za Trst povsem novo pobudo: s 1. januarjem prihodnjega leta bodo namreč na vseh crpalkah Agip in AP v mestu delili neosvinčeni bencin (benzena bo največ 1%). Podobna pobuda bo istosčasno stekla tudi v vseh drugih večjih italijanskih mestih.

Poleg tega imajo na Občini že v programu, da sredstva mestnega prevoznega podjetja oskrbijo z gorivom (nafto), ki bo vsebovalo največ 0,05% zvepla.

Gre za pomemben rezultat, ki je avantgarden tudi na mednarodni ravni in predstavlja korak naprej v iskanju najbolj primernih sredstev, s katerimi naj bi se lotili vprašanja onesnaževanja ozračja v mestnih središčih.



PRAZNOVANJE NEKDANJEGA KMEČKEGA PRAZNIKA

Vesela martinovanja s pokušnjami vin in bogatimi kulturnimi prireditvami

Pestri program v Bazovici - Klepetulji v Škednju - Utrinka z dolinskega konca

Martinovo, nekdanji tipični kmečki praznik, si je letos privoščilo obilno slavlje. Trajalo je dvakrat več kot v preteklih letih, saj so ljudje raztegnili tradicionalna sobotna praznovanja še na nedeljo.

Najbolj pestro, s stojnicami, luna parkom, osmicami, tradicionalnim prasičjim sejmom in bogato loterijo, je bilo - seveda - na Proseku, saj so morali domačini primerno proslaviti vaškega patrona. Na račun so prisli prav vsi, od najmlajših, ki so se zavrteli na vrtiljaku, do najstarejših, ki so v osmicah in gostilnah ocenjevali novo vino.

Tudi po drugih vaseh na Krasu in v dolinskem Bregu niso stedili s slavlji. Nekoč so pravili, da je za martinovo vino teklo v potokih. Ne vemo, če je bilo tudi letos toliko moče v goltancih, neizpodbitno pa je, da so po številnih vaseh priredili pravcate kulturne prireditve s petjem, recitacijami, šaljivimi prizori in nepogrešljivimi družabnostmi, za katere je prav, da jim posvetimo vsaj nekaj pozornosti.

Na Proseku izžrebali številke Martinove loterije

V Kulturnem domu Prosek-Kontovel je sportno društvo Primorje z izžrebanjem loterije sv. Martina zaokrožilo letošnje praznovanje vaškega patrona.

Izzrebane se bile sledeče številke (v oklepajih objavljamo posamezne nagrade, ki jih bodo prejeli lastniki izžrebanih srečk):

1. I 160 (enotedenski izlet za dve osebi v spansko obmorsko letovišče Lloret de Mar na Costi Bravi);
2. C 172 (videorecorder Phonola);
3. L 373 (namizni hladilnik 1401 Ignis);
4. I 0065 (avtoradio autoreverse Philips);
5. L 0001 (hi-fi naprava Phonola);
6. L 0140 (radiomagnetofon Philips);
7. H 0863 (sesalec);
8. H 0204 (električni kuhinjski pripomočki Philips);
9. C 0376 (dvoposteljna električna odeja Imetec);
10. A 0630 (toaster Philips).

Nagrade, ki jih dobitniki ne bodo dvignili v roku 60 dni, bodo zapadle.

V Bazovici so mladi pod latnikom zapeli pesem o vinu



Ko se skupno zberejo Bazovci in pripravijo prireditev, potem je ta prav gotovo uspešna in lepa. Taksno je bilo martinovanje, ki so ga pripravili člani KD Lipa, sportnega društva Zarja in mladinskega krožka iz Bazovice v petek zvečer v dvorani bivše gostilne pri Maksu in ga posvetili vinu in kulturi pitja, govora pa je bilo še o marsičem, kar spada k vinogradništvu, vinskemu pridelku in pravilnemu poznavanju naših vin.

Glavno besedo so imeli na večeru mladi. Pod mentorstvom Sonje Babic in Ksenije Bras so ob klavirski spremljavi Tamare Razem pripravili recital pesmi, v katerem so se prepletali pregovori na temo vina. Slisali smo tako vrsto lepih ljudskih pesmi na to tematiko, pa se veliko šaljivih izrekov, ki so ovrednotili to naso zlahko kapljico. Program je bil do potankosti izdelan; mladi so se izkazali kot dobri pevci in recitatorji.

V ta lep program, v katerem je Tomaz igral na baterijo, Natasa na flavto, Marko Arduini pa je zapel pesem En starček je zivel, sta se smiselno zelo dobro vključila posega naših dveh strokovnjakov s tega področja, dr. Maria Gregorica in dr. Davida Zlobca, ki sta dala udeležencem

mного praktičnih nasvetov o tem, kako je treba spoznavati vino, kako ga pravilno ceniti in tudi pravilno povezovati z razno hrano. Tudi vino je del naše hrane, sta poudarila, in kot takega ga moramo uživati in ceniti. Marsikaj sta povedala o teranu, malvaziji in vitovski, ki so jih udeleženci večera lahko tudi degustirali in na posebnih ocenjevalnih listih povedali svoje.

S pesmijo Kolikor kapljic, toliko let so nato mladi zaključili svoj program, ki se je nadaljeval s prijetno družabnostjo, ki jo je s svojo harmoniko obogatil še Herman Antonič, nekdanji pevovodja bazovskega zbora.

Prireditev je v imenu organizatorjev odprla predsednica društva Lipa Suzana Grgič, ki se je ob koncu zahvalila vsem, predvsem mladim za lep nastop, nato pa tistim članom in vascanom, ki so več kot teden dni pripravljali in urejali dvorano (okrasili so jo z latnikom, kraskim rujem in z napisi po stenah).

Taksne prireditve se morajo v Bazovici nadaljevati, je bilo mnenje vseh, tudi mladih, ki so se res izkazali in bodo s tem programom nastopili se v Devinu in Boljuncu.

Neva Lukeš

Učenci šole Josipa Ribičiča obiskali nabrežinsko banko



31. oktobra praznujemo dan varčevanja. Da bi približe spoznali pomen, ki ga ima denar, smo 25. oktobra, učenci osnovne šole J. Ribičiča od Sv. Jakob obiskali podružnico Zadrugne kraske banke v Nabrezini. Sprejela sta nas bančna uslužbenca Igor Luxa in Srečko Živec.

Najprej smo v veliki dvorani prisluhnili gospodu Igorju, ki nam je razložil pomen banke in usluge, ki jih ta nudi svojim klientom. Gospod Luxa je prijazno odgovoril na vsa naša vprašanja. Sledil je nato pravi obisk vseh bančnih prostorov.

Ogledali smo si blagajne, ki nudijo strankam razne usluge kot npr. dviganje oz.

polaganje denarja na hranilne knjižice in tekoče račune, izplačevanje čekov itd. Nato sta nam bančnika pokazala arhiv, tj. prostor, kjer banka hrani vse dokumente. Videli smo tudi »trezor - železno blagajno«, v katerem banka hrani denar. Da bi prepečili dostop tatovom, se banka ščiti z zelo natančnim alarmnim sistemom. Preden smo se poslovili, je vsak učenec dobil darilo, učiteljice pa se knjigo o zgodovini posojilnic na nabrežinskem Krasu. Ob priliki smo obiskali tudi nabrežinsko osnovno šolo »V. Scek«. V solski telovadnici smo zapeli nekaj pesmi, nato smo se skupaj igrali na dvorišču.

Učenci 2. razreda

Klepetulji Vanka in Tonca na martinovanju v Škednju



Škedenjsko KD Ivan Grbec je tudi letos nadaljevalo s svojim že tradicionalnim martinovanjem. V soboto zvečer je v društvenih prostorih priredilo veselo in prijetno prireditev; gostom pa ni ponudilo samo družabnosti, dobrega prigrizka in vinske kapljice, temveč tudi sproščeno zabavo ob poslušanju priljubljenih klepetulj Tonce in Vanke, ki sta iz svojega »kosa« natresli kar lepo število novic in »čakol«, ki nas zadevajo ali tudi prizadevajo. Udeleženci večera so se jima nasmejali in tudi s ploskanjem pokazali, da so

bili z njunim posegom zadovoljni.

Vse to prijetno dogajanje je na »fraitonari-co« spremljal naš prvak Denis Novato, ki je prejel - tako je v svojem kratkem pozdravnem nagovoru povedala predsednica društva Devana Cernic - že okrog 15 mednarodnih priznanj in nagrad.

Vse je potekalo v lepem in prijetnem vzdušju, kar je dalo pridnim in poztvovalnim članom društva spodbudo, da bodo s takšnimi večeri se nadaljevali.

N.L.

Prijetno martinovanje v Borštu, v Dolini fotografska razstava



Martina so posteno proslavili tudi na dolinskem koncu. V Borštu (na gornji sliki) je domače PD Slovenec priredilo v Srenjski hiši tradicionalno martinovanje s pokušnjo novega vina, pa tudi kosanje in slasice ni manjkalo.

V Dolini (na spodnji sliki) je Mladinski krozek v petek, na predvečer Martinovega praznika, odprl razstavo fotografij Maria Magajne iz leta 1945. O takratnih prelomnih dogodkih, o fotografu in veliki dokumentarni vrednosti njegovih foto-

grafij je spregovoril novinar Jože Koren.

Martinovanje se je prijetno in veselo nadaljevalo v nedeljo, ko je domaćim zapel moski pevski zbor Valentin Vodnik, sledila pa je neizogibna družabnost, seveda v Martinovem vzdušju.



PO PEKINŠKI KONFERENCI OZN

Nasilje označuje ženski položaj

Lidia Menapace o forumu OZN

Na pragu tretjega tisočletja je ženska se vedno podvržena raznim oblikam nasilja, tako v družinskem kot v širšem družbenem okviru, zato so temu zgocemu problemu na forumu nevladnih organizacij septembra ob mednarodni konferenci OZN v Pekingu posvetili največ pozornosti. Forumu se je kot članica italijanske »nevladne« delegacije, ki s svojimi 140 udeleženkami ni bila med najbolj množičnimi, udeležila tudi Lidia Menapace (foto KROMA). Na povabilo trzaskega krožka UDI-ZZI Mimoza in deželnega koordinacijskega odbora ZZI-UDI je Lidia Menapace v dvorani gledališča Miela večeraj na kratko obnovila



glavne teme in vsebino sklepnega dokumenta septembrskega mednarodnega foruma.

Ob že omenjeni osrednji temi, ki se je vsilila sama od sebe, je Menapacejeva nenadejano številnemu ženskemu občinstvu podrobneje

predstavila teme, katerim je na forumu osebno sledila. Razprav, delavnic in drugih srečanj je bilo namreč toliko, da se je 37 tisoč udeleženk moralo nujno opredeliti samo za nekatere dejavnosti. Lidia Menapace je izbrala tri ključna vprašanja: pojav fundamentalizmov, antimilitarizem in zavzemanja za mir in ekonomska politika. Na vseh področjih so se udeležence ob znanstvenih analizah poslužile tudi posrednejše govorice telesa, npr. giba in plesa, kar je pristopu do posameznih problemov dalo svojstven ženski (in ne samo) pečat. Po izredno pomembnem delu na forumu, pa je bistvenega pomena, da sklepi ne ostanejo na papirju.

KD TABOR / PREDSTAVITEV KNJIŽNIH NOVOSTI

»Ogledalo« in »Moji zemlji« na Opčinah

Zapeli so domači pevski zbori, pa tudi sam Ignacij Ota



Nastop mladinskega zbora »Naša pomlad« na petkovi predstavitvi (foto KROMA)

V petek svečer so v openskem Prosvetnem domu na pobudo kulturnega društva Tabor predstavili dve pomembni knjižni novosti, ki sta v zadnjih casih obogatili našo skupnost: zbirko zborovskih skladb »Moji zemlji«, ki jo je uredil Ignacij Ota, izdala pa Zveza slovenskih kulturnih društev ob 50-letnici delovanja kot poklon svojemu dragocenemu sodelavcu, ter pred kratkim objavljeno zbirko esejev »Ogledalo« Aceta Mermolje.

Sam avtor je orisal svoja razmišljanja o aktualnem, nelahkem trenutku za manjšino v okviru širšega in kompleksnega dogajanja, ki jih je zbral v »Ogledalu«. Pesmarico Ignacija Ote pa je predstavil zborovodja Sveto Grčić, ki je orisal osebnost avtorja, dolgoletnega sodelavca in prijatelja, ki je posvetil svoje življenje zborovski kulturi.

Pesem je bila tudi glavno vodilo večera, ki so ga oblikovali razni zbori z Opčin. Nastopili so mladinski zbor »Vesela pomlad« pod vodstvom Franca Pohajaca, ženski in moski »Tabor«, ki ju je vodil Sveto Grčić, pa se mešani pevski zbor »Primorec-Tabor«, ki ga je vodil Matjaz Scek. Za zaključek je posebno pri srčno noto dal nastop samega Ignacija Ote, ki je zapel značilno dolinsko pesem »Temna noč« v solistični izvedbi.

Večer je lepo izpadel, tudi ker je bil posvečen pozitivnim dosežkom manjšinskega kulturnega ustvarjanja.

Zbor Gallus na tekmovanje »G. d'Arezzo«

Zbor »Jacobus Gallus«, ki deluje v okviru trzaskega Glasbene matice in ga vodi Janko Ban, se v soboto 18. novembra udeležuje 12. Državnega polifonskega tekmovanja »Guido d'Arezzo«. Na njem nastopa letos 18 zborov iz desetih italijanskih dežel: dva moska, štirje ženski in dvanajst mešanih. Iz naše dežele se je prijavil se Univerzitetni zbor iz Vidma. Obvezni program na tekmovanju je za mešane zборе eden od treh izbranih motivov Pomponia Nenna, ena skladba iz 19. in ena iz 20. stoletja. Zbor »Gallus« je pripravil Nennov motet »O magnum mysterium«, »Richte mich, Gott« Felixa Mendelssohna Bartholdya in »Ave, gratia plena« Pavleta Merkuja.

TREBČE / SKUPINA »NEDELJSKIH« JAMARJEV V LABADNICI

Spust v podzemski svet



SKD in SD Primorec iz Trebč sta v nedeljo, 5. tm., v sodelovanju z jamskim klubom Grmada iz Mavhinj organizirala ogled jame Labadnice pri Trebčah.

Brezno, ki je bilo do l. 1925 najgloblje na svetu in ki leži nedaleč od državne meje v smeri proti Sezani, je globoko 329 m ter je zanimivo predvsem zaradi reke Timav, ki teče po njegovem oknu.

Izpred spomenika padlim na vaskem trgu je skupina 23 »enodnevnih« speleologov, v spremstvu članov JK Grmada Franca Fabca, Danijela Suligoja, Paola Tenceja, Damjana Gherlija in Aleksa Puriča, krenila velikemu podvigu naproti ob 9. uri.

Ob vходу v jamo jih je ob odprtem težkem železnem pokrovu čakal predstavnik trzaskega društva Adriatica di speologia. Slednje skrbi za vzdrževanje jame, ki je pravi laboratorij za preučevanje kraškega podzemlja.

Pred vstopom v jamo so člani JK Grmada prisotnim razdelili celade opremljene s karbidnimi svetilkami ter varnostno pasovje. Priprava na spust se je zaključila z obveznimi navodili o uporabi karbidnih svetilk, zavarovanju ob jekleno žico, ki je speljana ob železnih lestvah praktično do dna jame ter o sami tehniki spuščanja.

Ob 10.30 je za prvim vodcem izginil v stiroglati luknji prvi »nedeljski« jamar, kateremu so v kratkih presledkih sledili še ostali.

Jama pada v globino kot okza, meter do dva široka okroglasta razpoka, ki se v presledkih lomi ter le dvakrat razširi v srednje veliko dvorano. Vmes je nekaj skoraj vodoravnih, ozkih in nizkih prehodov, ki povezujejo posamezne rove.

Kamniti tvorbi in kapnikov je v jami bolj malo,

je pa zato slika, ki se pokaže obiskovalcem na dnu toliko lepša, veličastna in mogočna. Po 273 m spusta se obiskovalec znajde v ogromni Lindnerjevi dvorani in stoji na vrhu 56 m visokega peščenega griča, nad njim pa se loči 40 m visoka kupola. Peščeni grič se postopoma spušta do reke Timav, ki sumi nekje ob vznožju letega ob robu dvorane, v oddaljenosti kakih 100 m. V deževnem obdobju gladina reke naraste tudi do višine 115 m in tako preplavi celotno dvorano in dobršen del brezna.

Potem ko se je presečenec nad enkratnostjo velike dvorane nekoliko poleglo, je bilo treba pohiteti se do vode, narediti obvezne fotografske posnetke in po krajšem počitku začeti z vzpenjanjem, saj je bil ob 14.30 spust še druge skupine okrog 22 obiskovalcev.

Kljub temu, da je bil dvig iz jame zahtevnejši in napornejši od spusta, so bili vsi obiskovalci zelo navdušeni nad enkratnim doživetjem in veseli, da so si lahko ogledali prekrasno naravno znamenitost, ki jo imamo doma.

Za SKD Primorec David Malalan

Prijetna ura zvezdoslovja v boljunski osnovni šoli

Na boljunski OS Frana Venturini se je petkov solski dan začel z razveseljivo novostjo: dobro urico so namreč učenci posvetili preučevanju zvezd in zemeljske oble. Gostje tega poučnega srečanja so bili člani Kulturnega krožka ljubiteljev zvezdoslovja, ki v svojo redno dejavnost uvrščajo tudi spoznavna srečanja za solsko mladino. Predsednik društva Giovanni Chellini in mladi član David Kralj sta spregovorila o zvezdah, o nebesnem svodu, o temah, ki jih obravnava zvezdoslovje, predvsem pa sta s pomočjo manjšega globusa razložila premike zemlje. Otroci so tako na »otipljiv« način spoznali menjave letnih časov, sami so preverjali pot, ki jo nas planet redno opravlja. Srečanje je vzbudilo v učencih tolikšno zanimanje, da bodo člani krožka v kratkem spet gostje boljunske sole. (dam)

LONJER

Umrli je dr. Andrej Čok

V visoki starosti dopolnjenih 97 let je umrl inž. Andrej Čok, inženir agronomije, med obema vojnama in v prvih povojnih letih v Trstu eden najbolj dejavnih agronomskih strokovnjakov, javni delavec in ploden pisec strokovnih in poljudnoznanstvenih del.

Inž. Andrej Čok se je rodil 15. septembra 1898 v Lonjerju pri Trstu v družini kmečkega podjetnika. Po osnovni šoli v rodni kmetijski v Brnu in tam tudi diplomiral za inženirja te stroke. Po končanih studijih se je vrnil v Trst in dobil prvo zaposlitev leta 1925 pri Trzaski kmetijski družbi kot strokovnjak in bil leta 1927 tudi izvoljen za njenega podpredsednika. Nato je do konca druge svetovne vojne služboval pri Federazione agraria giuliana oziroma pri Consorzio agrario za trzasko pokrajino, kjer je vodil oddelek za trgovino s semeni, kmetijskim orodjem in stroji.

Po osvoboditvi je že maja 1945 postal referent za kmetijstvo in družništvo pri Pokajinskem narodnoosvobodilnem odboru za Trst, nato pa od leta 1949 dalje ravnatelj Kmetijske na-

bavne in prodajne zadruge v Trstu. V teh zadolžitvah je oral ledino ozivljajočega se kmetijskega gospodarstva na Trzaskem.

V tistih prvih povojnih letih se je udeleževal kot ploden pisec strokovnih člankov v Primorskem dnevniku, Ljudskem tedniku, Gospodarstvu in Delavsko kmečki enotnosti. Za Gospodarstvo je posebej urejal Vestnik Kmečke zveze, pri kateri je bil v začetku tudi odbornik. V Jadranskem koledarju je objavil več zanimivih prispevkov, med katerimi velja posebej omeniti spis Lonjer skozi stoletja (1975), v katerem je podal zgodovinski, gospodarski in kulturni pregled življenja v tej zavedni predmetni vasi. Prav tako je sodeloval na Radiu Trst A s predavanji. Sicer pa je s strokovnimi članki sodeloval tudi po prvi svetovni vojni tako pri Gospodarskem vestniku kot pri Edinosti do njene ukinitve.

Inž. Andrej Čok je bil človek tihega in dobrega znajaca, skromen in predan delu in družini. V zadnjih letih svojega dolgega življenja je bival sredi zelenja na svojem domu pri Sv. Ivanu, zadnji mir pa bo našel danes dopoldne na Katinari.

Zeni Milici, sinu in hčerki ter ostalim svojim iskreno sozalcem.

j.k.

»Vaje v slogu« na avstrijskih dnevih mladinskega gledališča

Prejšnje dni so potekali v Feldkirchnu na Koroskem Mednarodni avstrijski dnevi mladinskega gledališča. Tokratna enajsta izvedba se je prvič dogajala na Koroskem. Po mnenju organizatorjev je bila letošnja izbira posebej posrečena, saj značilnosti večkulturnega in večjezičnega prostora nudijo možnost, da se vsebina festivala bogati s prisotnostjo novih udeležencev.

Tako so letos prvič sodelovali na festivalu, ki ima pokroviteljstvo avstrijskega Ministrstva za mladinska in družinska vprašanja, tudi skupine iz Slovenije, Italije, Nemčije. Poleg trinajstih predstav, ki so se zvrstile v treh dneh, je vključeval program tudi vrsto gledaliških delavnic oz. Workshopov, ki so omogočili udeležencem medsebojno spoznavanje in soočanje.

Nad vse zanimiv podatke je ta, da je bila v spored festivala vključena tudi predstava Vaje v slogu v režiji Edite Franceskinove, ki jo je gledališka skupina SKD Tabor uprizorila v nedeljo. Gre nedvomno za lepo uveljavitev in priznanje skupini in navsezadnje tudi kulturnemu društvu v širšem prostoru, kar ponovno potrjuje kakovost, izvirnost in uspešnost predstave.

Vabilo na srečanje je skupina prejela, potem ko je predstavo uprizorila na gostovanju, ki ga je imela v prejšnji sezoni v Celovcu na pobudo Slovenske prosvetne zveze. Poleg openske skupine sta se na srečanju predstavili še dve slovenski skupini, in sicer koroske Lutke KPD Smihel z lutkovno predstavo Kapljica Mavrinka in lutkovna skupina iz Vipave z igrjo O pticki, ki je ukradla....



SLOVENSKO STALNO GLEDALISCE

Aishil

SEDERICA PROTI TEBAM

Danes, 14. t.m., ob 16. uri **ABONMA RED H**

Jutri, 15. t.m., ob 16. uri **ABONMA RED I**

VČERAJ-DANES

Danes, **TOREK**, 14. novembra 1995
NIKOLAJ

Sonce vzide ob 7.02 in zatone ob 16.36 - Dolžina dneva 9.34 - Luna vzide ob 21.51 in zatone ob 12.11.

Jutri, **SREDA**, 15. novembra 1995
LEOPOLD

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 10,5,2 mb ustaljen, veter 5 km na uro vzhodnik severovzhodnik, vlaga 87-odstotna, nebo oblačno, morje skoraj mirno, temperatura morja 15,6 stopinj.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILI SO SE: Giulia Di Marco, Pietro Gutgesell, Gilberto Mazzi, Jelena Milicevic, Paolo Botteri, Giacomo Anzilotta.

UMRLI SO: 75-letna Darinka Rauber, 89-letna Luigia Ruffini, 81-letni Adolfo Furlan, 88-letna Anna Verzegnassi, 20-letna Giulia Visintin, 84-letna Amalia Trampi, 88-letna Lidia Crisman, 85-letna Lidia Mattiassi, 71-letni Teodoro De Ludermann, 85-letni Giacomo Schrammel, 81-letni Antonino Giardina, 76-letna Marcela Ienco, 86-letna Tosca Viezzoli, 70-letni Giovanni Insalata.

LEKARNE

Od **PONEDELJKA, 13. do NEDELJE, 19. novembra 1995**

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Trg Unità 4 (tel. 365840), Ul. Mascagni 2 (tel. 820002), Milje - Lungomare Venezia 3 (tel. 274998).

OPCINE, Prososka ulica 3 (tel. 215170) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Trg Unità 4, Ul. Mascagni 2, Trg Ospedale 8, Milje - Lungomare Venezia 3.

OPCINE, Prososka ulica 3 (tel. 215170) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Trg Ospedale 3 (tel. 767391).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.
Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Qualcosa di cui ...sparlare«, r. Lasse Hallstrom, i. Julia Roberts, Dennis Quaid, Robert Duvall.

V torek, 7. t. m. je na filozofski fakulteti z odliko in pohvalo diplomirala

Loredana Umek

Ob pomembnem življenjskem uspehu ji iz vsega srca čestitajo

ZPZ in KD I. Grbec

EXCELSIOR - 17.30, 19.00, 20.30, 22.00 »La seconda volta«, i. Nanni Moretti.

EXCELSIOR AZZURRA - 17.40, 19.50, 22.00 »Il buio nella mente«, i. Sandrine Bonnaire.

AMBASCIATORI - 17.30, 19.45, 22.00 »Die Hard«, i. Bruce Willis, Jeremy Irons.

NAZIONALE 1 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Johnny Mnemonic«, i. Keanu Reeves.

NAZIONALE 2 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Io no spik english«, i. Paolo Villaggio.

NAZIONALE 3 - 16.10, 18.00 »Mowgli - Il libro della giungla«, i. Jason Scott Lee; 20.15, 22.15 »Nove mesi - imprevisi d'amore«, i. Hugh Grant, Robin Williams.

NAZIONALE 4 - 17.30, 19.45, 22.00 »Show Girls«, r. Paul Verhoeven.

MIGNON - 16.00 - 22.00 »Un tranquillo week-end di sesso«, prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 17.00, 19.30, 22.00 »Apollo 13«, i. Tom Hanks.

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.00 »Al di là delle nuvole«, r. Michelangelo Antonioni, i. John Malkovich, Sophie Marceau, Kim Rossi Stuart.

LUMIERE - 18.20, 20.15, 22.15 »Un uomo senza importanza«, r. Suri Krishnamma, i. Albert Finney, Brenda Fricker, Michael Gambon.

PIREDITVE

V **CETRTEK**, 16. t. m., bo ob 11. uri na Oddelku za vzhodnoevropske jezike in književnosti na videmski univerzi, Viale Ungheria 18, predaval dr. Igor Gotl z Leksikografskega zavoda »Miroslav Krleža« iz Zagreba na temo: Bogoslav Sulek, oče hrvaške znanstvene terminologije. Vljudno vabljeni!

SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO TRST vabi na predavanje **NARAVNE ZNAMENITOSTI AMERISKEGA JUGOZAHODA**. Lepote in zanimivosti tamkajšnjih krajev bo v sliki in besedi prikazal Lojze Abram. V četrtek, 16. t. m. v Gregorcicevi dvorani z začetkom ob 20.30.

PD MACKOLJE vabi na večer z aktualno tematiko: **ZIDJE - VČERAJ IN DANES** v soboto, 18. t. m., ob 20. uri v Srenjski hiši v Mackoljah. Gost večera bo Filip Fischer.

KD SKALA iz Gropade gostuje v soboto, 18. t. m. **DEKLISKI ZBOR** iz Kriza s celovečernim koncertom. Vabljeni!

SKD TABOR - Openška glasbena srečanja - v nedeljo, 19. t. m. v Prosvetnem domu na Opčinah s pričetkom ob 17. uri koncert **GODALNEGA KVARTETA GLASBENE MATICE**, ki ga sestavljajo Zarko Hrvatic in Stefan Iob - violini, Bogomir Petrac - viola, Peter Filipčić - celo. Priložnostno bo z znano zasedbo sodeloval tudi pianist Aloša Starc. Na sporedu L. van Beethoven in Schumann. Prisrčno vabljeni!

IZLETI

SINDIKAT S.P.I. - C.G.I.L. Devin-Nabrezina prireja dne 8. decembra, ob zaključku sezone, izlet v goriska Brda. Zjutraj ogled obrata »Casa del Miele«, in tipičnega agroturizma. Kosilo in ples v popoldanskih urah.

Davižu in Eleni se je pridružila prvorojenka

Jana

Srečni družini čestita

kolektiv TKB

Odhod iz Nabrezine, Seljskaja, Devina in Stivana. Informacije in vpisovanje na sedežu krožka S.P.I. v Nabrezini - trg Sv. Roka 103, tel. st. 200698 ali tel. st. (ob uri obedov) 200007 in 299640.

KRISKA ZVEZA upokojencev SPI - C.G.I.L. prireja 8. decembra ob zaključku sezone izlet v Givaro del Montello (TV). Vpisuje M. Turel, tel. st. 220266 ali 220710.

ČESTITKE

Danes praznuje svojo 60. pomlad naša zlata nana. Vse najboljše, predvsem pa veliko zdravja ji zeli njenih šest vnukov.

ŠOLSKE VESTI

POKLICNI zavod **JOŽEF STEFAN** obvešča starše, da bo na sedežu sole roditeljski sestanek jutri, 15. t. m., ob 17. uri za vse oddelke I. in II. razredov, ob 18. uri za vse oddelke III., IV. in V. razredov. Starši so vabljeni, da se sestanika polnoštevilno udeležijo.

OBVESTILA

SK BRDINA organizira sejem rabljene smučarske opreme, ki bo 17., 18. t. m. od 18. do 21. ure ter 19. t. m. od 10. do 12. ter od 16. do 20. ure v Domu Brdina na Opčinah. Zbiranje razstavljene smučarske opreme bo 16. t. m. od 18. do 20. ure v Domu Brdina.

SKLAD MITJA CUK obvešča, da vsak ponedeljek od 11.30 do 12.30 je po telefonu na razpolago logopedinja, ki se bo z vami pogovarjala o težavah v govoru, branju in pisanju, jecljanju, itd. Tel. st. 212289.

SKLAD MITJA CUK - vsak torek je na razpolago vzgojna svetovalnica in psiholog na Narodni ul. 126/1. nadst. Informacije v dopolnilnem času (ponedeljek - petek) na tel. st. 212289.

SLOVENSKO DOBRODELNO DRUŠTVO v Trstu razpisuje letos svojo studijsko stipendijo iz sklada »Mihael Flajban«. Stipendija bo znala 2.000.000 lir letno in bo trajala za vso redno studijsko dobo, v kolikor bo dobitnik zadostil pogojem pravilnika. Stipendija je namenjena slovenskim in mejskim visokosolcem, ki se bodo vpisali v tržasko ali videmsko univerzo v akademskem letu 1995/1996. Podrobnejša pojasnila dobitne na sedežu Slovenskega dobrodelnega društva v Trstu, Ul. Mazzini 46/1. nadst., tel. st. 631203 ob četrtkih od 16. do 18. ure. Rok zapade 30. novembra.

ESPERANTO - KLUBO Ul. Cunicoli 11 (blizu »Il Giulia«) obvešča, da so se pričela vpisovanja za začetni tečaj esperanta. Za informacije vsak ponedeljek po 20.30 na sedežu ali po tel. na st. 829234.

MALI OGLASI

PRODAM mercedes 190 E 1800, letnik '92 v odličnem stanju. Tel. st. 226225 v večernih urah.

PRODAM Lancia Delta 1300 LX v dobrem stanju za 2.800.000 lir. Tel. st. 229464.

PRODAM Fiat Tipo 1,4, letnik '88, metalizirane barve. Na ogled je vsak

dan v Ul. Trieste 188, Gorica, tel. st. 0481/20595.

PRODAM pralni stroj Zanussi inox 10 kg, 220 in 380 V ter dve peči na drva za centralno kurjavo. Tel. st. 228547.

SAMOJEDO mladice z rodovnikom prodam. Tel. v večernih urah na st. 040/229213.

LJUDSKI DOM iz Kriza išče novega upravitelja. Interesenti na se javijo na tel. st. 220237 ob uri obedov.

PODARIM klavir potreben popravila. Tel. st. 299360 ob uri kosila.

HOCES zaslužiti 2/3 milijone na mesec? Tel. danes, 14. t. m., od 19.30 do 21. ure na tel. st. 0360/579746.

GOSPA srednih let večša nege ostarelih ljudi in pridna kuharica išče službo podnevi in tudi ponoči. Klicati v večernih urah na st. 575145.

STARE kolednice zbira. Učenci in učiteljice COS P. Tomazič v Trebčah, tel. st. 214300.

OSMICO ima odprto Usaj - Nabrezina st. 8. Toci belo in crno.

OSMICA je v Dolini pri Mariu Jerzalu.

KMECKI turizem je odprl Just Skerlj, Salez 44. Ob sredah zaprto.

OSMICO je odprl Franko Strain, Mackolje - Krizpot st. 84.

PRISPEVKI

V spomin na strica Andreja Coka in Ado Kjuder daruje Milka z družino 100.000 lir za gradnjo Kulturnega doma v Lonjerju.

V spomin na mamo Marijo darujeta Savina in Marina 50.000 lir za SKD Barkovlje.

Miro Francin in Tončka darujeta 100.000 lir za vzdrževanje Doma na Brdini.

V počastitev spomina Andreja Sosica darujeta Dolfi in Mariuccia Wilhelm 20.000 lir za vzdrževanje Doma na Brdini.

V spomin na Marto Werk-Volk darujejo svojci 100.000 lir za Stranko komunistične prenove - Krožek Kras, 100.000 lir za MPZ Rdeča zvezda, 250.000 lir za KD Ivan Grbec in 250.000 lir za KD Primorsko Mackolje.

V spomin na Rudija Lanza daruje družina Donati 20.000 lir za Zadrudni center za socialno dejavnost.

V spomin na Milko Grčic daruje družina Donati 20.000 lir za Skupnost Družina Opčine.

V počastitev spomina pokojne žene Stane Malalan daruje mož Stane 50.000 lir za UNICEF.

V spomin na Marto Werk-Volk darujeta Elizabeta Ursič in Barbara Corosez 40.000 lir za ZPZ Ivan Grbec.

V spomin na drago Rito darujeta Anica in Milan Udovič 50.000 lir za Zadrudni center za socialno dejavnost.

Namesto cvetja na grob Slavke Cesar daruje Roza Cesar 40.000 lir za popravilo šradiona 1. maj.

Namesto cvetja na grob Slavke Cesar darujeta Inči in Doro Pecar 30.000 lir za popravilo stadiona 1. maj.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi urad KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicije) tel. 360072, s sledečim urnikom: 9.00-13.00 in 14.00-17.00 od ponedeljka do petka.

SPREJEM OSMRTNIC

od ponedeljka do petka od 8.30 do 15. ure
PUBLIST - Trst Ul. Valdivino 36
tel. 040-361888 - fax 040 - 768697

ob sobotah, nedeljah in praznikih
redakcija Primorskega dnevnika
Ul. Montecchi 6 - tel. 040-7796600

ŠTANDREŽ / SPOMINSKA PRIREDITEV

Ob 20-letnici smrti počastili T. Kralja

Umetnik je štandrcem posebno pri srcu, ker je pred 30 leti poslikal njihovo cerkev



Med nastopom pevske skupine Resonet iz Trsta (Fotostudio Reportage)

RAZSTAVA / V KULTURNEM DOMU

Pogled pod vodo

Fotografije potapljača Smiljana Zavrtanika

V Standrežu so se v nedeljo na pobudo PD Standrez in župnije spomnili znanega slovenskega umetnika Toneta Kralja. Letos poteka namreč 20. obletnica njegove smrti. Obenem pa so v nedeljo poslali tudi drugi pomemben jubilej in sicer 30-letnico poslikave štandrcerke, ki jo krasijo in plemenitijo prav dela pokojnega slikarja.

V nabito polni štandredski cerkvi so se Kralja spomnili z orgelskim in pevskim koncertom ter s priložnostnim nagovorom prof. Verene Korsic Zorn o Tonetu Kralju slovenskem in zamejskem umetniku. Uvodoma je spregovoril župnik Karlo Bolčina. Na orglah je igral profesor Dimitrij Rejc, spored pa je zaokrožila pevska skupina Resonet iz Trsta pod vodstvom Aleksandre Pertot.

Jutri ob 18. uri bo v galeriji Kulturnega doma v Gorici otvoritev razstave podvodnih fotografij Smiljana Zavrtanika iz Nove Gorice. Zavrtanik, rojen 21. januarja 1961 v Postojni, živi v Novi Gorici in je instruktor potapljanja v potapljaškem društvu PLK Koper in član Foto Kino Kluba Nova Gorica. Za svoje fotografije je prejel tudi vrsto priznanj, kot so pohvala za diapozitiv na natečaju Dia Primorska leta 1990, diplomu za kolekcijo leta 1991, bil je 47. od skupnih 200 na svetovnem festivalu podvodne

fotografije v Antibesu v Franciji leta 1994. Na 33. razstavi slovenske fotografije maja 1995 je za fotografijo - Glavoč, prejel diplomu. Zasedel je 3. mesto v fotoribolovu in 3. mesto v kategoriji makro na 4. Državnem prvenstvu v podvodni fotografiji oktobra 1995.

Fotografska razstava, ki jo prireja Upravni odbor Kulturnega doma ter ZSSDI, bo odprta do 30. novembra po sledecem urniku: ob delavnikih od 9. do 13. ure ter v večernih urah med raznimi kulturnimi prireditvami.

PIREDITVE

SPD GORICA vabi jutri na planinski večer s predvajanjem diapozitivov o dejavnosti v letošnji sezoni, ki bo ob 20.30 v predavalnici v Krizni ulici.

DRUŠTVO JADRO IZ RONK vabi na društveni večer, ki bo na sedežu v Romljanu v četrtek, 16. novembra, ob 20.30. Gost bo prof. Josko Baša iz Trsta, ki bo predvajal diapozitive o letošnji slovenski alpinistični odpravi v peruske Ande.

OBCINA SOVODNJE vabi v petek, 17. novembra, ob 20. uri v kulturni dom Danica na Vrhu na predavanje Marka Waltritscha o Trgovskem domu v Gorici.

IZLETI

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV NA GORISKEM obvešča, da bosta avtobusa za Galiano, v nedeljo, 19. t. m. odpeljala kot sledi: 1. avtobus ob 15. uri iz Sovodnjem v Standrez, 2. avtobus ob 15. uri s Travnika mimo gostilne Primožiz, skozi Podgoro v Standrez.

KINO

GORICA VITTORIA 18.00-20.00-22.00 »Nine months - Imprevisti d'amore«, R. Chris Columbus. I. Hugh Grant, Julianne Moore, Robin Williams. Ozvočenje Dolby stereo.

CORSO 18.00-20.00-22.00 »Mortal combat«. Igra Christopher Lambert.

OBVESTILA

SKD KREMENJAK iz Jamelj prireja plesne vaje za otroke in odrasle. Prijave pri Milki Pahor tel. 419993 ali pri odbornikih.

SGZ GORICA je odprlo okence na sedežu Zadrudne kreditne banke v Doberdobu. Clanom je na razpolago ob sredah od 14.00 do 15.30.

OBCINSKA KNJIŽNICA V DOBERDOBU bo do vključno 15. novembra delovala po sledecem urniku: torek in četrtek od 15. do 17. ure.

SKD HRAST - Sportni odsek organizira rekreacijske in predsmučarske teletovadbo. Za informacije klicite na številko 78130 ali 419957.

ČESTITKE

V Sovodnjah praznuje danes 41. rojstni dan draga **JANKA ZAVADLAV**. Iskrene čestitke naj prejme od sodelavk iz Rastela.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

D'UDINE, Trg S. Francesco 4, tel. 530124.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽICU

S. ANTONIO, Ul. Romana 147, tel. 40497.

POGREBI

Danes: 8.00, Ottilia Pelos vd. Kravos iz splosne bolnisnice na glavno pokopališče; 9.30, Adelina Cuzit vd. Bernardinis iz splosne bolnisnice v cerkev pri Madonnini in na pokopališče v Ločniku; 11.00, Antonio Qualli iz splosne bolnisnice na glavno pokopališče; 12.30, Mario Crozzolo, iz splosne bolnisnice v cerkev v Strazicah in na glavno pokopališče; 13.15, Cesare Faggiani, iz splosne bolnisnice v Rivignano (Videm).



TRGOVINSKA ZBORNICA / PUBLIKACIJA OB 145-LETNICI

Gorica na pragu novega tisočletja

Slika gospodarstva s posebnim ozirom na na pomembno vlogo Goriškega sklada

Goriska Trgovinska zbornica je bila ustanovljena pred 145 leti. Spostljivo obletnico so obeležili z izdajo obsežne publikacije o stanju in možnostih razvoja Goriške v novem tisočletju, s posebnim ozirom na vlogo Goriškega sklada, s pomočjo katerega so v skupih dveh desetletjih odprli 3500 novih delovnih mest in uresničili za nekaj nad 675 milijard lir investicij.

Publikacijo »Gorizia verso il nuovo millennio« (Gorica naproti novemu tisočletju) so predstavili v petek zvečer na Trgovinski zbornici. Uvodno besedo je imel predsednik dr. Enzo Bevilacqua, ki je poudaril pomen Goriškega sklada v preteklih letih ter koristnost, da se ta oblika spodbujanja gospodarske dejavnosti ohrani tudi v prihodnje, čeprav se glede obnove zakona št. 26 (iz sredstev za financiranje tega zakona se deloma napaja Goriški sklad) že zbirajo temni oblaki. Izgledi za prihodnje leto so zmeroma optimistični, za naslednje obdobje pa bo treba predvideti drugačne oblike podpiranja in spodbujanja gospodarske dejavnosti. Sicer pa je izvajanje predsednika Bevilacqua kmalu zatem dopolnil vladni podtajnik dr. Prestamburgo, ki je dejal da je že v pripravi osnutek zakona v tem smislu.

Preko 300 strani obsegajočo publikacijo je uredil prof. Mario Prestamburgo - nalogo je prevzel še pred "izletom v Rim" - ki je na petkovi pred-



Predsednik Bevilacqua in podtajnik Prestamburgo

stavitvi imel poleg predsednika zbornice, glavno besedo.

Zbornik obsega, poleg uvoda dr. Enza Bevilacqua deset poglavij s področja geografije, gospodarstva, kulture, prometa itd. Napisali so jih ugledni docenti Goriške univerze, oziroma docenti Videmske in Trzasko univerze. Pio Nodari piše o geografski in politični značilnosti goriške pokrajine, drugi sestavek (o razvoju goriškega gospodarstva) je izpod peresa Marzia Strassolda, rektorja Videmske univerze. O gibanjih na področju zaposlovanja razglablja Fabio Neri. O kmetijstvu, gozdarstvu in ribištvu sta napisala daljšo razpravo Mario Prestamburgo in Francesco Marangon. O razvoju industrije na Goriškem piše Roberto Grandinetti,

medtem ko se Sergio Albertini posveča terciarnim dejavnostim. Prof. Giacomo Borruso obravnava vprašanje prevoza. Franco Grossa pa daje zaokrožen prikaz posegov Goriškega sklada. Predzadnje poglavje je namenjeno kulturi, oziroma specifičnemu področju založniške dejavnosti. O tem piše prof. Sergio Tavano.

Zadnji dve poglavji sta posvečeni prisotnosti Trzasko in Videmske univerze v Gorici.

Na dobro obiskani predstavitvi publikacije je bil govor predvsem o bodočnosti Gorice, ki je odvisna predvsem od kakovosti vključevanja v mednarodne tokove.

Knjiga je izšla pri goriški založbi La Laguna, s odličnimi fotografijami pa jo je opremil fotograf Giuseppe Assirelli.

GLEDALIŠČE / ZA NAJMLJAŠE

Goriški učenci radi obiskujejo lutkovne igrice

Sezono zanje prireja PDG

V lanskem solskem letu so se nekatere učiteljice in učitelji z Goriškega domislili, da bi bolj slovesno "zapecatili" podeljevanje bralnih značk. Zato so se domenili z upravo Primorskega dramskega gledališča iz Nove Gorice za izvedbo otroške predstave za naše učence. Lepo sončno nedeljo v maju so se otroci skupaj s starsi, učiteljicami in ravnateljico zbrali v novogoriškem Kulturnem domu, da bi spremljali dogodivščine Butalcev. Igralci Amaterskega mladinskega odra iz Nove Gorice so sproščeno, živahno podali delo Frana in Matije Milcinskega v režiji Emila Aberske. Nasi otroci so z veseljem spremljali butalne norosti.

Da bi ta uspeh in neposreden stik z gledališčem ne ostal osamljen in pozabljen, so letos učiteljice z navdušenjem prikazale svojim učencem novogoriško gledališko sezono za otroke. Pod veselimi naslovom Goriški vrtiljak se namreč skrivata dva abonmaja: velikega in malega polža. Eden je namenjen otrokom od 7. do 10. leta, drugi pa od 4. do 7. leta starosti. Seveda niso to nikakršni "strogi mejniki". Če bi kakšna babica rada spremljala svoje vnucke, je gotovo ne bo nihče zapodil! Vsak abonma ima

sest predstav, ki se bodo vrstile do februarja. Oblikovala pa jih bodo razna slovenska gledališča, predvsem lutkovna. Prvi dve predstavi sta že bili in sicer, 21. oktobra, Pika Nogavička (ZKO Kranj, za malega polža), 28. oktobra pa Klovni (Mladinsko gledališče iz Ljubljane, za velikega polža).

Učiteljice prvih in drugih razredov osnovnih sol na Goriškem so lahko zadovoljne, saj njihova spodbuda in prizadevanja so obrodila sad: prve predstave za najmlajše se udeležilo nad sedeset otrok, ki so se pridružili svojim vrstnikom onstran meje in razigrano pozdravili norčije Pike Nogavičke. Bolj razočarane so verjetno učiteljice višjih razredov, kajti prijavilo se je le par otrok.

Prihodnja predstava za večje učence bo 18. novembra (Zarika in Sončica - Lutkovno gledališče iz Ljubljane), zato imajo otroci še veliko časa, da pripravijo starše, naj jih peljejo v gledališče, kjer bodo uživali ob neposrednem srečanju z gledališko umetnostjo in bodo vsekakor bogatejši odšli na svoje domove. Najmlajši pa so prav v minulih dneh, 11. novembra, spremljali Sneguljčico v izvedbi Lutkovnega gledališča iz Maribora.

Iva Korsič

NOVICE

Jutri planinski večer v predavalnici knjižnice

S tradicionalno družabnostjo - martinovanjem - so goriški planinci v nedeljo nekako sklenili sezono, medtem ko so se že zacele priprave na zimovanje in smučarski tecaj. Jutri zvečer pa društvo vabi članke in prijatelje na planinski večer s predvajanjem barvnih diapozitivov, v čitalnici knjižnice v Krizni ulici 3. Prikazali bodo nekaj zanimivih posnetkov z raznih izletov in družabnosti. Med drugimi bodo posnetki s štiridnevnega izleta v skupini Brenta, Ortlerja itd. Planinski večer bo ob 20.30.

Zbomik SLOR-ja o prekomajnih odnosih

Prostor, Meje, Ljudje - Razvoj prekomajnih odnosov, struktura obmejnega območja in vrednotenje obmejnosti na Goriškem je doktorsko delo sodelavca Slovenskega raziskovalnega instituta Milana Bufona. Studijo bodo predstavili v ponedeljek, 20. novembra ob 17. uri v predavalnici knjižnice D. Feigel v Krizni ulici. Poleg avtorja bodo spregovorili prof. Vladimir Klemencic, prof. Emidij Susic in senator Darko Bratina.

Tokrat pri SGZ predavanje o reformi pokojnin

Slovensko gospodarsko združenje nadaljuje s ciklusom strokovnih predavanj za članke in prijatelje oziroma vse, ki se za problematiko zanimajo. Po ponedeljkovem srečanju s komercialistom Mogorovichem o davčni poravnavi, bo jutri, v sredo, 15. t.m., ob 18. uri na sedežu združenja v Rimski ulici 20 govoril predstavnik sindikalnega patronata INAS/CISL Romano Di Battista. Predstavil bo reformo pokojnin, s posebnim ozirom na pogoje za trgovce in obrtnike.

Danes seja na Pokrajini

Danes se bo spet sestal pokrajinski svet. Ne gre za novo sejo, pač pa za nadaljevanje prejšnje. Pokrajinski svet naj bi danes razpravljal dokumentu, ki ga je svojčas predstavila Severna liga in ki, če bo odobren, bo obvezoval pokrajinsko upravo, da na pred Deželnim upravnim sodiščem vloži priziv zoper odločitev, da se v postopku gradnje financerske sole, uvede vojska tajnost. Pokrajinski svet bo zasedal od 19. do 23. ure.

Cai: Filmski večeri

Nadaljuje se niz filmskih večerov, ki jih prireja goriška sekcija CAI v sodelovanju z združenjem UISP - Lega montagna iz Trsta. Jutri ob 20.30 bodo v avditoriju liceja Dante v drev. XX. septembra vrteli dokumentarni film "Rio la Venta", ki ga je posnel Tullio Bernabei v Mehiki. Film prikazuje tesen reke La Venta, skozi katero, domnevajo, je držala stara pot med Atlantskim in Pacifiškim oceanom.

Obvestilo mestnega podjetja

Ravnateljstvo občinskih podjetij obvešča, da je, petek, 17. t.m., napovedana stavka delavcev v javnih prevozihi, in je zato pričakovati težave v mestnem avtobusnem prometu, ali celo nekajurne prekinitve. Avtobusi ne bodo vozili od 9. ure do 11.30. Avtobusi, ki bodo na progi, bodo redno peljali do končne postaje. Lepo prosijo za razumvanje.

KRONIKA / PO KRAJI V ČRPALKI

Domnevni tat je za zapahi

Paolo Zotti osumljen vrste kraj

Osebe letecega odreda kvesture in poveljstva karabinjerjev je verjetno naredilo konec vrsti tatvin v bencinskih crpalkah, ki so jih zabeležili v zadnjem času. Varnostniki so po teh tatvinah uvedli posebno nadzorstvo v blizini crpalk, kar je prejšnji petek zvečer obrodilo uspeh. V zanko se je ujel 35-letni Paolo Zotti iz Gorice, Ul. Cicuta 16, ki so ga policisti in karabinjerji izsledili in aretirali nekaj ur po vltomu v pisarno crpalke Esso na Trzaski cesti med opoldanskim odmorom. Zotti (na sliki - Fotostudio Reportage) je tudi močno osumljen, da je storilec drugih tatvin v crpalkah. Preiskovalci, ki so včeraj javili vest o aretaciji, su-



mijo, da je prav on avtor kraje 1. oktobra letos. Takrat so iz neke bencinske crpalke izginili 3 milijoni lir, boni za 3 tisoč litrov bencina proste cone in državni bencinski boni v vrednosti pol drugega milijona lir.

POLEMIKA / ZAKON 26

Desnica vztraja pri črtanju paketa

Marcolinijeva očita Romoliju, da ne ve, kaj počne kartel v senatu

Predsednica Pokrajine Monica Marcolini se je včeraj povrnila k polemiki s senatorjem Forza Italia Romolijem glede poskusov crtanja 30 milijard "paketa za Trst in Gorico" iz finančnega zakona. Marcolinijeva je v prejšnjih dneh opozorila, da je 10 senatorjev raznih skupin kartela s vošččin zahtevalo crtanje teh za Goriško prepotrebnih ugodnosti. Romoli ji je nato odgovoril, da je slabo informirana in da je bil amandma v tem smislu zavrnjen prav po njegovem posegu.

Včeraj pa mu je Marcolinijeva vrnila milo za drago. Romoli ni informiran o tem, kaj se dogaja v senatu, pravi.

Amandma, ki ga je zavrnila proračunska komisija, so senatorji kartela (konkretno CDU) spet predložili v senatni skupščini in ga lahko zasledimo v zbirki amandmajev, ki novi prav včerajšnji datum, 13. novembra.

Upati je, da bo tudi senat, kot ga je že komisija, zavrnil amandma, pravi Marcolinijeva, toda to ne zmanjšuje dejstva, da se desnica na vse kriplje zavzema za odpravo ugodnosti, ki jih tukajšnje gospodarstvo kravno potrebuje. Romoli se veseli, češ »amandma kartela ni prodrlo«. Toda on, na kateri politični stani stoji, se polemico sprašuje predsednica Pokrajine.

SOVODNJE / TURNIR V BALINANJU ZA ŽENSKKE EKIPE

Tudi upokojenke rade balinajo

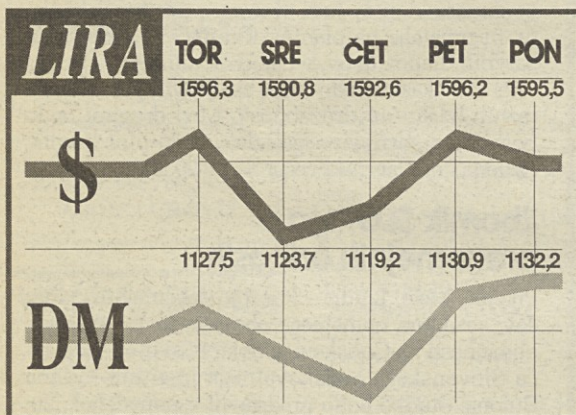
Letos so se na že tradicionalnem srečanju uveljavile Sovodenjke



Balinanje ni samo domena moskih, kot vedo povedati članice balinarske sekcije pri Društvu slovenskih upokojenecv za Goriško. Sredi prejšnjega meseca so v Sovodnjah priredili že tretje srečanje v balinanju za upokojenke. Nastopile so štiri trilateralne ekipe. Zmagala je ekipa Sovodenj (v postavi Ana Tomsic, Maria Marušic in Natalina Vizintin), pred Gorico, Standrežem in Solkanom. Ob prejšnjih dveh izvedbah turnirja je zmaga pripadla Vrhu. Zanimanje za tekmovalstvo je bilo precejšnje. Sicer pa so se Sovodenjke lepo odrezale dober teden kasneje, ko so se udeležile turnirja v Novi Gorici in kjer so med šestimi ekipami dosegle uvrstitev na tretje mesto.

Na sliki (Fotostudio Reportage) med turnirjem v Sovodnjah

gospodarstvo in finance



EKONOMIJA / NOBELOVEC NORTH

Gospodarstvo v Italiji uspeva kljub politikom

RIM - Italija kot »solski primer«, kot izjema glede na občutljive mehanizme, ki v svetu uravnavajo odnose med politiko in gospodarstvom. Država, ki se je sposobna v isti sapi »ponasati« z najvišjo stopnjo rasti v povojnem času in z najbolj nekompetentnim političnim razredom na zemeljski obli. S temi besedami je Nobelov nagradjenec za ekonomijo leta 1993 Douglas C. North, ki se mudi v Rimu na povabilo evropske ekonomske sole (European school of economics) izluscil bistvo »italijanskega čudeža«.

»V ostalem svetu,« je pojasnil na kratkem srečanju s tiskom, »se gospodarstvo v primeru degradacije političnih razmer uniči, medtem ko se v Italiji - kar je edini primer na svetu - gospodarstvo uspeva solidno razvijati tudi v obdobjih politične krize. Se več, gospodarstvo se v obdobjih politične krize celo razcveti, kar je resnično nenavaden pojav, ki ga velja prestudirati.« Tisto, kar Italijo loči od Južne Amerike, kjer je proizvodni sistem penaliziran zaradi posplošene korupcije, je po Northovi oceni vključenost Italije v Evropsko unijo, saj je to edini element, s katerim si je mogoče pojasniti »italijansko spremljivko«. Južnoameriške hibe so v celoti navzoče tudi v Italiji, vendar so tukajšnjemu gospodarstvu pomagala pravila Bruslja, saj ta onemogočajo formiranje umetnih monopolov, ki so sposobni povsem popačiti tržne razmere.

O prihodnosti evropske denarne unije pa tudi po mnenju Douglasa Northa, docenta na univerzi v Washingtonu in v Stanfordu, obstaja še veliko dvomov. Predvsem zaradi zelo različne stopnje razvoja v posameznih državah, med katerimi je se prevec takih, ki so zelo daleč od maastrichtskih kriterijev. »Ne vem torej,« je dejal nobelovec, »ali bo ta načrt sploh mogoče uresničiti, če pa bo uresničljiv, se bo to zgodilo v zelo daljni prihodnosti.« Sicer pa nad Evropo sploh, tako kot nad Združenimi državami Amerike, lebdi še ena neznanka, sodi North: »Perspektivna rast azijskih gospodarstev, ki se že nekaj let razvijajo z izredno hitrostjo, bo spravila v težave vsa zahodna gospodarstva. Posebno Evropa je razmeroma nizko kompetitivna v primerjavi s tistimi, kar je bila pred 20 leti, povrh pa se ni rešila problema brezposelnosti, zato v njeni prihodnosti vidim zelo problematično prilagajanje novim razmeram.«

NOVICE

Več potnikov za Adria Airways

LJUBLJANA - Slovenski letalski prevoznik Adria Airways je oktobra prepeljal 49.652 potnikov, kar je za 17 odstotkov več kot v enakem mesecu lani, v prvih desetih mesecih pa je prepeljal že 477.086 potnikov. Letala AA so bila oktobra v zraku 1469 ur oziroma za 14 odstotkov dlje kot oktobra lani. V tem času so opravila 853 poletov, katerih povprečna dolžina je bila 788 kilometrov. Povprečna zasedenost letal je bila oktobra 54,77-odstotna, v desetih mesecih pa 55,43-odstotna.

Fiatov čmi oktober

TURIN - Na italijanskem avtomobilskem trgu je oktobra letos v primerjavi z lanskim prodaja padla za 8,95 odstotka, kar je povzročilo veliko zaskrbljenost med vodilnimi izdelovalci. Največji padec na domačem trgu je utrpel Fiat, saj je v primerjavi z lanskim oktobrom prodal za 14,59 odstotka manj vozil. Se huje izgube je imel Renault, ki je prodal za 23,74 odst. manj avtomobilov, medtem ko je nemški Volkswagen prodajo povečal za 66,67 odstotka.

SEJEMSKE PRIREDITVE / PO LETU PRISILNEGA PREMORA IN V OBOGATENI OBLIKI

Razstavno - kongresni dnevi »4T« v potrditev vloge Trsta

Sodeluje tudi 6 slovenskih podjetij iz FJK in 12 podjetij iz Slovenije

TRST - Na trzaskem sejmišču pod Montebelom se je včeraj začela tridnevna razstavno-poslovna prireditve »4T - Trieste Trade Technology Transfer '95«, ki je bila po lanskem prisilnem premoru znova priložnost za potrditev vloge tega mesta kot idealnega križišča za trgovske, proizvodne in tehnološke izmenjave med Italijo in srednje-vzhodno Evropo. Geopolitična lega Trsta je v bistvu projekcija geopolitičnega položaja vse Italije, je ugotovil uvodni poročevalec, nekdanji ambasador in državni svetnik Luigi Vittorio Ferraris, ki je nastopil po pozdravnih nagovorih predsednika Sejemске ustanove Luce Savina, predsednika trzaskе Trgovinske zbornice Adalberta Donagga, trzaskе župana Riccarda Illyja in podprednika deželnega odbora FJK Cristiana Degana.

Zemeljepisna bližina s srednje-vzhodnim delom Evrope, vendar tudi znanstveno poslanstvo Trsta, njegova kulturna sorodnost in bogata mreža tehnološko razvitih srednjih in malih podjetij v Furlaniji - Julijske krajini in v vsem severovzhodnem delu države - je bilo poudarjeno - so dejansko promotorji Trsta za stalni sedež te prireditve, posvečene prav prenosu visoko razvitih proizvod-



Udeležence tridnevne razstavno-poslovne prireditve je pozdravil tudi tržaški župan Riccardo Illy (Foto Balbi/KROMA)

nih sistemov. Tej dejavnosti pa bo prihodnost gotovo prinesla naraščajoč pomen, ki bo rasel skupaj s sirjenjem evropske integracije. Letosnje sejemске prireditve se udeležuje približno 300 razstavljalcev (od tega nekaj čez 60 domaćih) iz 15 držav srednje in vzhodne Evrope, med katerimi so vidno zastopana tudi podjetja iz Slovenije, Hrvaske, Bosne in Hercegovine in Makedonije. Med domaćimi, italijanskimi razstavljalci pa izstopa tudi udeležba slovenskih podjetij iz Furlanije - Julijske krajine, članov SDGZ, ki jih je kar šest: Trzaska kreditna banka (ki predstavlja svo-

je storitve in informacije, s katerimi je navzoča na internetu), zunanjetrgovinska družba Dila, farmacevtsko podjetje Farco, kovinarsko podjetje Ferro Julia iz Trzica ter podjetji Graficenter in Graphart, ki se sejmа udeležujeta skupaj z drugimi podjetji s področja papirništva in grafike pod znamko Librografica.

Toda vrnimo se h kongresni dejavnosti, ki vse tri dni spremlja razstavni del prireditve. Farrarisovo poročilo je bilo pretežno diplomatskega značaja in se je v veliki meri nanašalo tudi na dogajanje na tleh nekdanje Jugoslavije, s posebnim ozirom na italijansko politiko in

zadreg v odnosu do vojne in novih držav, ki so nastale po razsulu stare federacije. Te težave, je poročevalca dopolnil mladi predsednik sejemске ustanove Savino, najlažje premostijo prav gospodarstveniki, ki ne poznajo meja in velikokrat odpirajo pot počasnejši in nerodnejši politiki. O gospodarskih odnosih Italije z državami vzhodnega dela naše celine je govoril Adelfo Negretti, ki je pri zavodu ICE pristojen za srednje-vzhodno Evropo, medtem ko je o politiki Evropske unije za razvoj srednjih in malih podjetij in za njihovo internacionalizacijo govoril predstavnik Evropske komi-

sije Alberto Maccaferri. Dopoldanski del zasedanja so sklenili posegi predstavnikov držav udeleženk razstavne prireditve, med katerimi je Slovenijo zastopal direktor urada za promocijo trgovine in vlaganj pri ministrstvu za gospodarske odnose in razvoj Matej Kovac. Slovenija ima enako strateško pozicijo kot Italija, njuno gospodarsko sodelovanje pa ima stoletno tradicijo, je dejal Kovac, ki je med drugim omenil, da se Slovenija zelo uspešno prilagaja maastrichtskim kriterijem in da ima zelo pozitiven odnos do tujih vlaganj z eno najnižjih stopenj obdavčitve dobičkov v Evropi. (vb)

PRIDOBITEV / PRED OBČNIM ZBOROM

SDGZ se je preselilo v udobnejše prostore

Otvoritev z zasedanjem glavnega odbora



TRST - Kot smo poročali včeraj, se je pretekli teden sestal glavni odbor Slovenskega deželnega gospodarskega združenja, ki je imel v razpravi priprave na nedeljski izredni občni zbor organizacije. Potekal bo pod geslom »Lastno gospodarstvo - jamstvo za obstoj«, SDGZ pa je nanj povabilo v prvi vrsti predstavnike naše politike in družbenega življenja,

medije ter stanovske in institucionalne predstavnike iz Slovenije, da bi prisluhnili analizi res vznemirljivega ekonomsko-političnega trenutka naše skupnosti in se dogovorili za skupne rešitve. Zasedanje glavnega odbora je bilo tudi priložnost za otvoritev prostorov v novem, udobnejšem sedežu, o čemer prica tudi nas posnetek (foto KROMA).

GIBANJA / PODATKI ZA FJK

Stopnja industrijske rasti v naši deželi še naprej narašča

Trst in Gorica pa še zaostajata

TRST - V tretjem trimesečju letos se je proizvodnja podjetij v Furlaniji - Julijski krajini povečala za 5,7 odstotka v primerjavi z enakim obdobjem lani, se bolje pa se je odrezala prodaja, ki je v Italiji porasla za 6,8, v tujini pa za 10,8 odstotka. Edini negativen podatek velja za gibanje cen, ki povzroča nizanje poslovnih presezkov, to pa seveda ne spodbuja vlaganj.

To so glavni podatki iz trimesečne konjunktorne raziskave, ki jo je včeraj objavila deželna federacija industrijev Furlanije - Julijske krajine in ki v bistvu potrjuje pozitivno gibanje proizvodnih dejavnosti v skladu s trendi vsega

severnega dela države. Iz raziskave izhaja tudi visoka stopnja izkorišcanja proizvodnih naprav, ki dosega 84,6 odstotka, medtem ko se je zaposlenost konjunktorno povečala za 1,4 odstotka. Kot rečeno, ostaja neugodno gibanje cen, ki so se v primerjavi s trimesečjem prej povisale za 5,6, v letni primerjavi pa za kar 15,7 odstotka. Pri tem je treba upoštevati znano dejstvo, da veljajo podatki za vso deželo in so torej povprečne vrednosti, ki ne kažejo razlik med Furlanijo in Julijsko krajino, saj se Trst in Gorica kot vemo ne moreta primerjati s stopnjo rasti v videmski in se posebej v pordeonski pokrajini.



Prijeten začetek sezone GM

Nastopil je Pihalni orkester slovenske policije s solisti



Med osmimi glasbenimi večeri, kolikor jih za letošnjo sezono načrtuje Glasbena matica v Trstu, je za prvi koncert izbrala Pihalni orkester slovenske policije iz Ljubljane, s katerim so nastopili solisti Stojan Goršek - klavir, Aljoša Deferr - klarinet in Milos Mlejnik - violoncelo. Dirigiral je Milivoj Surbek.

Sporod: S. Osterc - Koncert za klavir in pihala, G. Rossini - Introdukcija, teme in variacije, S. Konagaya - Slike z Japonske, F. Gulda - Koncert za violoncelo in pihalni orkester in N. Hess - East Coast Pictures.

Izbrani spored je bil precej heterogen, tako v slogovnem pogledu kakor tudi po različnosti umetniške vrednosti. Sicer pa je bila v ospredju močna komponenta virtuosnih danosti

in s tem tudi zahtevnosti, ki sta bili značilni za celoten program - ce izvajamo Ostercevo, iz globljih pobud porojeno delo. Da bi se približali čim večji učinkovitosti, je bilo nujno izbrati kar najboljše soliste in temeljito pripraviti orkester. Njegove odlike, najsibo v intonaciji, homogenosti skupin in celotnem zlitju, v kompaktnosti delovanja kakor tudi konsistentnosti pri interpretiranju, so prisle do veljave najbolj v samostojnih izvajanjih - Konagayevih Slik z Japonske in Hessovih East Coast Pictures. Tu je bil najbolj sproščen, kreativno prozen. Toda kljub izvrstni igri in ognjeviti zavzetosti orkestra, učinkovita bleščavost ni segla globlje od nivoja površinskega, čeprav sta dirigent in orkester izčrpala iz skladb vse danosti.

Ostercevo Koncert je izvajal pianist Bojan Goršek (foto KROMA). Ta sodi med pronicljive interprete sodobne glasbe. Tako je tudi to delo prepričljivo osmisli s sebi lastno iznajdljivostjo. Pri tem pa naj omenim, da bi celota izzvenela bolj nazorno, če bi pihalni ansambel ne bil malce preglasen.

Rossinijevo delo je zelo solidno izvajal klarinetist Aljoša Deferr.

Koncert F. Gulde ni zahteval le virtuosne tehnike izvajalca, temveč se več muzikalnega duha in ustvarjalnega napona, ki ga je moral vložiti Milos Mlejnik, da je delo lahko vsaj malo splavalo iz svoje izrazito virtuosne naglasenosti preko meje površinske efektnosti.

Ivan Silic

PREDAVANJE / PROF. LJERKA SCHIFFLER

Hrvaški filozofi in T. Tasso

V petek, 10. t.m., je Institut za slovansko filologijo (Katedra za hrvaški in srbski jezik in književnost na Filozofski fakulteti v Trstu) povabil v goste Zagrebčanko - prof. dr. Ljerkko Schiffler, ki je malostevilnemu, a izbranemu občinstvu predavala o »sodelovanju hrvaških filozofov pri polemikah o Tassu«. Predavateljico je predstavila dr. Fedora Ferluga - Petronio in podala kratek oris njene življenja (studij filozofije in literature) in dela (Schifflerjeva je avtorica številnih filozofskih knjig in esejev, poleg tega pa piše tudi literarne tekste) ter pri tem poudarila, da gostja preučuje (in predava na Institutu za filozofijo FF v Zagrebu) predvsem zgodovino hrvaške filozofije ter njene povezave z evropskim humanizmom in renesanso. Znana je tudi kot izvedenka za velikega hrvaškega renesančnega filozofa Franja Petrisa (ima več imen, v italijanski filozofiji pa je znan kot Franciscus Patrizi s Cresca).

V uvodu je predavateljica prikazala problematiko kot tako: s Torquatom Tassom (letos se spominjamo 400-letnice njegove smrti) in z usodo njegove literature kot književnega modela so se od renesanse dalje ukvarjali različni znanstveniki iz povsem različnih zornih kotov (razpravljali so o njegovi religiozni prvini, o

filozofiji, neoplatonizmu, manirizmu pri njem itd.)

Glavnino predavanja pa je namenila dvema primeroma »branja« oz. razumevanja avtorja Osvobojenega Jeruzalema. Najprej je prikazala Petrisov poetoski pristop do Tassa. Kot je znano, se je Petris (Patrizi) udeleževal sporov okrog Tassa in Ariosta proti koncu 16. stol. Petris je v glavnem zavračal Aristotelovo normativno poetiko in na tem vračanju zasnoval svoj model pesništva (napisal je tudi razpravo »Della poetica«). Schifflerjeva je prikazala glavne vidike tega spora, med temi najvažnejšega: Petris je v Tassovi poetiki zavračal aristotelovsko poetiko kot tako, priznaval pa mu je pesniško veličino, ki jo je poet dosegel prav takrat, kadar je presegel svojo zvestobo Aristotelu. Povsem drugače je bral in razumel T. Tassa filozof in teolog Matija Frkić (M. Ferchius Veglensis). Pogled tega padovankega profesorja filozofije in metafizike na pesnika je teološko - filozofsko - zgodovinski.

Osvobojeni Jeruzalem je dojemal v krščansko - sholastičnem ključu in se poezije lotil z ne-literarnimi kriteriji.

Ob koncu predavanja z izjemno širokim razponom problemov (poglobiti bi jih bilo mogoče le v enoletnem ciklu predavanj) je hrvaška filozofinja razmišljala se o središčnem problemu renesančne dobe, to je o odnosu do resnice v razmerju do znanosti in fikcije.

Zanimivo in bogato predavanje se je zaključilo s krajšo razpravo, v katero je poleg slusateljev in predavateljice posegla tudi Nada Ružić, konzulka za kulturna vprašanja s Konzulat Republike Hrvatske v Trstu. S priročnimi besedami je izrazila veselje ob sodelovanju med različnimi kulturami v Trstu, tudi in predvsem s slovensko, ter povedala, da je »kultura tisti ključ, ki odpira vsaka, celo zelo tesno zaprta vrata«. Petkovo srečanje ob predavanju je res potrjevalo njene besede; se več, nobenih zaprtih vrat v razumevanju ni bilo.

Ivanka Hergold

Franko Vecchiet v Sežani

V četrtek ob 18. uri bodo v avli Kulturnega centra Srečka Kosovela odprli razstavo Franka Vecchiet. Prikazu del so dali naslov »Dnevnik iz Kartagine«, o tržaškem slovenskem umetniku in o njegovem delu bo govorila Nives Marvin. Vecchietova dela bodo v Sežani na ogled do 11. decembra.

OPČINE / GLASBENA SREČANJA

Mladi pianistki za uvod

Posamezno in v duu sta se v Prosvetnem domu predstavili Tatjana Jercog in Tamara Razem



Slovensko kulturno društvo Tabor z Opčinje tudi letos posvetilo veliko pozornost glasbeni dejavnosti. Uvodni koncert v letošnjo jesensko sezono »Glasbenih srečanj na Opčinah« sta imeli Tatjana Jercog in Tamara Razem (foto KROMA). Obe mladi glasbenici sta lani uspešno diplomirali iz klavirja na konservatoriju Tartini pod mentorstvom prof. Xenje Brass. V teh letih sta se udeležili raznih seminarjev, glasbenih srečanj in tudi tekmovanj ter večkrat snemali za tržaški Radio Trst A. Obe se izpopolnjujeta tudi po diplomu, in sicer Tamara Razem s Sijavusem Gadzijevim, Tatjana Jercog pa z Lauro Palmieri in Igorjem Laszkom. Pianistki, ki se sele uveljavljata v našem glasbenem prostoru, koncertirata tako solistično kot v komornih skupinah.

Na openskem koncertu, ki je bil kot običajno v dvorani Prosvetnega doma, sta se tako predstavili s

solističnimi skladbami in nato tudi s kompozicijami za klavir stirično. Najprej je na oder stopila Tatjana Jercog in pricarala zvocnost Daljnega vzhoda s skladbo »Pagodes« iz zbirke »Estampes« francoskega skladatelja Clauda Debussyja; tu je mlada pianistka smiselno izbrala timbrčno pozornost instrumenta. Jercogova je nato odigrala Petrarcov Sonet st.104 Franza Liszta, v katerem je nakazala spevnost svojega glasbenega talenta in izvedla zelo lirčno podajanje. Na sporedu sta bili nato še dve Chopinovi skladbi, in sicer Nokturno op.27 st.2 in Etuda op.25 st.11. Veliko bolj prepričljivo je izzvenel Nokturno, kjer je izvajalka pokazala gojeno prstno tehniko.

Tudi Tamara Razem je zaigrala Chopinov Nokturno, s katerim je pravzaprav začela svoj openski nastop, vendar pa je bilo v njenem izvajanju čutiti pomanjkanje večjega liričnega vzgiba. Veliko

bolj uspešna je bila v podajanju Debussyjeve skladbe »L'isle Joyeuse«, pri kateri je posebni harmonski svet francoskega skladatelja izzvenel zelo prepričljivo. Zelo dobro izvajalsko raven pa je pianistka dosegla z zahtevno Prokofjevo Sonato st.28; tu je Rasenijeva uspešno rešila tehnične težave in postavila v ospredje glasbene vrline te skladbe.

Koncert sta pianistki zaokrožili se s stiričnimi skladbami Johanesa Brahmsa, Antonina Dvoraka in Gioacchina Rossinija. V teh delih sta ponudili številnemu občinstvu take izvedbe, v katerih je bil prisoten predvsem zabavni trenutek.

Nasplošno je koncert slovenski publiki spet predstavil ti dve mladi in obetavni pianistki; na tak način sta obe lahko preverili svojo glasbeno rast, ki je bistvena komponenta vsake glasbene kariere.

Luisa Antoni



GLASBA / ORANŽNI ABONMA

FILM / TRILER MNEMONIC IN VIRTUALNI SVET

Dodelano, toda brez prvinskosti

LJUBLJANA - V petek so slovenski filharmoniki igrali pod taktirko Stefana Sanderlinga, solist večera pa je bil njegov brat Michael. Orkester je skupaj z zenskim zborom Slovenskega komornega orkestra (zborovodja Mirko Cuderman) najprej zaigral Debussyjeve Nokturne, sledil je Schumannov Koncert za violoncelo in orkester v a-molu, v drugem delu pa smo slisali Posveteitev pomladi Igorja Stravinskega.

Dodelane koncertne izvedbe impresionističnih skladb, ki zahtevajo dosledno izgradnjo najmanjših glasbenih vzgibov, zvočno slikanje Clauda Debussyja poslušalca vedno prenese v zasanjan domisljski svet. Dirigent **Stefan Sanderling** je v **Nokturnih** vse te drobce našel, poslušalcem pa so jih enako kakovostno posredovali tudi člani orkestra z zborom. Slednjeja je dirigent dinamično ustrezno vodil, s čimer so se pevci vključili kot dodatni orkesterski »instrument«. Nikoli ni bilo preveč razburjenja in vedno dovolj barvitega razlikovanja.

Schumannovo romantično sanjstvo v svojem pravljičnem svetu ne prenaša preveč strastnih čustvenih izlivov in **Michael Sanderling** je pri svoji interpretaciji to upošteval. Z izjemno tehniko leve roke in odličnim, mehkim lokovanjem, brez strastnih naraščanj in padcev je vestno opravil svoje delo. Orkestrska igra je dosledno in pazljivo sledila solistovim naciom, včasih se je zdela za kanček preglasna za nežne odgovore violončela.

Ce je bil prvi del programske predviden in izveden bolj mirno, smo v drugem delu pri glasbi Stravinskega pričakovali vso divjost ritmov in melodike. Ze naslov dela Posveteitev pomladi in skladateljev zaznamak, ki pravi, da je glavna tematika dela zanos prebujajoce se narave, narekuje silovite glasbene spremembe. Zal je bilo v petkovi izvedbi premalo dinamičnih vzponov, nikoli nismo doživeli zastrašujočih vrhuncev, vse je ostalo v okviru racionalnih slik, brez prvinskega strahu in barbarskega čaščenja.

Martin Žužek

Deus ex machina

LJUBLJANA - Prejsnji četrtek je bila v ljubljanskem kinu Vic premiera znanstvenofantastičnega trilerja **Mnemonic** s Keanu Reevesom. Akcijski film, ki se opira na zgodbo »cyberpunk« pisca Williama Gibsona, sodi v generacijo izdelkov, značilnih za 90. leta, prepoznavnih po tem, da so bolj podobni računalniškim igraricam kot praviim filmom. Očitno so namenjeni zlasti tistim, ki so pred zaslonom svojih PC odraščali ob taksnih igraricah.

Pred predstavo je podjetje Ve-Lo Design iz Ajdovščine v predverju predstavilo »cybe-virtual reality show«. Slo je za promocijo tehnologije za posredovanje navidezne resničnosti, pri čemer so za pokušino predstavili igrice Descent (Spust), ki jo je večina udeležencev očitno imela priložnosti igrati že doma, le da smo tokrat - s pomočjo posebne čelade - lahko vanjo tudi »vstopili«. Najbolj so torej uživali tisti, ki so igro že poznali, drugi (vključno s podpisanim) so bili nekoliko manj navdušeni. Grafika je namreč dokaj rudimentarna, ker ni bilo »rokavic«, smo bili prikrajšani tudi za dotik, poleg tega pravi smisel navidezne resničnosti brzokone ni le v igranju Spusta in podobnih igraric. Okusili smo torej blede napoved tistega, kar se le pride. Vemo namreč, da s tem komercialni potencial navidezne resničnosti se zdalec ni izkoriscen, vključno s ponudbo, ki so jo v tujini že deležni in jo na veliko oglašajo v Hustlerju, na primer sistem Cybersexy, s pomočjo katerega je v sfero navidezne resničnosti prestavljena tudi spolnost.

Tehnologija navidezne resničnosti na simbolni ravni pomeni se zadnji, definitivni korak iz starega v novi vek. Antropologinja Alexandra David-Neel v delu Mistiki in carovniki Tibeta opisuje tehniko ustvarjanja miselnih tvorov s pomočjo mentalne koncentracije, ki jih tibetanski

lame imenujejo »tulpe«, David-Neelova pa jo je z uspehom preizkusila tudi sama. Tulpe - podobne nezivih predmetov, lahko pa tudi ljudi ali bogov - so po njenem pričevanju videti povsem »resnične« in se tako tudi »obnašajo«, v nekaterih primerih jih lahko vidijo tudi drugi. Zato pa je njihov osnovni namen nasproten namenu tehnologije navidezne resničnosti. Za lame so bile te tvorbe nazoren dokaz, da je svet, kakrsnega poznamo, le izdelek našega duha, torej »maja« (iluzija), medtem ko sodobna navidezna resničnost - ne le v svojih vulgarnih porabniških oblikah - pomeni njeno najbolj grobo afirmacijo.

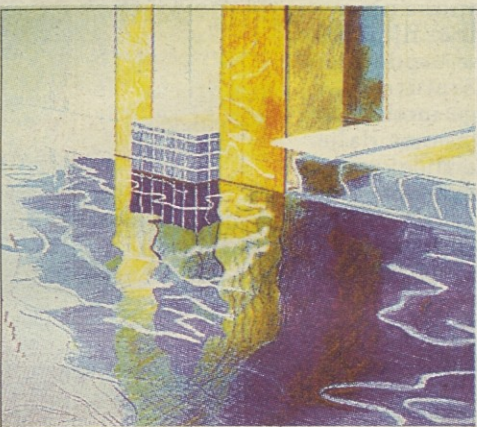
Igor Kernel



AGENDA

Amsterdam: Franz von Stuck: Mit in patos (likovna, Van Gogh Museum, do 21. januarja leta 1996). **Benetke:** Henry Moore (likovna, Fondazione Cini, do 26. novembra). **Berlin:** Festival Varsava - Berlin, brez meja (glasba, gledališče, likovna, več lokacij, do 31. decembra); Cy Twombly, retrospektiva (likovna, Neue Nationalgalerie, do 19. decembra). **Dunaj:** G. Verdi: Ples v maskah (opera, Staatsooper, 16. november); Wien Modern, festival glasbe 20. stoletja (glasba, Konzerthaus, Kunstverein, Odeon, do 22. novembra; Evropa po potopu. Umetnost 1945-1965 (likovna, Kunstlerhaus, do 10. decembra). **Firenze:** Toulouse-Lautrec, (likovna, Palazzo Vecchio in Palazzo Medici-Ricardi, do 18. februarja leta 1996). **Frankfurt:** Hrepenenje po sreči, Klimt, Kokoschka, Schiele (likovna, Schirn Kunsthalle, do 3. decembra). **Krakov:** Festival stare glasbe (glasba, več lokacij, do 30. novembra). **London:** Restavrirani kartoni Agostina Caraccijs (likovna, National Gallery, do 14. januarja leta 1996); Turnerjeva nagrada, razstava starih nominirancev ter Dinastije, slikarstvo v času Tudorjev in Jakoba I. (likovna, Tate Gallery, do 3. decembra oziroma 7. januarja leta 1996); Art and Power; Evropa pod diktatorji, 1930-1945 (likovna, Hayward Gallery, do 21. januarja leta 1996). **Madrid:** Katalonske risbe iz 30. let (likovna, Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, do 17. decembra).

LONDON



Hockney - risar

David Hockney: A Drawing Retrospective. Royal Academy of Arts, Piccadilly London W1V 0DS. Do 28. januarja, odprto vsak dan med 10. in 18. uro, informacije na telefon 0044/171/494 5615.

David Hockney (rojen leta 1937), slikar, ki je med vsemi britanskimi slikarji svoje generacije dosegel največji mednarodni sloves in popularnost, se je uveljavil v začetku 60. let. Hockney je med letoma 1959 in 1962 studiral na londonskem Royal College of Arts; v tistem času je nanj najbolj vplival pet let starejši ameriški, vendar na britansko okolje vezani slikar R. B. Kitaj, ki ga je usmeril v figuraliko in drzno uporabo literarnih predlog. V času studija je Hockney zaslovel kot grafik, temu obdobju pa je med letoma 1963 in 1967 sledilo življenje v Kaliforniji, ko se je usmeril v izraziti naturalizem. Pozneje je veliko delal za gledališče, v njegovem opusu pa pomembno mesto zavzema fotografija, s katero je od leta 1980 eksperimentalno in ustvarjal kompleksne fotomontaze, ki se navezujejo na kubizem (na Hockneyja je najvidneje vplival Picasso). Hockney, ki ga sicer uvrščajo med umetnike, ki so v Veliki Britaniji sprejeli estetično pop arta, je predvsem izredno nadarjen risar, ki natančno beleži sodobno življenje. Londonska Kraljevska umetnostna akademija je pripravila retrospektivo njegovih risb oziroma del na papirju, ki obsega 55 risb, akvarelov in gvasev. Dela datirajo v čas od leta 1950 do danes (na sliki: Studija vode, Phoenix, Arizona, 1976). Druga razstava, ki je že dalj časa na ogled v tej ustanovi, ponuja pregled afriške umetnosti v obdobju od kamene dobe naprej (na ogled se do 21. januarja leta 1996).

MADRID

Saloma, sodobni mit

Salomé, un Mito Contemporaneo. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia (Biblioteca), Santa Isabel 52, Madrid. Do januarja leta 1996, odprto od ponedeljka do sobote med 10. in 21. uro, nedelja med 10. in 14.30 uro, informacije na telefon 0034/91/467 50 62.

Biblicna Saloma je v umetnosti s konca 19. stoletja, rafiniranim umetnostnem obdobju, ki je bilo tematsko usmerjeno tudi v »večne teme«, kakrsne so odnos med spoloma, strasti, usodnost in grozljivost, zavzela vlogo usodne ženske. Madridski MNCARS je v sodelovanju z mestom oziroma jesenskim festivalom Festival de Otono pripravil tematsko razstavo, ki se navezuje na Salomo, obsega pa najpomembnejše tovrstne spanske in mednarodne likovne rešitve, ki datirajo v čas med letoma 1870 in 1915. Na ogled so dela Gustava Moreauja, ki je prvi vnesel Salomo v umetnost fin de siècle, Picassa, Baksta, Emilia Filla, Anglada Camarasa, Alexandra Exterja, Aubreya Beardsleya (na sliki: ilustracija Salome Oscarja Wildea, 1893), Gustave-Adolfa Mosse, Edvarda Muncha, Julia Romera de Torresa, Salvadorja Dalíja in drugih. Ob razstavi predvajajo tudi filme Pedra Almodóvarja, Williama Dieterla in Charlesa Bryanta.



PARIZ



Moško - žensko

Féminin - Masculin, le sexe de l'art. Centre Georges Pompidou (Grande Galerie), 19 rue Beaubourg, Paris. Do 12. februarja leta 1996, odprto od ponedeljka do sobote med 12. in 22. uro, nedelja med 10. in 22. uro, informacije na telefon 0033/1/44781233.

V Veliki galeriji v petem nadstropju pariskega Centra Georges Pompidou je na ogled razstava, ki poudarja seksualnost v likovni umetnosti 20. stoletja. Gre za prvo od razstav iz cikla Passage du siècle, s katerimi bodo v centru s pomočjo različnih kriterijev pripravili umetnostno inventuro tega stoletja. Med razstavljenimi deli - izbor obsega petsto umetnin - so izdelki Schieleja, Klimta, Rodina, Duchampa, Dalíja, Pollocka, Magritta, Giacomettija, Picassa, Picabie, Massona, O' Keffa, Saint-Phalla, Clementeja in drugih avtorjev, tematski pregled pa začne delo iz 19. stoletja, razvpita slika Gustava Courbete Izvir sveta (na sliki, 1866) z burno zgodovino, ki so jo pred meseci po dolgih letih prvič javno razstavili v pariškem muzeju nacionalne umetnosti 19. stoletja, v Musée d'Orsay. V Centru Pompidou je na ogled se razstava nadrealističnih risb, ki izpostavlja njihove tehnike (Galerie d'art graphique, do 23. novembra: Ernst, Masson, Breton, Miró, Man Ray...), razstava Picassovih del v konfrontaciji z afriškimi primitivnimi izdelki, ki so vplivali na njegovo delo (Galerie du Musée, do 28. januarja leta 1996), in razstava 190 fotografskih posnetkov madžarskega umetnika Laszla Moholyja-Nagya, ki poudarja fotografski del opusa avtorja, ki je pomemben predvsem kot slikar (Galerie 27, do 1. januarja leta 1996).

IZŠLO JE / KNJIGI

Igor Karlovšek: Polnočna loža

Zbirka Zamet, roman, Založba Mladinska knjiga, Ljubljana 1995, 414 strani, trda vezava, format 14,5 x 20,5 cm, cena 6195 tolarjev.

Nova knjiga Igorja Karlovške je že peta iz njegovega opusa, prinaša pa zanj političnega romana z lastnostmi kriminalke, ki je bil doslej deležen predsodkov. Avtor, ki je po poklicu pravnik, želi razbiti takšno mnenje in pokazati, da lahko literatura raziskuje tudi politične poti, zarote in kriminal. Knjiga prinaša zgoda vprašanja, ki pestijo Slovence ter pogled na sodobno državo ter njen gospodarski in politični sistem, ki ga do zdaj poznamo bolj iz casnikarskih stolpcev kot literature. Prav zato zalozba pričakuje veliko odmevnost tega dela v slovenski javnosti. Starejši sodnik najde udbovsko sled, preucuje njeno zaledje, kar ga pripelje prav do vrhov državnega aparata, ki je izkoristil trenutne slabosti starih posameznikov in dosegel, da so začeli sodelovati z Udbo. Zgodba se dogaja v letih od 1954 do 1993 in osebnih usode vtke v zgodovinske okvire. Dejstva iz knjige so zelo blizu resnici, vendar so obdelana na literarni način. (K. Z.)

Luce Irigaray: Jaz, ti, me, mi

Za kulturo različnosti, Mala edicija ZPS 9/95, Znanstveno in publicistično središče, Ljubljana 1995, mehka vezava, 20 x 12,5 cm, 134 strani.

Luce Irigaray, ki v solskem letu 1995/96 predava kot gostujoča profesorica na podiplomskem studiju ISH v Ljubljani, je do zdaj objavila petnajst knjig s področja filozofije, lingvistike in psihoanalize. Med najpomembnejšimi je Je, tu, nous (1990), ki je prek prevođa Paule Ećimović Zupanc prislo tudi med slovenske bralce. Prva in neizprosna delitev med ljudmi je delitev na dva spola. In če govorimo o enakosti med moškimi in ženskimi, se ta ne more uresničiti brez osmišlitve spola kot seksualne bitnosti in vnovičnega opisa dolžnosti in pravic obeh spolov v njuni različnosti, in sicer v okviru družbenih pravic in dolžnosti. Kakorkoli že, spolna razlika je neizogibno potrebna za ohranitev naše vrste, kar pa za prevlado enega dela človeštva nad drugim, se pravi sveta moških nad svetom žensk, ne moremo trditi. To družbeno in kulturno nepravico moramo razložiti in predrugaciti, če naj osvobodimo naše subjektivne zmogljivosti za izražanje v sistemih izmenjav, sredstvih komuniciranja in na področju ustvarjanja. (K. G.)

Milano: R. Strauss: Till Eulenspiegel ter Smrt in povelicanje (opera, Teatro alla Scala, 14. november); Andy Warhol (likovna, Fondazione Marzotta, do 11. februarja leta 1996). **New York:** Renesansa v Franciji, Goya v Metropolitanu ter Rembrandt/ne Rembrandt (likovna, Metropolitan Museum of Art, do 12. novembra, 31. decembra oziroma 7. januarja leta 1996). **Oxford:** Louise Bourgeois: Kipi, grafike (likovna, Museum of Modern Art, do 31. decembra). **Pariz:** Charles-Louis Clérissseau, risbe iz Ermitaza, Dragulji starega Vzhoda in Srednjeveski email iz Limogesa (likovna, arheologija, Louvre, prvi dve razstavi do 18. decembra, email do 22. januarja leta 1996); Cézanne (likovna, Grand Palais, do 1. januarja leta 1996). **Rim:** Zgodnji Mondrian (likovna, Galleria Nazionale d'Arte Moderna e contemporanea, do 21. januarja leta 1996); Japonci pred Zahodom, stiri tisoč let japonske kulture (kulturna dediscina, Palazzo delle Esposizioni, od 15. novembra do 15. januarja leta 1996). **Salzburg:** Drago J. Prelog ter Jean Egger (likovna, Rupertinum, do 3. oziroma 10. decembra). **Sankt Petersburg:** Dva-krat resene, umetnine, ki jih je Rdeca armada zaplenila v Nemčiji (likovna, Ermitaz, do marca leta 1996). **Zagreb:** Hermann Glöckner, dela 1909-1985 (likovna, Galerija suremene umjetnosti, do 10. decembra). **Pripravil Vojko Urbancic**



NEPAL / PO SNEŽNIH PLAZOVIH

Zdaj pogrešajo tudi Italijane

Vesti iz Nepala so skrajno protislovne

KATMANDU - Od včeraj na Himalaji pogrešajo se trideset italijanskih in štiri francoske alpiniste, tako da je končni obračun katastrofalnih plazov zadnji konec tedna narasel na več kot sto mrtvih in pogrešanih oseb. To so sporočili nepalski organizatorji ekskurzij, ki so navedli, da Italijane in Francoze pogrešajo v dolini Khumbu, nedaleč od Everesta. Neki italijanski diplomat pa je navedel, da pogrešajo le devet Italijanov. Ti pa naj bi se srečno vrnili v tabor v kraju Namče Bazar. Odgovorni pri Sherpa Alpine Trekking v Katmanduju pa je včeraj sporočil, da zdaj pogrešajo le 21 Italijanov in štiri Francoze.

Italijansko veleposlanstvo v Katmanduju včeraj ni potrdilo vesti o navzočnosti tridesetih italijanskih turistov na območju, ki ga od petka pestijo katastrofalni snežni in tudi zemeljski plazovi. Po vesteh, ki prihajajo s prizadetih območij, pa naj bi bilo tam kar »precej« italijanskih turistov. Prav zato je italijansko zunanje ministrstvo že zaprosilo za pomoč nepalske oblasti, ki naj bi te vesti preverile. Nepalsko notranje ministrstvo pa je včeraj sporočilo, da so s prizadetega območja rešili 251 oseb, med njimi tudi 128 tujih turistov, ne da bi navedlo njihovo narodnost. Na tem območju je bilo menda v petek le 293 oseb, tako da so trditve o več kot sto mrtvih in pogrešanih po mnenju nepalskih oblasti pretirane.

Pomirjevalne izjave so navsezadnje razumljive, ker sta pohodniški in gorski turizem edini donosni področji nepalskega gospodarstva. Trenutno so seveda izjave oblasti in odgovornih pri različnih trekinskih organizacijah le domneve. Reševalci so namreč doslej nedaleč od Anapurne odkopali 22 trupel skupine 13 Japoncev in 13 nepalskih serp, ki so bivakirali na višini 4700 metrov. Med žrtvami sta tudi dva kanadska turista, neki Nemec in Irka. Nedaleč od japonske odprave so vojaški reševalci našli nekega 17-letnega nepalskega nosača, ki je nesrečo preživel.

Zmeda pri navajanju številke brzokone botruje tudi dejstvo, da se v Nepal ne podajajo samo alpinisti in planinci, temveč tudi navadni turisti, ki jih v najbolj slikovite gorske kraje pripeljejo s helikopterji. To velja predvsem za dolino Khumbu pod Everestom.

Italijanski Državni svet za raziskave (CNR), ki ima stalno oporišče v piramidi iz aluminija in stekla na višini 5050 metrov na Himalaji, pa je včeraj zanimal vest o pogrešanih Italijanih. Odgovorni v oporišču so namreč stopili v stik s helikoptersko družbo Asian Airlines, ki jim je baje potrdila, da med žrtvami in pogrešanimi v Khumbu in Gokiju ni Italijanov.

Vsekakor pa je tragedija presenetila vse, ker je november eden od najprimernejših mesecev za nezahtevne odprave na Himalajo.

NIGERIJA / MED PRISTANKOM NA LETALIŠČU V KADUNI

Strmoglavilo nigerijsko potniško letalo B-737

Od 120 potnikov je nesrečo menda preživel le 44 potnikov, reševalci pa so do sinoči iz razbitin povlekli šestdeset trupel

LAGOS - Med pristajanjem na letališču v Kaduni v severni Nigeriji je včeraj strmoglavilo in se vnelo potniško letalo boeing 737 družbe Nigeria Airways, ki je imelo na krovu 120 potnikov. Kot so sporočile letališke oblasti, so reševalci našli že 50 trupel, število žrtev pa se iz ure v uro povečuje. V bolnišnice so odpeljali 44 hudo ranjenih potnikov, med katerimi so številni v kritičnem stanju. Novinarji iz Kadune pa so sinoči že navedli, da je mrtvih več kot 60 oseb. Vojska je območje nesreče obkrožila in ne dovoli nikomur, da bi se približal.

Zaenkrat vzroki nesreče se niso znani. Območje seveda izključuje možnost sabotaže ali atentata in navedejo, da je bila vidljivost ob nesreči zaradi dežja izredno slaba. Poznavalci nigerijskih razmer pa dodajajo, da je

vzdrževanje nigerijskih letal izredno pomanjkljivo. Letalska družba Nigeria Airways je morala v zadnjem obdobju omejiti svoje polete, ker so ji zaradi dolgov v tujini zaplenili številna letala, primanjkuje pa ji tudi nadomestnih delov.

Reševanje in preiskavo vodi nigerijski minister za letalstvo, komodor Nsibak Eduok, ki je takoj prispel na kraj nesreče. Predstavniki za tisk Nigerije Airways je povedal, da je bilo letalo iz Yole, glavnega mesta zvezne države Adamawa, namenjeno v Kaduno z vmesnim postankom v Josu, ni pa navedel natančnega števila potnikov, prav tako ne njihove narodnosti.

Da je včerajšnja nesreča verjetno povzročila pomanjkljivo vzdrževanje, pričajo tudi zadnje letosnje nesreče nigerijskih letal. Januarja je v severni Nigeriji v strmoglavljenju tovornega boe-



inga 373 umrla tričlanska posadka. Februarja je izbruhnil požar na krovu DC-10, junija pa je umrlo 15 oseb, ko je med pristajanjem v Lagosu strmoglavilo in se vnel tupoljev.

ZDA / KONEC LOVA NA ČAROVNICE?

Ustavni amandma o svobodi izražanja velja tudi za tujce

Razsodba kalifornijskega zveznega sodišča ruši makartizem

WASHINGTON - Neko kalifornijsko zvezno sodišče je razsodilo, da tudi za tujce, ki prebivajo v ZDA, velja prvi amandma ameriške ustave o svobodi izražanja. S to razsodbo so prvič izničili dolocila zločinskega zakona McCarran-Walter, s katerim so leta 1952 v najhujšem obdobju hladne vojne sprejeli stroge emigracijske omejitve, ki jim je botroval senator Joseph McCarthy v obsedenem strahu pred svetovno komunistično revolucijo.

S tem zakonom so dolga leta preprečevali celo kratkotrajne obiske v

ZDA številnim marksističnim znanstvenikom svetovnega slovesa in razumnikom, ki so bili krivi, da so člani kake komunistične partije.

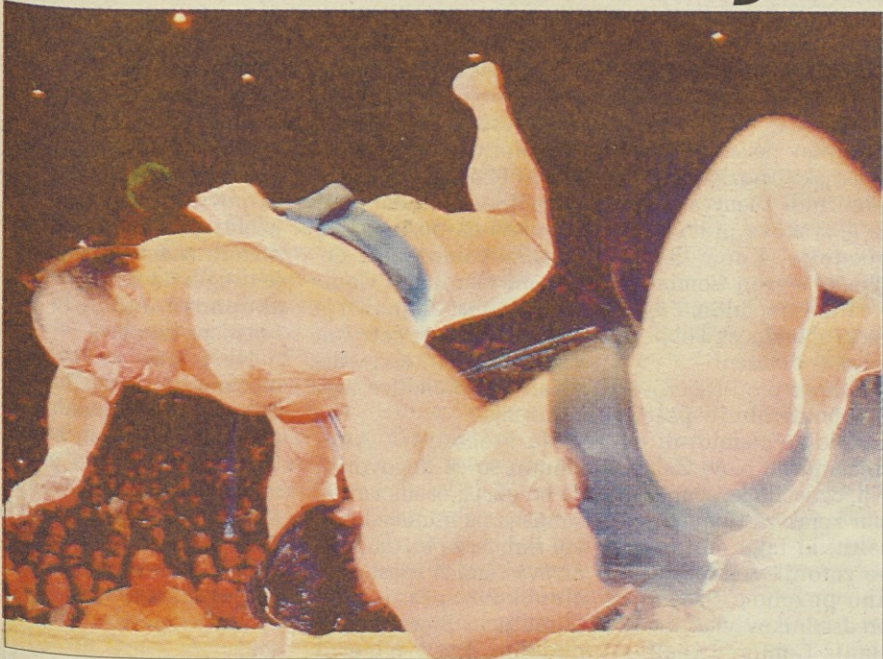
Razsodba zveznega prizivnega sodišča v Los Angelesu se nanasa na sedem Palestincev in enega Kenijca, ki so jih aretirali leta 1978 za časa Reaganovega predsednikovanja.

Osmerico so tri tedne zadrževali v samici pod obtožbo, da so prekršili zakon McCarran-Walter, ki tujcem prepoveduje, da bi v ZDA propagirali komunizem. Vsi so bili

simpatizerji Ljudske fronte za osvoboditev Palestine, a ne njeni člani. Za njihovo obrambo so se zavzele številne organizacije za zaščito človekovih pravic, med njimi tudi vplivna Ameriška zveza za človekove pravice in Ameriški židovski odbor.

Trije sodniki zveznega prizivnega sodišča so torej zavrnili tezo zveznega imigracijskega urada. V razsodbi so navedli, da so ZDA država priseljencev, zato prvi amandma ustave velja tudi za nove priseljence, ki so se že vživeli v ameriško stvarnost.

Presenečenje



Skoraj neznani borec suma Kotoinazuma je na otvoritvenem dnevu 15. prireditve Kyushu Grand Sumo v Fukuoki presenetljivo premagal mojstra Takanohano (Foto: AP)

West naj bi umoril še 20 deklet

LONDON - Frederick West, gloucesterski posast, ki je ubil 12 deklet in jih zagrebel na hišnem vrtu, je baje umoril še 20 drugih deklet. To je med včerajšnjo sodno obravnavo proti Westovi zeni Rosemary izjavila socialna delavka Janet Leach, ki je v zaporu obiskovala Westa vse do njegovega samomora. Leacheva je tudi povedala, da ji je West zaupal, da so pri umorih sodelovali njegova žena, brat in tast.

Zamenjava lastnikov

Mitsubishi Estate Co. je v torek odstopil svoj delež v Rockefellerjevem centru in ga predal skupini ameriških investitorjev. V Rockefeller Group Inc., v katerem ima 80-odstotni delež Mitsubishi, 20-odstotni delež pa družina Rockefeller, so se odločili, da bodo svoje imetje izročili Rockefeller Center Properties Inc., ki upravlja z 1,3 milijarde ameriških dolarjev vredno hipoteko. Sodeč po določenih pogodbah naj bi si Rockefeller Center Properties lastil imetje v partnerstvu z General Electric Co., Walt Disney Co. in investitorjem v nepremičnine iz Chicaga, Samuelom Zellom. Družina Rockefeller tako ne bo več lastnik nobenega dela posesti.



V posel sodijo

- 1 Poslopje Simon & Schuster
- 2 Garaže
- 3 Stavba na Rockefeller Plz. 10
- 4 Stavba na Rockefeller Plz. 1
- 5 Peta Avenija 600
- 6 Restavracija Hurley's
- 7 Restavracija Lindy's
- 8 Poslovna stavba G.E.
- 9 Lower Plaza in Channel Gardens
- 10 La Maison Francaise
- 11 Stavba British Empire
- 12 Ave. of the Americas 1270
- 13 Radio City Music Hall
- 14 Poslovna stavba agencije AP
- 15 Mednarodna stavba

AP/ Wm. J. Castello, Karl Gude, Steve Sakson



EKSPLOZIJA V SAVDSKEM GLAVNEM MESTU

Bomba ubila šest ljudi, šestdeset oseb ranjenih

Med žrtavmi napada na vojaško poslopje je pet Američanov

RIAD (Reuters) - V bombni eksploziji na vadbšču savdske Nacionalne garde je življenje izgubilo pet Americanov in en Filipinec, precej ljudi pa je bilo ranjenih. Nobena organizacija se ni prevzela odgovornosti za teroristični napad, vendar sumijo, da gre za delo islamskih skrajnežev.

Vojasko vadbšče se nahaja v riadski poslovni četrti Al Olaja, kjer je precej ekskluzivnih trgovin, bank in poslovnih pisarn. Očividci so povedali, da je bilo v eksploziji uničenih vsaj 30 avtomobilov, sosednje stavbe pa so bile zelo poškodovane. Mimoidoci so pomagali ranjencem, ki so jih reševalci nemudoma odpeljali v bližnje bolnišnice. »Precej je opeklin in odprtih ran,« je dejal neki zdravnik. »Povedali so mi, da je bila eksplozija zelo mo-

cna in da je škoda precejšnja,« je dejal predstavnik ameriškega veleposlanstva v Savdski Arabiji. Vojaski center so uporabljali ameriški pogodbeni uslužbenci, ki so urili pripadnike Nacionalne garde v uporabi ameriške vojske opreme. Ameriški predsednik Bill Clinton je obljubil skrbno preiskavo. »Začeli smo že preiskavo o tem, kaj se je dejansko zgodilo,« je dejal Clinton. »Odkriti moramo, ali je bila eksplozija nesreča, ali pa je slo dejansko za

napad in kdo ga je izvedel.« Predsednik Clinton je izrazil sožalje družinam umrlih v eksploziji. Diplomatska predstavništva v Riadu so po eksploziji poostrihla varnostne ukrepe. »Odslej bomo pregledali vsak avtomobil, ki bo pripeljal pred diplomatsko predstavništvo,« je dejal neki varnostnik.

Včerajšnji napad na vadbšče savdske Nacionalne garde, ki je bil očitno namenjen Američanom, je najhujši napad na ameriško vojaško poslopje v tujini po letu 1983, ko je samomorilski napadalec s tovornjakom, polnim eksploziva, zapeljal v oporišče mednarodnih sil v Bejrutu. Takrat je bilo ubitih 241 ameriških marincev. Savdski kralj Fahd je ukazal poostreiti varnostnih ukrepov po vsej državi in obljubil, da bodo preiskovalni organi storili vse, da bi cim prej nasli storilce terorističnega dejanja.

Savdska Arabija, ki je vodilna naftna velesila, je najpomembnejši ameriški zaveznik v Perzijskem zalivu. V zadnjih letih je največji uvoznik ameriške vojske opreme, nedavno pa so sklenili tudi več kot deset milijard ameriških dolarjev vredno pogodbo o nakupu 72 bojnih letal F-15. V državi je nekaj tisoč ameriških vojskih strokovnjakov, ki sodelujejo s savdsko vojsko. Nacionalna garda šteje 57 tisoč vojakov in varuje osrednje stra-

teške točke v državi. Islamski skrajneži savdsko oblast, ki jo od leta 1982 vodi kralj Fahd, označujejo kot »bogoskrunsko« in nasprotujejo navzočnosti »nevernih« Američanov na svojem ozemlju. Organizacije skrajnežev ze nekaj časa grozijo s terorističnimi napadi na Američane v Savdski Arabiji.

BOMBNA EKSPLOZIJA V RIADU

V močni eksploziji, ki je včeraj odjeknila v središču Riada, je bilo ubitih šest oseb, med njimi štirje Američani, več deset ljudi pa je bilo ranjenih.



Preiskovalci domnevajo, da je eksplozijo pri vadbem centru savdske Nacionalne garde povzročil avtomobil bomba.

REUTER

Eksplozija je uničila tudi več kot trideset avtomobilov (Telefoto: AP)

KRONOLOGIJA

Terorizem, naš vsakdanji

KAIRO (Reuters) - Eksplozija v Riadu je le najnovejša v vrsti številnih bombnih atentatov na se vedno nemirnem Bliznjem vzhodu. V nadaljevanju vam predstavljamo časovni pregled terorističnih napadov po svetu od leta 1983:

• **BEJRUT, april 1983:** Samomorilski islamski skrajnež napade ameriško veleposlanstvo v zahodnem delu libanonskega glavnega mesta. V eksploziji je ubitih 63 ljudi, od tega 16 Americanov.

• **BEJRUT, oktober 1983:** Samomorilski šiitski muslimani napadejo vojaško oporišče mednarodnih enot v Bejrutu. Ubitih je 241 ameriških marincev in 58 francoskih padalcev.

• **BEJRUT, september 1984:** Avtomobil, napolnjen z eksplozivom, se zaleti v betonske ovire pred prizidkom ameriškega veleposlanstva, ki leži v vzhodnem delu mesta. V eksploziji je ubitih enajst ljudi.

• **PARIZ, 1985-86:** Več kot deset bomb zahteva 13 smrtnih žrtev in

250 ranjenih. Odgovornost prevzame teroristična skupina, ki zahteva izpustitev libanonskih gverilcev, odgovornih za uboje ameriških in izraelskih diplomatov, nacrtnje pa tudi atentat na nekdanjega iranskega premiera.

• **BERLIN, april 1988:** V bombnem napadu na zahodnoberlinsko diskoteko La Belle, kamor zahajajo ameriški vojaki, sta ubita dva Američana, 200 ljudi pa je ranjenih. Združene države Amerike za napad obtožijo Libijo.

• **LOCKERBIE, december 1988:** Nad škotskim mestecem raznese PanAmovo letalo boeing 747 na progi London-New York. Življenje izgubijo vseh 270 potnikov in članov posadke. Vladi Velike Britanije in ZDA po dolgotrajni preiskavi pred mednarodnim sodiščem vložita obtožnico proti dvema libijskima agentoma.

• **NIGER, september 1989:** Letalo tipa McDonnell-Douglas DC-10 francoske letalske družbe UTA eksplodira nad Saharo. Ubitih je 171 potnikov

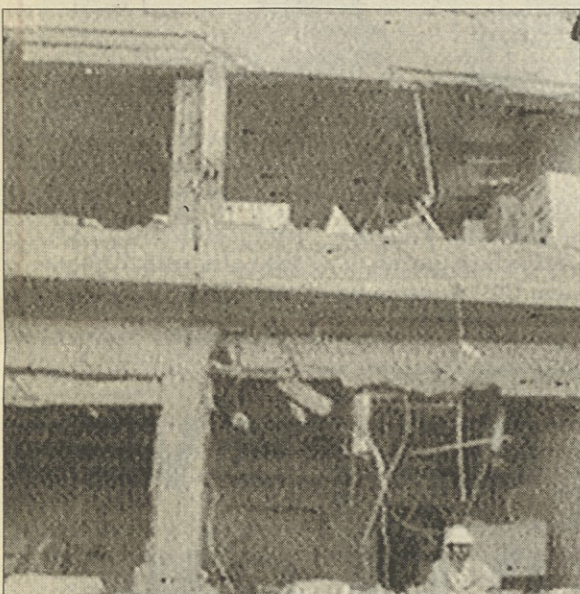
in članov posadke. Francija za raketni napad osumi libijske agente.

• **NEW YORK, februar 1993:** Bombna eksplozija v Svetovnem trgovinskem centru na Manhattnu ubije šest ljudi, več kot tisoč pa je ranjenih. Za napad naj bi bila odgovorna skupina, ki jo vodi egiptovski sejk Omar Abdul Rahman.

• **KAIRO, 1993-94:** Skrajneži skupine Dzama Islamiya izvedejo več napadov na zahodne turiste v Egiptu. V eksploziji v neki kavarni februarja 1993 so ubiti Turek, Sved in Egipčan.

• **PARIZ, julij-oktober 1995:** Osem bombnih napadov, za katere prevzame odgovornost alžirska Oborožena islamska skupina, zahteva sedem smrtnih žrtev in več kot 160 ranjenih.

• **RIAD, november 1995:** Eksplozija pred vadbem centrom savdske Nacionalne garde ubije šest ljudi, več kot 60 pa je ranjenih. Med ubitimi je pet ameriških državljanov.



Napad je poslopje Nacionalne garde pretrgal na pol (Telefoto: AP)

NOVICE

Množični protest avstrijskih kmetov

DUNAJ (IL.) - Približno 15 tisoč kmetov iz vse Avstrije se je včeraj v središču Dunaja zbralo na protestni manifestaciji. Zahtevali so, naj država zagotovi dodatna sredstva za pospeševanje kmetijstva. Prireditelj je organizirala Zveza kmetov, strokovna organizacija ljudske stranke, namenjena pa je bila članom socialdemokratske stranke v zvezni vladi na čelu s kanclerjem Vranitzkym. Socialdemokrati sprostitev dodatnih sredstev (približno 2,2 milijona silingov) iz zveznega proračuna pogojujejo z uvedbo socialno usmerjenega pospeševalnega sistema, kajti zdaj imajo koristi predvsem veleposelstniki, ne pa malo in srednje kmetijstvo. Protesti kmetov so bili uvod v izredno zasedanje državnega zbora v sredo, na katerem bodo razpravljali tudi o izplačilu dodatnih sredstev, ki jih zahteva ljudska stranka.

Kohl in Li Peng o človekovih pravicah

PEKING (Reuters) - Nemški kancler Helmut Kohl je na obisku na Kitajskem nacerl tudi vprašanje človekovih pravic, ko je predsedniku kitajske vlade Li Pengu predal spisek petnajstih kitajskih političnih zapornikov. Nemški poslovneži so medtem podpisali številne pogodbe v skupni vrednosti milijarde ameriških dolarjev. Kohllovi spremljevalci niso povedali, ali je kancler zahteval izpustitev političnih zapornikov in kako se je na to odzval Li Peng. »Na srečanju je bilo povedanih precej besed o vprašanju človekovih pravic,« je dejal eden od Kohllovi spremljevalcev. »Politika Nemcije je, da bi morali o tem razpravljati mirno in za zaprtimi vrati.«

Odstopil »spomi« japonski minister

TOKIO (Reuters) - Japonski minister Takami Eto, ki je ogrozil japonsko-korejsko srečanje na vrhu z izjavo, da je Japonska »pocela tudi koristne stvari« med kolonialno zasedbo Koreje, je včeraj odstopil. »Predsedniku vlade Murajami sem ponudil odstop,« je dejal minister za upravljanje in koordinacijo Eto. Predstavnik južnokorejskega zunanjega ministrstva Su Daj Von odstop odobrava in meni, da je to »korak k otoplitvi korejsko-japonskih odnosov«. Koreja je minuli teden zagrozila Japonski, da bo odpovedala nacrtovano srečanje med korejskim predsednikom Kim Jong Samom in Murajamo, če Eto ne bo odstopil.

AMERIŠKE PRORAČUNSKE ZDRAHE

Clinton vložil veto na zakon, ki bi spraval vlado v zagato

WASHINGTON (Reuters) - Medtem ko se ZDA zaradi vnete proračunske bitke nevarno približujejo temu, da bo prvič v zgodovini zaprta večina vladnih uradov, sta predsednik Bill Clinton in kongres včeraj izklopala bojno sekuro.

Tik pred odprtjem ameriških finančnih trgov je Clinton namreč vložil veto na predlog zakona, ki ga je minuli petek sprejel republikanski kongres in bi po predsednikovem mnenju ohromil vlado. Gre za predlog, s katerim je republikanski kongres sicer zvisal zgornjo mejo javnega dolga za 67 milijard dolarjev, vlada pa bi dolg morala plačati do 12. decembra; to pa očitno ni zadovoljilo Bele hiše, ki republikanski kongres - ta si z zmanjševanjem vladnih sredstev prizadeva za izravnavo proračuna - bremeni za neodgovorno početje, ki utedne usodno poseci v življenja več milijonov Americanov. »Ta zakon razkriva pristranskost prizadevanja republikancev v kongresu, ki svoje ambicije je poskušajo vsiliti vsemu narodu,« je na včerajšnji tiskovni konferenci izjavil predsednik Clinton.

Demokratski predsednik ZDA je tudi povedal, da bo omenjeni republikanski zakon pri delu omejil finančnega mini-

stra Roberta Rubina, ki si na vso moč prizadeva preprečiti zlom vladnih služb. Ameriški vladi namreč za plačilo obrestnih izplačil primanjkuje 25 milijard dolarjev; če kongres ne bo povisal meje dolga, bo Rubin najverjetneje prisiljen ponarediti račune, da se bo izognil propadu vlade. Clinton je včeraj se povedal, da bo kongresu predstavil svoj predlog za povisjanje zgornje meje dolga, ki v nasprotju z republikanskim ne predvideva radikalnega zmanjševanja proračuna, ki je namenjen socialni politiki, in sicer predvsem skladu za pomoč socialno ogroženim, zdravstvenemu zavarovanju za upokojece, izobraževanju in programu za varstvo okolja.

Tiskovni predstavnik Bele hiše Mike McCurry je povedal, da Clintonov predlog predvideva povisjanje zgornje meje dolga na 5,5 bilijona dolarjev in možnost, da si ameriška vlada omenjeno vsoto sposodi do leta 1997.

KONEC ZASEDANJA COMMONWEALTHA

Iz pozabe na račun Nigerije

Združenju je končno uspelo pritegniti pozornost mednarodne javnosti

AUCKLAND - Združenje Commonwealth se je z vrhovnim srečanjem na Novi Zelandiji, ki se je končalo včeraj, znova okrepilo. To je glavni uspeh stitidnevni pogovorov predsednikov vlad držav članic Britanske skupnosti narodov, ki so potekali v Aucklandu in Queenstownu.

Prvič v zgodovini je organizacija Commonwealth, ki je nasledila britansko kraljestvo, spenirala eno od svojih držav članic.

Nigerija mora v naslednjih dveh letih storiti nekaj pomembnih korakov na poti k demokraciji. Če se to ne bo zgodilo, jo bo Commonwealth izključil iz svojih vrst. Usmrtitev devetih članov nigerijske opozicije, med njimi tudi znanega borca za človekove pravice in pisatelja Kena Saro-Wiwe, je vrhu Commonwealtha nenadoma dala večjo aktualnost, kot bi je bil sicer deležen.

Ukrepe proti Nigeriji je več pomembnih politikov, ki so sodelovali na srečanju na Novi Zelandiji, označilo kot pomemben korak za Commonwealth, ki tako morda ne bo zatonil v »mednarodno pozabo«. Srečanje predsednikov vlad držav članic Commonwealtha so namreč opazovalci nekoč cinično poimenovali

tudi »turistični zabavni program«.

»Ce ne bi ukrepali, bi Commonwealth kmalu popolnoma izgubil pomen,« je priznal celo predsedujoči vrhovnega srečanja, novozelandski ministrski predsednik Jim Bolger. V Aucklandu je Commonwealth v svoje vrste sprejel Mozambik, ki je postal prva članica Commonwealtha, ki nikoli ni bila del britanskega kraljestva, vendar pa je ta nekdanja portugalska kolonija obkrožena z državami članicami Commonwealtha. Zanimivo je tudi to, da kar četrtnina vseh Zemljanov živi v državah, ki so članice tega združenja.

Na srečanju v Aucklandu so se dogovorili, da bo odslej osemčlanska komisija na ministrski ravni skrbela za to, da bodo države članice spoštovale človekove pravice. V Gambiji in Sierr Leone podobno kot v Nigeriji vlada vojaška diktatura. Otočje Fidzi so leta 1987,

potem ko je vojska hunta odpravila republiko in razveljavila demokratično ustavo, izključili iz Commonwealtha. Od takrat ta otoska država se ni vložila prošnje za vnovično sprejetje v organizacijo.

Zaplet v zvezi z Nigerijo je potisnil v ozadje tudi začetno razburjenje, ki je izbruhnilo po tem, ko je Commonwealth sprejel izjavo, v kateri obsoja je-drske poskuse. Vse države članice, razen Velike Britanije, so namreč listino podpisale, le britanski premier John Major se je zaradi načelne podpore Franciji uprl tej odločitvi in povsem osamljen. To je bilo tudi eno od najbolj očitnih znamenj, kako se je drugih 52 držav članic skupnosti oddaljilo od »matične dezele«.

Nesporna »zvezda« srečanja na Novi Zelandiji pa je bil južnoafriški predsednik Nelson Mandela, saj je bilo to prvo srečanje Commonwealtha po odpravi apartheida v Južni Afriki. Kjerkoli se je južnoafriški predsednik pojavil, je pozel veliko podpore in navdušenja.

Alexander Hoffman / dpa



ODMEVI NA PODPIS SPORAZUMA O VZHODNI SLAVONIJI

Nezaupanje v senci uradnega zadovoljstva

Človekove pravice ključne za uspeh dogovora

ZAGREB, BEOGRAD (M.M. in Reuter) - Z zgodovinskim podpisom sporazuma o mirni reintegraciji vzhodne Slavonije v ustavnopravno ureditev Hrvaške se je končalo obdobje groženj Zagreba, da bo zadnje hrvasko ozemlje pod srbsko zasedbo osvojil s silo, kot je v maju in avgustu z Bliskom in Nevihto storil ze na dveh drugih dotlej okupiranih območjih.

Mnogi ocenjujejo, da bo podpis omenjenega sporazuma pripomogel k temu, da se bo Hrvaska hitreje zblizala z Evropo, premier Zlatko Mateša pa je dejal, da bo poleg vrnitve beguncev na domove sporazum omogočil tudi gospodarsko rast in vse-

stranski razvoj države.

Iz Srbije je včeraj prislo sporočilo, da je vladajoča Socialistična stranka pozdravila podpis sporazuma o t.i. Sremsko-baranjski pokrajini. Tiskovni predstavnik Milosevićeve SPS je izjavil, da dogovor s Hrvati pomeni dokon-

čno ustavitev vojne na tem območju in preprečje nadaljnje trpljenje srbskega naroda. Srbski socialisti sodijo, da je pomembno predvsem dejstvo, da za dosledno spoštovanje določil sporazuma jamči OZN.

Kljub vsemu pa je tako na eni kot na drugi strani čutiti nezaupanje. Srbski pogajalec Milan Milanović je za Tanjug povedal, da dvomi, da bo Hrvaska zagotovila pravice Srbom, zato ze isče pomoč pri mednarodnih organizacijah, ki bi Srbe zaščitile v prehodnem obdobju. Tudi Hrvatje kazejo določeno mero nezaupanja, saj, kot piše Vjesnik, verjamejo, da si bodo Srbi »kot ponavadi« sporazum razlagali po svoje. Mirovni posrednik Peter Galbraith pa meni - in z njim se marsikdo strinja - da je najpomembnejše zagotoviti spoštovanje pravic vseh prebivalcev tega območja ter omogočiti, da se izgnani Hrvati vrnejo v vzhodno Slavonijo, Srbi pa tam ostanejo.

Kako globoko je v sprta naroda vkoreninjen dvom, se je pokazalo tudi v pogovoru z vukovarskimi begunci, ki so po telefonu sodelovali v radijski oddaji z glavnim hrvaškim pogajalcem Hrvojem Sarinićem. Vsi so zavrčali vrnitev v Vukovar, če bodo tam se naprej živeli tudi Srbi, slišati pa je bilo celo obtožbe, da jih je oblast izdala. Pomagale niso niti Sarinićeve trditve, da bodo varnost povratnikov zagotovili ZN ter da bi zamujena prilika zlasti za mirno reintegracijo Hrvatske prinesla le obtožbe in povračilne ukrepe.



Podpis sporazuma o vzhodni Slavoniji po mnenju tako Srbov kot Hrvatov še ne pomeni dokončnega miru (Telefoto: AP)

HAAŠKO SODIŠČE

Predsednik HDZ v BiH obtožen vojnih zločinov

SARAJEVO - Sest bosanskih Hrvatov, ki so jih pred mednarodnim sodiščem v Haagu včeraj obtožili vojnih zločinov, naj bi poveleževalo enotam, ki so leta 1993 pobijale muslimanske civiliste v dolini reke Lasve.

»Zločini, katerih so obtoženi, so bili izvedeni v tako velikem obsegu in tako sistematično, da je bilo pobito ali izgnano celotno muslimansko prebivalstvo v dolini reke Lašve,« je zapisano v sporočilu sodišča za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije. Dva obtoženca, Dario Kordić in Tihomir Blaskić, sta bila med hrvaško-bosnjskim spopadom voditelja enot HVO v osrednji Bosni in sta celo po sklenitvi washingtonskih sporazumov napredovala na visoke položaje v tako imenovani Herceg-Bosni. Stiriinridesetletni Kordić je trenutno predsednik HDZ v Bosni in ima častni čin brigadirja HVO. Kordić, ki se je pred vojno ukvarjal z novinarstvom, je pred dvema letoma vodil obrambo domačega Buso-

vace v dolini reke Lašve. Tihomir Blaskić je njegov stari znanec, ki je bil včasih kapetan JLA, pozneje pa je prevzel vodilne položaje v HVO. Med hrvaško-muslimanskim spopadom sta Kordić in Blaskić večkrat vodila tiskovne konference HVO v Busovači in Vitezu ter novinarjem predstavljala hrvaško politično in vojaško strategijo. Oba sta poveleževala rednim enotam HVO, pod njunim nadzorom pa so bile tudi številne neregularne hrvaške enote v osrednji Bosni. Poleg Kordića in Blaskića so vojnih zločinov obtoženi še vojaški poveljniki Mario Cerkez, nekdanji župan Viteza Ivan Santic, nekdanji načelnik policije v Vitezu Pero Skopljak in upravnik zapore Zlatko Aleksovski.

Kurt Schork / Reuter

ANALIZA

Nova spodbuda za Dayton

DAYTON - Doseženi sporazum o vzhodni Slavoniji bo pogajanjem v Daytonu, na katerih naj bi predstavniki sprtih strani na Balkanu nasli »veliko resitev za Bosno« in ki trajajo ze skoraj dva tedna, gotovo dal nov zagon.

Medtem ko predstavniki ameriške administracije poudarjajo, da sta hrvaški predsednik Tudman in srbski predsednik Milosević v letalskem oporišču Dayton dosegla dogovor o ključnih vprašanjih v zvezi z vzhodno Slavonijo, se množijo predvidevanja in govorice, da bodo kmalu rešili tudi ključna vprašanja za doseg miru v Bosni. »Dayton ne bo postal neuspeh, saj bi to škodilo vsem. Neuspešnih pogajanj si nihče ne more privoščiti,« so pogajalci takoj po sklenitvi sporazuma o vzhodni Slavoniji razložili časopisu Washington Post.

Pogajanja, katerih osrednji temi sta prihodnji status bosanskega glavnega mesta in delitev ozemlja med obema deloma prihodnje federacije Bosne in Hercegovine, bodo v končni fazi verjetno se zelo te-

žavna. Na prejšnjih mirovnih pogajanjih v Zenevi so bili vsi poskusi, da bi sprte strani prisilili h kompromisu, neuspešni predvsem zato, ker udeleženci pogajanj niso dosegli dogovora o ključnih vprašanjih. Ameriško vodstvo pogajanj v Daytonu, ki mu predseduje Richard Holbrooke, ima zdaj težavno nalogo, da »ohrani dobro voljo« Slobodana Milosevića in tako omogoči podpis sporazuma o Bosni. Seveda si Američani in njihovi zavezniki želijo, da bi bil sporazum podpisan se ta teden.

Dejstvo, da uspešne sklenitve sporazuma o vzhodni Slavoniji niso razglasili v Daytonu, temveč v Erdutu, je varnostni ukrep za uspešno nadaljevanje pogajanj o Bosni: srbskega predsednika Milosevića naj bi tako zavarovali pred očitki, da na pogajanjih v Daytonu ne štiti srbskih interesov. Srbska stran od ameriške očitno zahteva, da Holbrooke in njegovi sodelavci prenehajo igrati vlogo »otroške varuske« za Muslime. Ameriški zunanji minister pa po podpisu sporazuma

o vzhodni Slavoniji gotovo ni brez razloga govoril o »zgodovinskem uspehu«, saj se tudi sam zaveda pomena, ki ga bo ta imel za nadaljevanje pogajanj v Daytonu. Sporazum o vzhodni Slavoniji je bil sklenjen v najprimernejšem trenutku, saj delegacije in voditelji pogajanj, ki nimajo stika z javnostjo, ze čutijo utesnjenost. Slsati je tudi govornice o nesoglasjih med Holbrookom in Evropejci. Prepirali naj bi se o tem, ali naj namestnik Carla Bildta, torej »visoki komisar« za doseg sporazuma, postane Nемеc ali American.

»To je resnični uspeh,« je o sporazumu o vzhodni Slavoniji zapisal zahodni politolog v časopisu New York Times. Tudi on meni, da bo pogajanjem v Daytonu dal nov zagon: »Brez rešitve tega vprašanja omilitve ukrepov proti ZR Jugoslaviji ne bi bila mogoča.« Odprava ukrepov proti ZRJ pa je ključnega pomena za ohranitev pripravljenosti Beograda, da sprejme kompromisne rešitve.

Hans-Jochen Kaffsack / dpa

BREGOVIĆ SE VRAČA V BEOGRAD

Nekdanji vodja skupine Bjelo dugme nima pomislekov o srbskih oblasteh

MAJA MARSICEVIĆ

BEOGRAD - Goran Bregović se je s koncertom v centru Sava 10. novembra spet vrnil v srbsko glavno mesto. Koncert je tako po odzivu medijev kot po navdušenju publike doživel neizpodbiten uspeh, s katerim se lahko kosa le še premiera filma Underground, ki ga je režiral Emil Kusturica.

Poleg Kusturice je Bregović res pravi ljubljeneec beograjskega občinstva, o čemer priča tudi to, da so bile vse karte za oba koncerta v dvorani, ki sprejme 4500 ljudi, prodane prek »zvez« in prave, javne prodaje sploh niso docakale.

Koncerta v Beogradu sodita v sklop Bregovićeve evropske turnee, ki poskuša avtorja, nekdanjega vodjo skupine Bjelo dugme, predstaviti predvsem kot skladatelja filmske glasbe. Melodije iz Kusturicevih filmov Dom za obešanje, Arizona dream in Underground ter

iz mojstrovine Patricea Cherota Kraljica Margot v izvedbi pevskega zbora in simfoničnega orkestra Radiotelevizije Srbije in desetih solistov so doživele odličan sprejem. Pravo navdušenje pa je sprožila se le pesem Djurdjevdan, ki so jo svoj cas celo predlagali za novo srbsko himno. Nenavadno je tudi to, da sta Bregovićevo vrnitev v tesnem sodelovanju organizirala agencija Music land in srbsko ministrstvo za kulturo, kar kaže, da priljubljeni Brego vendarle nima pomislekov o beograjskih oblasteh.

V intervjuju za beograjski tednik NIN je Goran Bregović zanimal trditve, da se je odrekel Sarajevu in se odločil za Beograd, ter dejal, da živi v Beogradu zato, ker ne more živeti nikjer drugje - nihče ga namreč ne mara. Povedal je se, da v Zagreb ni mogel oditi, saj ko je zelel sodelovati s skupinama La-

darice in Trogir, ni mogel rezervirati niti studia. Na vprašanje, ali je ze kdaj pomislil, da so s tem, ko so se z Emirjem Kusturico in Džoni-jem Stulićem odločili za življenje v Beogradu, podprli določen politični koncept, je odgovoril: »Vsak pameten človek, ki bi zares dobro razmislil, bi si mene in Kusturico le težko predstavljal kot delavca za katerokoli ideologijo. Celo takrat, ko je bilo to čisto vsakdanje, nisem delal za komuniste. Nikoli mi ni bilo treba. Pisem pesmi in taksne stvari me pravzaprav sploh ne zanimajo.«

Da pa Bregović ni bil »imun« na politiko, vseeno dokazuje njegova izjava: »Pri nas se je razvil stereotip, kakšen mora biti politik. Nedvomno naj bi bil avtoritarna osebnost, saj si oblast predstavlja mo kot organ, ki ukazuje, tradicija taksne oblasti pa je pri nas neskon-

čno dolga. Tako je tudi v moji družini; čeprav jim določena Milosevićeva dejanja niso všeč, ga vseeno podpirajo, o predsedniku demokratske stranke Djindjiću pa menijo, da bi se zaradi svoje lepote bolje obnesel kot kitarist pri kaksni skupini.«

Nekdanji rock glasbenik, ki je v začetku vojne začel novo kariero v Parizu in dosegel veliko mednarodnih uspehov, je res lahko zadovoljen, saj so ga Beograjčani sprejeli odprtih rok - zaradi čudovite glasbe, morda pa tudi zaradi določene ideologije, ki jo je v intervjuju za NIN strnil v dve povedi. »Začnem naj s tem, da to ni moja vojna, da nimam nič z njo, predvsem pa nisem kriv za njene posledice. Vojna se namreč ne odvija v mojem imenu.« Velik del njegovega občinstva se najverjetneje z njim strinja.

NOVICE

Osem milijonov ekujev za begunce

BEOGRAD (dpa) - Predstavništvo Evropske unije v Beogradu, ki skrbi za humanitarno pomoč (ECHO), je včeraj sporočilo, da bo Evropska unija to zimo beguncem na območju nekdanje Jugoslavije namenila osem milijonov ekujev. Približno dve tretjini zneska bosta namenjeni beguncem, ki so našli zatočišče na območju Srbije in Črne gore, preostali denar pa predvsem beguncem na območju Bosne. Predstavnik ECHO je včeraj v Beogradu dejal, da bosta Mednarodni rdeči križ in Visoki komisariat ZN za begunce (UNHCR) s temi sredstvi kupila hrano, odeje, obleke, zdravila, sotre, kuhinjsko opremo in drugo človekoljubno pomoč.

Umorjen direktor beograjske Coca-Cole

BEOGRAD - Srbsko ministrstvo za notranje zadeve je sporočilo, da je bil včeraj v zgodnjih jutranjih urah v svojem uradu umorjen Milorad Zečević, generalni direktor beograjske tovarne Coca-Cola. Na uspešnega poslovneža je streljal 49-letni Dragoljub Garić iz Batajnice, ki so ga policisti takoj izsledili in aretirali. Preiskovalno sodišče se ni ugotovilo, kaksno naj bi bilo ozadje dogodka. (M. M.)

Oče sestreljenega francoskega pilota poziva Nato

STRASBOURG (Reuter) - Oče enega od pogresanih francoskih pilotov je včeraj pozval voditelje Nata, naj pomagajo, da se bo njegov sin vrnil k svoji družini. Svoj poziv je naslovil tudi na svetovne medije. Francoske vojaške oblasti priznavajo, da nimajo zanesljivih informacij o njuni usodi. Francija je zagrozila, da bo preprecila načrtovano omilitve ukrepov proti Zvezni republiki Jugoslaviji, če ne bo dobila jasnih zagotovil o njuni usodi.



NOVICE

Sojenje domnevnim pripadnikom Ete v Franciji

PARIZ (Reuter) - Včeraj se je v francoskem glavnem mestu začelo sojenje 81 posameznikom, obtoženim sodelovanja z baskovsko teroristično organizacijo Eta. Približno 20 obtožencev naj bi bilo dejavnih članov vojaškega krila baskovske organizacije. Francoska policija jih je aretirala v letih 1992 in 1993 v široki akciji proti domnevni mreži Etnih somisljenikov v Franciji, kjer so policisti odkrili večje količine orožja, eksploziva, lažnih osebnih dokumentov in propagandnega materiala. Pred sodiščem se je zbralo približno 30 protestnikov, ki so francoske sodne oblasti obdoližili, da gre za politični proces. Na špansko-francoski meji je francoska policija ustavila 34 avtobusov, ki naj bi v Pariz pripeljali večjo skupino protestnikov baskovske narodnosti.

Začetek dvodnevne zasedanja WEU

MADRID (dpa) - Včeraj se je v Madridu začelo dvodnevno zasedanje Zahodnoevropske unije (WEU). Osrednja tema pogovorov obrambnih ministrov desetih držav članic WEU in treh članic Nata (Danska, Norveška in Turčija) so bile možnosti evropskega sodelovanja na področju oboroževanja. Ena od točk na dnevnem redu pogovorov je bila tudi ocena dozdajšnjih dejavnosti te evropske obrambne zveze. Konferenca, ki se je bo danes udeležilo 54 evropskih obrambnih in zunanjih ministrov, je namenjena predvsem pripravi vladne konference leta 1996, katere osrednja tema bo sporazum iz Maastrichta. V ozadju srečanja evropskih članic zveze Nato bodo po mnenju opazovalcev potekali tudi pogovori o možnih kandidatih za položaj generalnega sekretarja zveze Nato.

Nov izbruh nasilja v Karačiju

KARACI (Reuter) - Skupina oboroženih moških je včeraj izstrelila najmanj pet raket na policijsko poslopje in policijsko stanovanjsko naselje v Karačiju. Pri tem so ranili osem ljudi. V napadu je bil eden od napadalcev ubit, medtem ko je bil en pakistanski policist huje ranjen v streljanju po dopoldanskem napadu v južnopakistanskem oporišču Garden East. Najmanj pet oboroženih neznancev je izstopilo iz avtomobila in izstrelilo tri rakete na naselje, kjer prebivajo policisti in njihove družine. Izstrelki so ranili sedem oseb, od tega stiri ženske in petnajstletnega fanta, ki je bil zadet v glavo. Napadalc v drugem avtomobilu so izstrelili dve granati na bliznjo policijsko postajo, toda zgrešili cilj. Ocividci trdijo, da so neznanci streljali tudi iz sosednjih stavb. Policija je ugotovila, da je bil ubiti napadalec 35-letni Anvar Khan, ki se mu pri pobegu ni uspelo pridružiti sodelavcem in je zato poskušal streljati na blizajočo se policijsko vozilo. Rakete, ki so zadele policijsko stanovanjsko poslopje, so naredile luknje v strehi in stenah ter poškodovale pohištvo. Policija je sporočila, da so zgodaj zjutraj odkrili truplo neznanca s strelnimi ranami na območju Western Paka v Karačiju. V nedeljo je bilo v Karačiju vključno s policisti ubitih osem ljudi, medtem ko so politični in etnični nemiri v Karačiju ta mesec terjali že 70 žlvi. Letos je bilo v Karačiju ubitih 1680 ljudi, za kar vlada in opozicijsko gibanje Mohadžir obtožujeta drug drugega.

BLIŽNJEVZHODNI MIROVNI PROCES

Dženin je palestinski

Izraelska vojska odšla iz mesta

DŽENIN, JERUZALEM, TEL AVIV (Reuter) - Izraelci so se po 28 letih okupacije včeraj dokončno umaknili iz Dženina, mesta na severu Zahodnega brega. Izraelci domnevajo, da so atentat na Jicaka Rabina načrtovali trije religiozni Židi, za dejanje pa naj bi imeli pooblastilo skrajnih židovskih rabinov.

Dženin je prvo mesto, iz katerega so se Izraelci umaknili, potem ko sta Jicak Rabin in palestinski voditelj Jaser Arafat septembra 1995 v Washingtonu podpisala mirovni sporazum o razširitvi palestinske samouprave. Potem ko je Dženin včeraj zapustilo se zadnjih petnajst izraelskih vojaških vozil, so množice Palestincev vdrle v prostore nekdanjega izraelskega vojaškega oporišča, kjer so veselo proslavljali in vzklikali »Bog je velik«, privrženci Palestinske osvobodilne

organizacije pa so s puškami streljali v zrak. Po predaji mesta v palestinske roke je palestinski policijski predstojnik dejal, da je včerajšnji dan pomenil kronanje Rabinovega dela. »Počutim se, kot da bi bil vse življenje slep, zdaj pa sem spregledal,« je umik izraelskih vojakov komentiral neki palestinski pevec narodnozabavne glasbe iz okoliške vasi.

»Osvoboditev Dženina je korak na poti k ustanovitvi samostojne palestinske države, Jeruzalem pa bo njeno glavno me-

V OZADJU

Dženin, mesto obilja vode in razkošnih vrtov

DŽENIN (Reuter) - Dženin je prvo mesto na Zahodnem bregu, ki sta ga v celoti zapustili izraelska vojska in policija. V Dženinu, pravi trdnjavi Arafatove skupine Fatah, so se spopadi med Palestinci in izraelskimi varnostnimi silami začeli leta 1987.

V njih je umrlo 179 Palestincev iz tega okrožja. Zgodovinarji menijo, da ime Dženin izhaja iz kanaanskega imena Ain Ganim (rajski studenec), ki naj bi ga mesto dobilo zaradi obilja vode in razkošnih vrtov. Njegovi prebivalci ga imenujejo tudi Dženin Kasam po arabskem voditelju in ustanovitelju islamske skupine skrajnežev Hamas, ki je v tridesetih letih začel gverilski boj proti angleski nadoblasti. V Dženinu in bližnjih begunskih taboriscih živi približno 40 tisoč Palestincev.

Celotno okrožje, ki obsega plodno ravnico pod severnim gričevjem, pa naseljuje približno 200 tisoč prebivalcev, kar je petina vsega prebivalstva na Zahodnem bregu. Ljudje se preživljajo pretežno s poljedelstvom in trgovino, saj Izraelci v mestu in okolici zaradi 30 odstotkov nižjih cen množično kupujejo zlasti zelenjavo in drugo blago. Dženin je prvo od šestih mest na Zahodnem bregu, iz katerih se bo izraelska vojska umaknila v skladu s sporazumom, podpisanim prejšnji mesec.



Pripadniki PLO so glasno proslavljali »osvoboditev« Dženina (Telefoto: AP)

sto,« je dejal generalni sekretar palestinske samouprave Tajeb Abdel Rahim. Se pred zoro je iz Jeriha prispelo približno 350 palestinskih policistov, popoldne pa se jim jih je pridružilo se dvesto; od včeraj so odgovornost za varnost v mestu.

Vodja izraelskih naseljencev iz Kadima, mesta v bližini Dženina, je povedal, da je Rabinova smrt prizadela tudi židovske naseljence na Zahodnem bregu, čeprav so njegovi politiki sicer nasprotovali. Dejal je, da so židovski naseljenci spoznali, da si premier Rabin v nobenem primeru ni zaslužil smrti. Predstavniki izraelskih preiskovalnih organov so včeraj sporočili, da predvidevajo, da so atentat na Jicaka Rabina več mesecev načrtovali trije religiozni Židi, z njihovim načrtom pa je bilo seznanjenih več Izraelcev. Morilec Jigal Amir vztraja, da je atentat izvedel sam, medtem ko drugi osumljenci zanikajo vpletenost. Rabin Joel Bin-Nun z Zahodnega brega je včeraj dejal, da so nekateri rabin naročili atentat na izraelskega premiera. Vodja izraelske skrajne židovske skupine Ejal Avisaj Raviv je na sodišču povedal, da so jim rabin zagotovili, da uboj premiera pomeni dejanje v samoobrambi, saj je ta po njihovem mnenju s

predajo zasedenih ozemelj Palestincem ogrožal Izrael. V izraelskem časopisu so zapisali, da bodo na sodišču kmalu zaslišali dva rabina, ker sta osumljena, da sta naročila atentat na premira Jicaka Rabina.

Včeraj sta se srečala zacasni izraelski premier Simon Peres in vodja

opozicijske stranke Likud Benjamin Netanjahu, ki ga je Rabinova vdova Lea obdoližila, da je Izraelce hujškal k nasilju. Po srečanju je Netanjahu povedal, da sta se s Peresom domenila, da si bosta prizadevala za večjo strpnost, razumevanje in medsebojno spoštovanje.

JUŽNI LIBANON

Izraelska vojaška letala napadla položaje skrajnežev

NAMEH (Reuter) - Izraelska vojska letala so včeraj bombardirala oporišča palestinskih upornikov dvajset kilometrov južno od libanonskega glavnega mesta Bejrut, so sporočili predstavniki libanonskih varnostnih sil.

Ocividci so povedali, da so izraelska vojaška letala v desetih napadih na poveljstvo Ljudske fronte za osvoboditev Palestine (PFLP) izstrelili nekaj deset raket.

Vrhovno poveljstvo PFLP, ki ima svoj sedež sicer v Damasku, nasprotuje bližnjevzhodnim mirovnim sporazumom in od casa do casa organizira napade na izraelske vojske na zasedenem ozemlju v južnem Libanonu. Izraelske vojske oblasti v Jeruzalemu so napad potrdile in dejale, da so se vsa letala varno vrnila v izraelsko vojaško oporišče.

Ocividci so povedali, da so pred začetkom napada Izraelci iz helikopterjev odvrgli toplotne vabe, da bi onemogočili palestinsko protizračno obrambo. Libanonska zračna obramba je na napad izraelskih vojaških letal sicer odgovorila, toda tudi po lastnih navedbah ni sestrelila nobene letala. Na napad so odgovorili tudi sirski vojniki. O žrtvah napada zaenkrat ne poročajo. Med zadnjim izraelskim napadom na to območje 14. avgusta je bilo ranjenih šest palestinskih upornikov, v podobnem napadu januarja pa so umrli trije ljudje.

TISKOVNA KONFERENCA IZRAELKEGA VELEPOSLANIKA JOSEFA GOVRINA

Slovo od »prijateljske Slovenije«

LJUBLJANA - V senci atentata na izraelskega premiera Jicaka Rabina, ki je pred kratkim pretresel Izrael, se te dni od Slovenije poslavljajo izraelski veleposlanik, dr. Josef Govrin, ki je na Dunaju, kjer je uradno predstavništvo izraelske diplomacije za Slovenijo, preživel dve leti.

Govrin se je med svojim zadnjim uradnim obiskom Slovenije srečal z državnim sekretarjem za zunanje zadeve Ignacem Golobom in ljubljanskim zupanom Dimitrijem Ruplom, včeraj popoldne pa ga je sprejel slovenski predsednik Milan Kučan. Izraelski veleposlanik je svojo dveletno misijo označil kot zelo plodno in uspešno. Na včerajšnji tiskovni konferenci je omenil pestro izmenjavo uglednih osebnosti iz obeh držav, ki so v minulih dveh letih obiskale Slovenijo oziroma Izrael. Ta srečanja so po Govrinovem mnenju pripomogla k vzpostavitvi izjemno prijateljskih odnosov med Ljubljano in Jeruzalemom, kar dokazujejo številni sporazumi na političnem in

gospodarskem področju ter na področju znanosti in kulture.

Slednjemu bo po mnenju izraelskega diplomata, ki se z odhodom z Dunaja ne poslavlja le od Slovenije, marveč tudi od diplomacije, ki ji je »služil« kar 42 let, v prihodnje treba posvetiti več pozornosti. Josef Govrin, ki se bo v prihodnje posvečal raziskovanju in pisanju, se je namreč z rektorji ljubljanske in mariborske univerze pogovarjal o ustanovitvi kateder za židovske studije, ki po njegovem mnenju ne bi pripomogle le k boljšemu poznavanju židovske zgodovine in kulture sploh, ampak tudi k boljšemu poznavanju preteklosti in kulturne dediščine Židov, ki živijo na tem območju.

Teden dni po atentatu na premiera Rabina se izraelski veleposlanik seveda ni mogel izogniti komentiranju dogodka, ki je pretresel in uzalostil Izrael. Smrti človeka, ki je 27 let življenja posvetil obrambi Izraela, potem pa je ugotovil, da je edina možnost za preživetje njegove države v

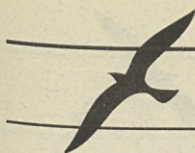
miru in sožitju z arabskimi sosedami, Izrael se dolgo ne bo prebóel. Sedanja vlada in nedvomno tudi vlada, ki jo bo nasledila po bližnjih volitvah, bo nadaljevala delo v duhu Rabinove mirovne zapuščine in si prizadevala, da bo mirovni sporazum med Izraelom in Palestinsko osvobodilno organizacijo uresničen, je dejal Govrin. To je po Govrinovem mnenju bistveno za prihodnost Bližnjega vzhoda, ki se bo le tako lahko razvil v gospodarsko in politično stabilno regijo.

Izraelski veleposlanik je poudaril »revolucionarni preobrat v miselnosti arabskih sosed Izraela, ki so doumele, da je uspešna prihodnost odvisna od dobrih in stabilnih sosedskih odnosov z Izraelom, kjer je večina ljudi pripravljena na življenje v miru in sožitju z Arabci. »Skrajneži, med katere sodi tudi student prava, cigar krvavo dejanje bo se dolgo v dušah Izraelcev, so le marginalci z obrobja izraelske družbe,« je se dejal Govrin.

Barbara Surk



Tudi zadnji izraelski vojak je odšel pod budnim očesom Palestincev (Telefoto: AP)



POSTOJNA / PRENOVA MREŽE MERCATOR-NANOS

Ne gre le za tehnično prenov

Za ustvarjanje prijaznejšega odnosa do kupcev in boljših medsebojnih odnosov

V postojnskem Mercatorju-Nanosu se je začela prenova maloprodajne mreže, v katero bo Mercator v naslednjih nekaj mesecih vložil približno 250 milijonov tolarjev.

Direktor M-Nanosa, d. d., Milan Bajželj je v pogovoru z novinarji poudaril, da pri tem ne gre le za izboljšanje opreme, ampak tudi ponudbe in odnosa do kupcev, skratka za celovito prenovu, s katero naj bi izboljšali svoje poslovne rezultate.

Ti trenutno se vedno izkazujejo izgubo, ki pa se vztrajno zmanjšuje. Izguba je lani znašala 280 milijonov tolarjev, v letosnjem prvem polletju je je bilo za 163 milijonov, do konca leta pa naj bi se po ocenah vodilnih povečala le na 180 milijonov tolarjev. Kljub zmanjšanju števila zaposlenih za 120 prodajo v Nanosovih poslovalnicah mesečno za približno dvesto milijonov tolarjev blaga več

kot lani, kar gre v veliki meri pripisati notranjemu spremeni- njanju kakovosti poslovanja. V Nanosu so ugotovili, da je sanacijo mogoče doseči samo s prenovu, to njihovo odloci- tev pa je finančno in stroko- vno v celoti podprlo vodstvo Mercatorja. Prenova, ki pote- ka ali se bo v skoraj vseh Na- nosovih poslovalnicah, bo prihodnje leto stekla v celo- tnem Mercatorjevem poslo- vnem sistemu. Po Bajžljevih besedah gre za dve fazi; prva so tako imenovano spomla- dansko čiščenje oziroma izboljšave, ki jih je mogoče opraviti s sorazmeroma malo denarja, druga pa je hitri in- vesticijski cikel.

Program prenove so v Na- nosu začeli uresničevati se-

ptembra, končali pa naj bi ga v marcu. Doslej so nekaj tr- govlin že obnovili, v nekate- rih dela pravkar potekajo, druge pa na novo preobleko se čakajo. V skoraj vseh izboljšujejo opremo, naku- povalne poti, ponudbo in podobno. Pomemben del načrtovane celovite prenove, brez katere verjetno ne bo zelenih rezultatov, pa pred- stavlja splošna kultura delo- vanja, ki jo želijo v Nanosu dvigniti na višjo raven. Za ustvarjanje prijaznejšega odnosa do kupcev in boljših medsebojnih odnosov pa je seveda potrebnega več časa in pozornosti. Ali kot pravi Milan Bajželj: »Obnoviti te- hniko ni težko, spremeniti miselnost, kulturo in način dela, pa je veliko težje. Pri tem računam na sodelovanje vseh nanosovcev.«

Mateja Godec

NOVICE

Prenova dvorane železniškega doma

POSTOJNA - Železniško invalidsko podjetje Postoj- na, ki deluje v okviru Slovenskih železnic, je pred meseci začelo obnavljati dvorano v železniškem do- mu. Dvorana meri 220 kvadratnih metrov in bo lahko sprejela 150 gledalcev. V njej naj bi potekale manjše glasbene, plesne in druge prireditve, namenjene zlasti otrokom. Dvorana je primerna tudi za seminarje in predavanja. Novi prostor, ki bo prvim prireditvam odprl vrata že kmalu, je zelo dobrodošel. (M. G.)

Zbirajo predloge za občinski praznik

VIPAVA - Nova vipavska oblina se nima občinskega praznika. O datumu, primernem za praznik občanov, je bilo veliko povedanega, vendar so pobude in pre- dlogi za zdaj ostali le na tej ravni. Občina se je odlo- čila, da bo odločitev o občinskem prazniku izpeljala na organiziran način. Vse krajevne skupnosti in poli- tične stranke je pozvala, naj na osnovi pobud in poi- zvedb z utemeljeno obrazložitvijo predlagajo primer- ne datume rojstva ali smrti posameznih pomembnih osebnosti, zgodovinskih dogodkov ipd. (A. L.)

Odkrili so spominsko ploščo

SELO - Krajan Sela na Vipavskem so ob stiri- stoletni- ci njegovega rojstva svojemu rojaku, jezuitu Martinu Bavčerju, prvemu zgodovinarju slovenskega rodu odkrili spominsko ploščo, delo domačega kamnose- ka Vojka Muzine. Pomembni ljudje, za katerimi osta- ja sled, so vedno last vseh in ne le posameznih dru- žin in vascanov, so del kraja, je poudaril v govoru predsednik sveta KS Lucijan Furlan. O jezuitih in te- danjem času je spregovoril jezuit Lojze Bratina, mla- di domačin pa so pripravili dober kulturni program, ki so si ga ogledali tudi minister za kulturo Sergij Pel- han, predstavniki občine in cerkvenih oblasti ter zgo- dovinarskega društva severnoprimske regije. Odpr- li so tudi razstavo o Martinu Bavčerju in njegovem času, ki jo je bogato in z vrsto knjižnih redkosti doku- mentalaj ajdovski bibliofil Stane Bačar. V soboto, na martinovo in natanko 400 let po njegovem rojstvu, je v kapucinskem samostanu v Vipavskem Križu pote- kal simpozij slovenskih in italijanskih zgodovinarjev o Martinu Bavčerju. (A. L.)

Štirje ministri na javni tribuni v Krškem

KRSKO - Čedalje bolj centralistično reševanje za po- samezne regije se tako pomembnih gospodarskih, so- cialnih, infrastrukturnih in političnih vprašanj pov- zroča med prebivalci Sloveinje, ki živijo na obrobju države, tudi na njenem jugovzhodu, vse več nezado- voljstva. O tem, kaksna prihodnost se obeta posavski regiji, kjer je cutiti se posebno zapostavljanje države, se bodo danes pogovarjali v sejni dvorani krske obci- ne na javni tribuni, ki jo sklicujejo občinski odbori ZLSD iz Brežic, Krskega in Sevnice. Na pogovor so povabili ministra za znanost in tehnologijo dr. Rada Bohinca, ministrico za delo, družino in socialne za- deve Rino Klinar, gospodarskega ministra dr. Maksa Tajnikarja ter ministra Sergija Pelhana, ki je v vladi zadolžen za področje kulture. Javna tribuna se bo začela ob 18. uri. (E. S.)

Uspešen prodor na češki trg

SEVNICA - Lisca, ki letos praznuje stiri- desetletnico uspešne- ga delovanja, že eno leto prek IBN JT Pra- ga izvaža kakovostno perilo na češki trg. Di- stributer IBN JT Praga je izbral odličan način za prodor izdelkov slovenske tekstilne to- varne na tuji trg.

Tako bo Lisca do konca leta prodala za približno dvanajst mi- lijonov kron perila. Prodajna mreža je ze- lo razvejana; IBN JT Praga ima svoje skladišče, od koder blago prodaja prek prodaj- nih zastopnikov, ki jih je že stiri- sto. Kmalu bo z veleblagovnico Kotva podpisal pogo- dbo za odprtje prodaj- nega prostora, kjer bo- do prodajali le Liscine izdelke. Podobne pro- dajne prostore bodo odprli tudi v številnih blagovnicah Prior zu- naj Prage in na Mo- ravskem.

Lisca in IBN JT Praga nameravata v prihodnje leto po- dvojiti prodajo. Zato v Pragi in drugih ve- cijah čeških mestih potekajo številne re- klamne akcije.

Veliko zanimanje je vzbudila novinarska konferenca z modno revijo v Pragi, ki si jo je poleg slovenskega ve- leposlanika v Republi- ki Češki, gospoda Zvo- neta Dragana, in števil- nih poslovnih partne- rjev ogledalo kar dva- indvajset novinarjev iz dnevnih, gospodar- skih, zenskih in mo- dnih (Cosmopolitan, Betty, Elle, Katka) časopisov in revij, o do- godku pa je poročal tu- di radio VOX. (S. K.)

BIZELJSKO / PROJEKTNA NALOGA

O vinogradništvu nekoč in danes

Osnovnošolci raziskali zgodovino vinorodnega območja

Mladi raziskovalci bi- zelske osnovne sole, ki so se v solskem letu 1992/93 lotili projektne naloge na temo vinogradništvo na Bizeljskem nekoč in danes, so konec prejšnjega te- dna rezultate svojega pro- jekta predstavili v knjigi z istim naslovom.

V njej so s pomočjo mentorjev ter številnih vi- nogradnikov zbrali veliko podatkov, ki bralcu govorijo o življenju in delu ljudi tega znamenitega vinoro- dnega območja na obron- kih Orlice ob reki Sotli v zadnjih stotih letih, saj so med drugim pobrskali tudi po zajetni cerkveni kroniki župnije svetega Lovrenca. Tam so našli zapisan tudi podtek, da je med leti 1880 in 1886 trtna bolezen uni- čila vse bizeljske vinogra- de, ki so do takrat dajali za pol milijon goldinarjev ka- kovostnega vina, zaradi če- sar so ljudje, ki so od tega zlahtnega pridelka živeli, močno obubožali. Na Bi- zeljskem je pred 170 leti kot kaplan služboval tudi poznejši škof Anton Martin Slomšek, ki ga je naveza-

nost domačinov na vinsko trto močno prevzela. Tako je v tem kraju napisal zna- menite in danes že skoraj ponarodele pivske pesmi En hribček bom kupil, Slo- venci Slovenca vabi in dru- ge. Večji del knjige je name- njen današnji rabi, saj so v njej tudi številni strokovni prispevki, opravila in zna- menitosti kraja so prikaza- ne na 38 barvnih in 62 čr- nobelih fotografijah, na pe- tih straneh pa je predsta- vljenih tudi 165 domačih narečnih izrazov za posa- mezne dele vinogradniške opreme. Za konec se nekaj zanimivosti. Danes premo- re vsaj nekaj trt kar 99 od- stotkov gospodinjev, bi- zelski vinogradi pa se ra- zpprostirajo na 423 hektarjih površin, ki so v veliki veči- ni v lasti zasebnikov. Naj- starejša bizeljska trta ne- znane sorte pri domačiji Kroslejevih steje tristo let, Berkovičevi iz Oresja imajo najstarejši vinski hram, ki je bil postavljen že leta 1722, največji hrastov sod, ki drži 7000 litrov vina, pa je v kleti bizeljskega gradu.

Ernest Sečen



En hribček bom kupil, bom trto sadil... (Foto: B. P.)

KOČEVJE / TEŽAVE OBČINE

Kdo bo plačal dolgove nekdanjega podjetja Itas?

Občina, ki je bila garant posojila, nima denarja za poravnavo

Pri ze sicer številnih težavah, s katerimi se sreču- jejo v Kočevju, se zdi, da 4,5 milijona tolarjev terjate- v in obresti podjetja Itas v stečaju za občino, ki je jamčila za posojila nekdanjega podjetja, predstavlja neresljivo težavo.

Zgodba se je začela aprila leta 1990, ko je ob- činski sklad skupnih rezerv pri Ljubljanski ban- ki najel posojilo v višini 14 milijonov takratnih dinarjev (dva milijona mark) z rokom vrčila do 31. avgusta istega leta. Sklad je denar namenil zadolženemu podjetju Itas, in sicer za izplačilo osebnih dohodkov.

Stirinajstega januarja leta 1991 je bil v podje- tju uveden stečaj, zato Itas ni mogel vrniti po- sojil skladu, ta pa ne banki. Konec leta so z zakonom odpravili sklade skupnih rezerv, za- kon je določil, da »pluse in minuse« skladov prevzamejo občine ozi- roma država. Takrat je bilo jasno, da bo Itasovo

vracilo vprasljivo - da bo torej padlo na pleča ob- činskega izvršnega sveta, ki je bil garant za dodeli- tev posojila.

Takratna občinska vla- de si je redno »dopisova- la« z državo, ki nikakor ni privolila, da bi prev- zela obveznosti do dolga, saj je vztrajala, da ga mo- ra občina poravnati s proračunskim denarjem.

Vsota Itasovih dolgov se je vzpela na 4, 5 mili- jona tolarjev terjatev in obresti, stečaj pa tudi po petih letih ni zaključen. Občina denarja za pora-

vnavo nima, predlaga pa, da bi odkupili stanovanj- ska posojila Itasa v steča- ju. Z denarjem od prodaj- nih obrokov bi poplatali obveznosti. Dolg bi lah- ko poplatali tudi po pro- daji Itasa ali parcel na Rudniškem jezeru, seve- da če bi občina dobila predkupno pravico za ta del Itasove lastnine. Ta- ko bi Agencija za sanaci- jo bank dobila le denar, ki bi ga iztržili s prodajo Itasa, ne pa tako, kot na- migujejo iz Ljubljane, da bi kar »zasegli« občinski proračun. (M. S. G.)





RAI 1

6.30	Dnevnik, 6.45 Jutranja oddaja Unomattina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 Gospodarstvo
9.35	Film: Pensiero d' amore (kom., lt. '69)
11.20	Aktualna odd.: Verde-mattina, vmes (11.30) dnevnik 1 iz Neaplja
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Gospa v rumenem
13.30	Dnevnik
14.00	Kviz: Pronto? Sala giochi
14.40	Variete: Prove e provini a Scommettiamo che?
15.10	Pronto? Sala giochi, 2.
15.45	Mladinski variete Solletico, vmes risanke
17.30	Nan.: Zorro
17.50	Danes v Parlamentu
18.00	Dnevnik
18.10	Aktualno: Italia Sera - Zanimivosti iz vsakdana
18.50	Variete: Luna Park
19.35	Vreme, dnevnik in sport
20.40	Variete: Numero uno
23.15	Dnevnik
23.20	Aktualne teme iz telefonskih klicev - Lasciate un messaggio dopo il BIP
0.25	Dnevnik, zapisnik, horoskop, nočni pogovori in vremenska napoved
0.30	Videosapere: Maestrissimo, 0.40 Green
1.00	Aktualno: Sottovoce



RAI 2

7.00	Variete za najmlajše
8.45	Nad.: Paradise Beach
9.40	Aktualne teme: Fuori dai denti (vodi F. Oppini)
11.10	Rubrika o potovanjih
11.30	TG2 33, 11.45 dnevnik
12.00	Aktualni variete: I fatti vostri (vodi G. Magalli)
13.00	Dnevnik, zdravje in vremenska napoved
14.10	Aktualno: I fatti vostri
14.40	Nad.: Quando si ama, 15.10 Santa Barbara
16.00	Dnevnik
16.05	L' Italia in diretta - Italija v živo, vmes dnevnik
18.00	Rubrika o potovanjih Sere-no variabile
18.15	Kratke vesti in vreme
18.25	Sportne vesti
18.45	Nan.: Hunter
19.35	Sport in kratke vesti
19.50	Variete: Go-Cart
20.30	Večerni dnevnik
20.50	Film: Un giorno di ordinaria follia (dram., ZDA '93, i M. Douglas)
22.50	Aktualna od.: Mixer
23.50	Dnevnik in vreme
0.30	Iz Parlamenta
0.40	Variete: Ponoci, na trgu Italija (vodi G. Magalli)
0.30	Variete: Tenera è la notte



RAI 3

6.00	Jutranji dnevnik, vreme
8.30	Drobci
9.15	Film: Tempo massimo
10.30	Oddaje Videosapere: Zdravje, B. Mussolini, Potovanje po Italiji, itd.
12.00	Dnevnik iz Milana
12.15	Drobci jazza
12.35	Nan.: Vita da strega
13.00	Kljub vsemu, moja Italija, 13.35 Gassman sreča Danteja.
14.00	Deželne vesti, dnevnik
14.50	Nan.: Blue jeans
15.20	Sport: ciklokros, gimnastika, smučanje
17.05	Nan.: Infiltrato
17.55	Dok.: Geo - Kilauea
18.25	Nan.: Viaggiatori delle tenebre, vreme
19.00	Dnevnik, deželne vesti
20.00	Producer Club, 20.10 Blob
20.30	Chi l' ha visto
22.30	Dnevnik, deželne vesti
22.55	Aktualna tema: Linea 3, 23.50 Pred premiero
0.30	Dnevnik, pregled tiska,



RETE 4

7.25	Nad.: Piccolo amore, 8.00 Il disprezzo, 9.00 Cuore ferito, 9.50 Testa o croce, 10.15 Felicità, 10.45 Il prezzo di una vita, vmes (11.30) dnevnik
11.40	Nan.: Colombo
13.30	Dnevnik
14.00	Rubrika o lepoti
14.15	Nad.: Sentieri
15.15	Film: L' amante immortale (dram., ZDA '47, i. J. Crawford, D. Andrews)
17.10	Aktualno: Perdonami
18.00	Aktualne teme: Giorno per giorno, vmes (19.00) dnevnik
20.30	Film: Rio Lobo (western, ZDA '70, i. J. Wayne)
22.35	Film: King of New York (dram., ZDA '89, i. C. Walken, D. Caruso), vmes (23.30) dnevnik
1.15	Pregled tiska
1.35	Film: Il gatto a 9 code



CANALE 5

6.00	Na prvi strani, vreme
8.45	Maurizio Costanzo Show
11.30	Aktualno: Forum - Televizijsko sodisce
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Sgarbi quotiani
13.40	Nad.: Beautiful
14.15	Nan.: Robinsonovi
14.45	Variete: Casa Castagna
16.00	Otroski variete
18.00	Dnevnik TG 5 - Flash
18.05	Kviz: OK, il prezzo è giusto, 19.00 La ruota della fortuna
20.00	Dnevnik TG 5, vreme, 20.25 Striscia la notizia
20.40	TV film: La voce del cuore (dram., lt. '95, i. G. Morandi, M. Venier, 3.)
22.45	Večerni dnevnik
23.15	Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (24.00) nocni dnevnik
1.30	Sgarbi quotidiani



ITALIA 1

6.30	Otroski variete
11.30	Nan.: Le strade di San Francisco
12.25	Odpri studio
12.45	Aktualno: Fatti e misfatti
12.50	Sport studio
13.00	Otroski variete
15.00	Variete: Generazione X
16.00	Variete: Appuntamento al buio, 16.45 Village
17.15	Nan.: California Dreams, 17.45 Primi baci
18.30	Odpri studio, vreme
18.45	Sport studio
19.00	Nan.: Baywatch, 20.00 Il principe di Bel Air
20.30	Nan.: Beverly Hills, 21.30 Melrose Place
22.30	Film: Suore in fuga (kom., ZDA '90, i. E. Idle, Robbie Coltrane)
23.30	Aktualno: Fatti e misfatti
0.55	Italija 1 sport
1.50	Nan.: Mike Hammer
3.00	Film: Il gatto mammone



TELE 4

13.30	19.30, 22.00, 24.00 Dogodki in odmevi
20.30	Nan.: Man from Atlantis, 21.20 Ramble Tumble



MONTECARLO

14.00	18.45, 20.25, 22.30, 24.00 Dnevnik, 13.30 Sport
14.10	Film: I valorosi (vojni)
20.35	Film: Omicidio in bianco e nero (krim., ZDA '90)
23.00	Sport: Mondocalcio
23.30	Variete: Tappeto volante

RAI 3
slovenski
program

20.25 Risanka: Popaj
20.30 TV dnevnik

BORIS S.

popravila TV - VCR
antene - SAT

Ul. Biancospino 22/2
OPCINE

Telefon: (040) 214867 - 214871



SLOVENIJA 1

10.20	Kuza laja mijav, 1. del lutkovne igrice
10.40	Tako je bilo
11.10	Tristana, koprodukcijski film
12.45	Že veste
13.00	Poročila
13.05	Sedma steza
14.05	Sobotna noč, ponovitev
16.20	Mostovi
17.00	TV dnevnik 1
17.10	Samo za punce, 5. del kaudske nanizanke
17.40	O. J.: Terezka, slovaški film
18.00	Sorodne duše, 7. del angleske nanizanke
18.30	Umetnost in civilizacija
18.45	Kolo sreče, tv igrice
19.10	Risanka
19.30	TV dnevnik 2, vreme, sport
20.05	Učitelj, 7. del francoske nadaljevanke
20.55	Osmi dan
22.00	TV dnevnik 3, vreme, sport
22.20	Zariše
22.40	Poslovna borza
22.50	Sova
	Ko se srca vnamejo, 6. del ameriške nanizanke
23.20	Hobotnica, 10. del italijanske nanizanke



SLOVENIJA 2

11.30	Videostrani
12.00	Tedenski izbor: Malo anglescine, prosim
12.15	Mit o španski inkviziciji, angl. dok. oddaja
13.00	Simpsonovi, 6. del ameriske nanizanke
13.25	Kvalifikacije za EP v nogometu: Slovenija - Hrvaška, prenos
15.30	Studio City
16.30	Sova, ponovitev
	Fina gospa, 2. del serije
17.05	Hobotnica, 9. del italijanske nadaljevanke
18.00	Regionalni program
18.45	Iz življenja za zvljenje
19.15	Videošpon
20.05	Po sledeh napredka
20.55	Roka rocka
21.55	Svet poroca
22.25	Na svidenje v naslednji vojni, slovenski film
00.20	Tenis, finale ATP, posn.



KANAL A

09.55	Novice
10.45	Brlog, ponovitev 24. dela španske nanizanke
12.00	Novice
17.10	Spot tedna, A - shop
17.30	Luč svetlobe, 555. del
18.15	Generacija transformacij II, 29. del
18.45	A - shop
19.00	Pika na A
19.30	Solski video
20.00	Hermanova glava, 11. del ameriske nanizanke
20.30	Zgodovina ameriskega podjetništva, 9. del
21.30	Državnik novega kova, 8. del angleske nanizanke
22.00	Večni krog
22.30	Novice



Koper

16.00	Euronews
16.30	Goli Evrope
17.00	»Il piacere Degli occhi« - tedenska oddaja o filmu
17.30	TV sola
18.00	Slovenski program
	Studio 2
18.45	Primorska kronika
19.00	TV dnevnik
19.30	TV sola
20.00	Euronews
20.30	Slovenski magazin
21.00	Dialogi - vodi Maurizio Bekar
22.00	Vsodanes - TV dnevnik
22.15	Katera bo prava?, film

Avstrija 1

06.25	Otroski program
11.20	Naravnost v Chicago, ponovitev filma
13.00	Otroski program
13.00	Peter Pan in gusarji
13.25	Konfeti
13.40	Mila Superstar
14.05	Am dam des
15.40	Vesoljska ladja Enterprise: Prvi stik
16.30	Baywatch:
	Duh v hotelu, 1. del
17.10	Strasno prijazna družina: Zamujena priloznost
17.35	Zlata dekleta: Podgana Miles
18.10	Dr. Quinn:
	Ponesrečena dediscina
19.30	Cas v sliki
19.53	Vreme
20.00	Sport
20.15	V sokolovih krempljih
21.10	Urgenca, 1. del serije: Prihodi in odhodi
22.00	Neizprosno oko, ameirski triler, 1991
	Režija: Michael Crichton
23.25	Cas v sliki
00.25	Tolpa bancnih roparjev, ameriska kriminalna komedija, 1966
	Režija: Russell Rouse
	Dana Greenway je castihlepna javna tozilkica v Atlanti. Seksualnega storilca Davida Hanoverja bi rada spravila za zapeha...
01.15	Strasno prijazna družina, ponovitev
01.40	Schiejok, ponovitev
02.40	Dobrodošli v Avstriji
04.30	Neizprosno oko, ponovitev filma

Avstrija 2

06.00	Videostrani
07.00	Vreme
09.00	Cas v sliki
09.05	Schiejok
10.05	Pocitnice s Piroško, ponovitev nemške komedije
11.40	Neustrasna Skota, ameriska komedija, 1935
13.00	Cas v sliki
13.10	Tema, ponovitev
14.00	Slika Avstrije, ponovitev
14.25	Oče potrebuje ženo, 1. del nemške nadaljevanke
15.10	Umor je napisala: Izdaja na najvišji ravni
16.00	Vsak dan s Schiejokom
17.00	Cas v sliki
17.05	Dobrodošli v Avstriji
19.00	Zvezna dežela danes
19.30	Cas v sliki/kultura
19.53	Vreme
20.00	Pogledi od strani
20.15	Akti X - skrivnostni primeri FBI, Zicnica k zvezdam
21.10	Poročilo
22.00	Cas v sliki
22.30	Na prizorišču, reportaža tedna
23.00	Klepset s Phettbergom ob pozni večerni uri
23.50	Mednarodna videonagrada '95

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Blovreme; 8.05 Radio plus; 8.40 Novakovi; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Ekološki kotiček; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slov. zemlja v pesmi in besedi; 20.40 Minute za 21.05 Igra; 22.30 Podoknica; 23.05 Literarni nokturno.

Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Koledar kulturnih prireditev; 9.35 Popovski tedna; 11.00 Glasbene novice; 11.35 Obvestila; 12.00 Opoldne; 14.00 Drobčinice; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Lingvistični kotiček; 17.50 Sport; 18.15 Fiestla latina; 19.30 Štos - Še v torek obujamo spomine; 21.00 Gymnasium; 22.20 Sto let. improvizirane glasbe.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 8.05 Glasba; 10.05 Kulturni globus; 11.05 Človek in zdravje; 11.35 Danes smo izbrali; 13.05 Enajsta šola; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Big Band RTVS; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Ljudsko izročilo; 16.40 Esej; 17.00 Zborovska glasba; 18.00 Koncerti na tujem; 19.30 Arie in monologi; 20.00 Literarni večer; 20.45 S koncertov; 22.05 Pretok idej; 22.25 Glasba našega časa; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.00 Otvaritev, jutranjik; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.40 Noč in dan; 7.45 Evergreen; 8.15 Vsak dan je dober dan; 9.00 Servisne informacije; 9.40 Hit dneva; 9.45 iz odvetnikove pisarne; 10.45 Tedenski horoskop; 11.15 Aktualnosti: Hladno, toplo, vroče; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Kontaktna odd.: Daj, povej...; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.40 20 Modrih; 17.00 Aktualna tema; 17.15 Borzno poročilo; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Iz kulturnega sveta; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.45 Prireditve; 8.05 Horoskop; 8.40 Telefonski kviz; 9.00 Pred naše mikrofone; 9.50 Izbrali ste; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Edig Galletti; 10.35 Souvenir d'Italy; 11.00 Kultura; 11.30 Ak-

tualnosti; 13.00 Glasba po željah; 14.50 Single tedna; 15.00 Zoo station; 16.00 Modri val; 18.00 Italijanska glasba; RMI.

R. Glas Ljubljane

5.15, 7.15, 10.15, 13.15, 14.15, 17.15, 19.15 Novice; 7.35 Vreme; 8.15 Napoved; 9.30 Kam danes; 11.00 Anketa; 11.50 Borza znanja; 12.00 BBC novice; 12.15 Novinarjev gost; 13.55 Pasji radio; 15.15 RGL komentira in obvešča; 16.10 Spoznajmo se; 16.25 Uganka; 19.25 Vreme; 21.30 Avstralska glasba; 22.00 Camel Rhythm; 0.00 D.J. Alf.

Radio Kranj

9.00, 14.00, 18.00 Gorenjska včeraj, danes, jutri; 5.30 Dobro jutro; 7.40 Pregled tiska; 9.20 Tema; 10.40 Informacije, zapoved; 11.10 Kviz; 11.20 Vedeževanje v živo; 12.30 Osmrtnice, zahvale; 13.00 Pesem tedna; 13.20 Tudi jeseni je lepo; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.20 Mladí, nadarjeni, obetavni; 19.30 Večerni pr.; 20.00 911 Turbo.

Radio Maribor

6.00, 8.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Poročila; 17.00, 19.00 Dnevnik; 6.05 Kmetijski nasveti; 6.45 Pregled tiska; 7.00 Kronika; 9.05 Štajerske miniaturre; 11.45 Infoservis; 12.10 Mali oglasi; 13.05 Pod Pekrsko gorco; 15.10 Kmetijski nasveti; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Želeli ste; 17.30 Osmrtnice, obvestila; 18.00 Studij in glasba; 19.30 Športna sobota; 21.00 Kulturno-umetniški program.

Radio Študent

9.00 Joycekova lestvitza; 11.00 Kondicija dvojiskega sistema; 14.00 Recenzije (knjižne novice) & Napovedi; 15.00 OF, Jocular; 17.00 Kaj pa univerza; 19.00 TB: Raekwon - The Chief; 20.00 Underground International, Hard'n'Heavy; Reprize.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Prav



MENJALNIŠKI TEČAJI

13. november 1995

menjalnica	Nemška marka (tečaj za 1 DEM)		Avstrijski šiling (tečaj za 1 ATS)		Italijanska lira (tečaj za 100 LTL)	
	nakupni	prodajni	nakupni	prodajni	nakupni	prodajni
A banka Ljubljana	86,50	87,20	12,16	12,39	7,49	8,00
A banka Koper	86,35	87,20	12,14	12,39	7,43	7,93
A banka Nova Gorica	86,50	87,20	12,16	12,39	7,50	7,90
Banka Celje d.d., t: 063/431-000	86,70	87,20	12,15	12,40	7,50	8,00
Banka Noricum d.d., t: 133-40-55	86,00	87,00	12,15	12,35	7,55	7,90
Banka Vipra NG, t: 065/ 28-511	86,80	87,14	12,25	12,35	7,68	7,72
Come 2 us Tel: 061/ 15-92-635, od 8-15, sob od 9-12	86,70	86,90	12,23	12,32	7,60	7,85
Creditanstalt d. d.	86,50	87,10	12,20	12,40	7,50	8,00
Ilirika Ljubljana, t: 12-51-095	-	-	-	-	-	-
Kompas Hertz Celje Tel: 064/ 26-515, od 7-19, sob od 7-13	86,40	86,75	12,18	12,28	7,50	7,75
Kompas Hertz Velenje Tel: 063/ 855-552, od 7-15, sob od 7-13	86,50	86,90	12,18	12,28	7,50	7,75
Kompas Hertz Idrija Tel: 065/ 71-700, od 7-15, sob od 7-13	86,50	86,90	12,18	12,28	7,50	7,75
Kompas Hertz Tolmin Tel: 065/ 81-707, od 7-15, sob od 7-13	86,50	86,90	12,18	12,28	7,50	7,75
Kompas Hertz Bled Tel: 064/ 741-519, od 7-19, sob od 7-13	86,50	86,90	12,18	12,28	7,50	7,75
Kompas Hertz Nova Gorica Tel: 065/ 28-711 od 7-19, sob. od 7-13	86,50	86,90	12,18	12,28	7,50	7,75
Kompas Hertz Maribor Tel: 062/ 225-252, od 7-19, sob od 7-13	86,50	86,90	12,18	12,28	7,50	7,75
Nova kreditna banka Maribor d.d.	86,00	87,20	12,15	12,40	7,45	7,90
Ljudska banka d.d. LJ, t: 13-11-009	86,55	87,10	12,20	12,35	7,50	7,95
M.B. Gustinčič - Lucija, t: 066/ 70-603						
Poštna banka Slovenije	85,10	86,95	11,00	12,30	7,00	7,85
Publikum Ljubljana, t: 312-570	86,90	86,95	12,29	12,32	7,68	7,77
Publikum Piran, t: 066/ 747-370	86,80	86,90	12,24	12,29	7,65	7,73
Publikum Celje, t: 063/ 441-485	86,75	87,20	12,21	12,33	7,56	7,80
Publikum Maribor, t: 062/ 222-675	86,70	87,00	12,31	12,35	7,50	7,80
Publikum Šentilj, t: 062/ 651-355	85,22	86,80	12,26	12,35	7,30	7,90
Publikum Tolmin, t: 065/ 82-180	86,85	86,95	12,28	12,35	7,67	7,70
Publikum NM, t: 068/ 322-490	86,60	86,90	12,20	12,28	7,55	7,80
Publikum Kamnik, t: 061/832-914	86,60	86,95	12,24	12,45	7,65	7,85
Publikum Portorož, t: 066/747-240	86,32	86,82	12,24	12,29	7,64	7,74
Publikum Ljubljana Miklošičeva * Tel: 061/ 318-788	86,75	86,83	12,27	12,30	7,69	7,73
SKB d.d., ***	85,50	87,10	12,10	12,45	7,40	7,90
SHP Kranj, t: 064/331-741	86,60	86,90	12,25	12,30	7,70	7,90
SZKB d.d. Ljubljana, t: 1263320	86,50	87,05	12,14	12,34	7,55	7,87
UBK Ljubljana, t:061/444-358	86,00	87,00	12,10	12,36	7,50	8,00
Uplimo Ljubljana, t: 212-073	-	-	-	-	-	-

*tečajji po poslovnih enotah SKB banke d.d. so lahko različni:***
Bralce opozarjamo da so tečajji okvirni! Menjalnice lahko sproti spreminjajo tečaje po dnevni ponudbi in povpraševanju!

BCIKB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE

TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

Sedež: tel. +39/40/67001 - Agencija Stara mitnica:
tel. +39/40/636311 - Agencija Rojan: tel. +39/40/411611
Agencija Domjo: tel. +39/40/831131

13. NOVEMBER 1995	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1560,00	1623,00
nemška marka	1105,00	1151,00
francoski frank	320,00	334,00
holandski gulden	988,00	1029,00
belgijski frank	53,30	55,50
funt sterling	2448,00	2548,00
irski sterling	2506,00	2609,00
danska krona	285,00	297,00
grška drahma	6,60	7,10
kanadski dolar	1156,00	1203,00
japonski jen	15,60	16,20
švicarski frank	1376,00	1432,00
avstrijski šiling	157,30	163,80
norveška krona	251,00	261,00
švedska krona	234,00	244,00
portugalski escudo	10,50	10,90
španska peseta	12,80	13,50
avstralski dolar	1156,00	1203,00
madžarski florint	11,00	14,00
slovenski tolar	12,80	13,50
hrvaška kuna	280,00	310,00

KMEČKA BANKA - GORICA

13. NOVEMBER 1995	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1568,00	1616,00
nemška marka	1119,00	1154,00
francoski frank	321,00	332,00
holandski gulden	991,00	1021,00
belgijski frank	53,50	55,30
funt sterling	2456,00	2546,00
irski sterling	2514,00	2609,00
danska krona	286,00	296,00
grška drahma	6,60	7,20
kanadski dolar	1159,00	1199,00
švicarski frank	1387,00	1422,00
avstrijski šiling	157,80	162,80
slovenski tolar	12,80	13,50

TEČAJ TOLARJA V AVSTRIJI

13. NOVEMBER 1995

država	banka	nakupni	prodajni
Avstrija	Posojilnica Piliberk	8,00	8,50
Avstrija	Posojilnica Železna Kapla	8,20	8,60
Avstrija	Posojilnica Borovlje	8,00	8,60
Avstrija	Posojilnica Šentjakob	8,20	8,70
Avstrija	Posojilnica Ločilo	8,10	8,60

FRANKFURTSKI DEVIZNI TRG

10. NOVEMBER 1995

v DEM			
valuta	nakupni	srednji	prodajni
ameriški dolar	1.406	1.41	1.414
funt sterling	2.2148	2.2218	2.2288
irski funt	2.2688	2.2758	2.2828
kanadski dolar	1.0385	1.0425	1.0465
nizozemski gulden	89.21	89.32	89.43
švicarski frank	124.02	124.12	124.22
belgijski frank	4.8538	4.8638	4.8738
francoski frank	28.894	28.954	29.014
danska krona	25.718	25.778	25.838
norveška krona	22.583	22.643	22.703
švedska krona	21.148	21.208	21.268
italijanska lira	0.8807	0.8847	0.8887
avstrijski šiling	14.193	14.213	14.233
španska peseta	1.1545	1.1585	1.1625
portugalski escudo	0.9470	0.9500	0.9530
japonski jen	1.406	1.4075	1.409
finska marka	33.22	33.3	33.38

Nakup in prodaja deviz podjetjem na dan 14. 11. 95

Nakupni	Prodajni	
1. REDNI tečaj za DEM	86.77	87.22

2. Banka nudi podjetjem tudi možnost TERMINSKEGA nakupa deviz za tolarje.

Drobnejše informacije: tel. 17-18-452, 302-326 in 302-315

BANKA SLOVENIJE

Tečajna lista št. 214 z dne 13. 11. 1995 - Tečaji veljajo od 14. 11. 1995 od 00.00 ure dalje

				ZA DEVIZE		
država	šifra	valuta	enota	nakupni	srednji	prodajni
Avstralija	036	avstr. dolar	1.	88,8990	89,1665	89,4340
Avstrija	040	šiling	100	1213,1787	1216,8292	1220,4797
Belgija	056	frank	100	415,2774	416,5270	417,7766
Kanada	124	dolar	1	89,2362	89,5047	89,7732
Danska	208	krona	100	2201,2394	2207,8630	2214,4866
Finska	246	marka	100	2839,7995	2848,3445	2856,8895
Francija	250	frank	100	2469,3834	2476,8138	2484,2442
Nemčija	280	marka	100	8536,8989	8562,5867	8588,2745
Grčija	300	grd	100	—	51,6838	51,8389
Irska	372	funt	1	—	194,1481	194,7305
Italija	380	lira	100	7,5492	7,5719	7,5946
Rep. Hrvaška	191	hrv. kuna	100	2294,8209	2301,7261	2308,6313
Japonska	392	jen	100	119,7983	120,1588	120,5193
Nizozemska	528	gulden	100	7623,7922	7646,7324	7669,6726
Norveška	578	krona	100	1932,5832	1938,3984	1944,2136
Portugalska	620	escudo	100	81,0579	81,3018	81,5457
Švedska	752	krona	100	1809,8226	1815,2684	1820,7142
Švica	756	frank	100	10609,6581	10641,5828	10673,5075
Velika Britanija	826	funt sterling	1	188,7082	189,2760	189,8438
ZDA	840	dolar	1	120,4044	120,7667	121,1290
Evropska unija	955	ECU	1	156,0332	156,5027	156,9722
Španija	995	peseta	100	98,9597	99,2575	99,5553

Opomba: Tečaj HRK se uporablja za izkazovanje rezultatov poslovanja z Republiko Hrvaško, kjer je omenjena valuta plačilno sredstvo.

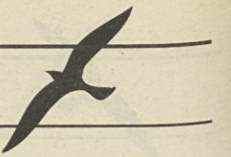
Cena za vpis v odstotkih in tekoča nominalna vrednost dvodelnih blagajniških zapisov Banke Slovenije na dan 14. 11. 1995

dospelost blag. zapis	Število dni do dospelosti	tečaj za vpis v %			tekoča nominalna vrednost (v SIT)			
		(A) tolarski del	(B) devizni del	skupaj	APOEN	(A) tolarski del	(B) devizni del	skupaj
20.3.96	127	99.6247%	99.4564%	99.5405%	1.700.000 170.000	846.810 84,681	845,379 84,538	1.692,189 169,219

Tečajnica borznega trga

št.: 214 Datum: 13. 11. 1995

Vrednost. papir	obr. m.div.	ex.kupon st.dat.(3)	enotni tečaj	% sprem	datum	povpras	ponudba	Max.	Min.	pm.v 1000 SIT
BORZNA KOTACIJA A - Redne delnice										
LEKC	800	(11.5.95)	12.289	5,83	13.11.	12.300	12.800	12.500	12.120	111
FRB	665	(13.6.95)	18.515	2,96	13.11.	18.500	18.690	19.000	18.410	10.609
SAL	500	(21.11.95)	19.457	2,24	13.11.	19.470	19.600	19.460	19.450	1.946
SKBR	1000	(24.2.95)	37.146	1,92	13.11.	37.000	37.030	38.270	36.770	62.145
BORZNA KOTACIJA A - Obveznice										
RCE1	10,0	2(1.10.95)	105,5	0,1	13.11.	105,1		105,5	102,3	39.887
RSO1	8,0	5(30.6.95)	102,9	1,7	13.11.	102,8	103,0	102,9	102,7	6.323
RSO2	9,5	10(1.10.95)	112,2	1,90	13.11.	113,1	114,7	114,2	112,0	54.140
RSO8	5,0	4(31.5.95)	94,04	1,4	13.11.	93,0		94,0	94,0	14
RS11	7,0	5(15.7.95)	100,2		9.11.	98,0				
RS12	8,0	5(30.6.95)	101,6	0,4	13.11.	101,7		101,6	101,2	6.128
RS12D	9,5	10(1.10.95)	113,2		3.11.	109,3				
SKB1	10,0	6(1.11.95)	104,3	5,0	13.11.	104,0	104,4	104,5	104,3	6.721
SKB2	10,5	4(15.9.95)	110,0	0,3	13.11.	109,9	110,1	110,0	110,0	13.099
SKR1	5,0	3(30.6.95)	83,0**		9.11.	84,0	91,3			
BORZNA KOTACIJA B - Redne delnice										
BTBR	300	(2)(28.7.95)	14.834	2,28	13.11.	14.410	15.000	15.090	14.360	63.667
DAD	10.000	(1.6.94)	169.307	4,73	13.11.	166.100	167.300	180.000	163.000	125.118
FMD	1715	(24.5.95)	22.590*	3,62	10.11.	22.590	22.800	23.510	22.590	11.263
GPGR		(1)	24.300		10.11.		24.870			
HMER		(1)	17.005	2,41	13.11.	17.050	17.400	17.100	17.000	986
MKZ	218	(30.3.93)	16.225	7,9	13.11.	16.050	16.390	16.600	15.910	21.709
NKR	200	(26.6.95)	4.865	4,39	13.11.	4.711	4.860	5.290	4.610	12.913
TCTR		(5)	1.130	2,97	13.11.	1.077	1.100	1.178	1.067	24.671
BORZNA KOTACIJA B - Prednostne delnice										
KBTPT	2750	(22.8.95)	40.162	6,79	13.11.	38.780	39.970	40.700	40.000	522
PNPN		(1)	66.674**		8.11.	63.100	69.400			
UBKP	720	(25.5.95)	18.277*	7,51	13.11.	15.500	17.990	18.300	15.300	94.055
VIPP		(1)	41.400A	1,60	13.11.	42.150	44.300	44.400	44.400	888
BORZNA KOTACIJA B - Obveznice										
OZC	11,0	4(1.1.95)	104,0	20	13.11.	104,0	104,5	104,1	104,0	1.888
VIP2	12,0	2(1.10.95)	106,0	4,7	13.11.	105,8	106,5	106,0	106,0	918
PCE	10,0	7(1.6.95)	101,5		16.10.	98,1	101,5			
PGO	10,0	2(1.6.95)	102,5		13.11.	101,5		102,5	102,5	50
SZB1	10,0	2(15.9.95)	107,0		2.11.	105,0				
SZB2	10,0	1(1.10.95)	107,8		10.11.	105,0	109,5			



GLEDALIŠČA SLOVENIJA

SNG LJUBLJANA

Veliki oder
Ivan Cankar: **HLAPCI**.
Danes, 14. novembra, ob 19.30. Abonma STUDENTSKI PRVI in IZVEN (KONTO). RAZPRODANO!
Jutri, 15. novembra, ob 16.30 in 19. uri: D. Jovanović: **ANTIGONA**. Abonma DIJASKI 1 POPOLDANSKI. RAZPRODANO!

Mala drama

Danes, 14. novembra, ob 20. uri: D. Ma-met: **OLEANNA**. IZVEN (KONTO).

Cetrtek, 16. novembra, ob 20. uri: A. Nicolaj: **PRVA KLASA**. IZVEN (KONTO).

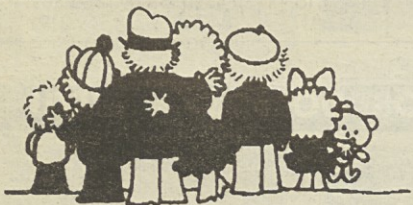
Levi oder

Jutri, 15., cetrtek, 16., in petek, 17. novembra, ob 22. uri: E. Ionesco: **INSTRUKCIJA**. IZVEN (KONTO).

CANKARJEV DOM

Sobota, 18. novembra, ob 19. uri: W. Shakespeare: **HAMLET**. IZVEN (KONTO). 50. PONOVI TEV!

LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA



Kulturnica, Zidovska steza 1

Cetrtek, 16. novembra, ob 17. uri: B. Vovk: **HOCETE PETI Z MANO**. IZVEN.

Veliki oder

Sobota, 18. novembra, ob 11.30 in 17. uri: M. Leaf - M. Dekleva: **ZGODBA O FERDINANDU**. IZVEN.

MESTNO GLEDALIŠČE LJUBLJANSKO

H. H. Gudmundsdottir: **JAZ SEM MAESTRO**.

Danes, 14. novembra, ob 19.30, za abonma MLADINSKI 2 in IZVEN.

Cetrtek, 16. novembra, ob 19.30: E. Flisar: **IZTROHNJENO SRCE**, za abonma MLA-DINSKI 4 in IZVEN.

Sobota, 18. novembra, ob 19.30: M. Camoletti: **PRIDI GOLA NA VECERJO**, za IZVEN in KONTO.

SNG OPERA IN BALET LJUBLJANA

PRVA IZVEDBA V SLOVENIJI

Gian Carlo Menotti: **KONZUL**.

Ponovitve: 17. novembra - red petek, 23. novembra - red cetrtek, 25. novembra - red sobota, 5. decembra - red torek, 13. decembra - red sredo.

75. OBLETNICA SLOVENSKEGA BALETA

Gostovanje baletnega ansambla v predsezoni: **BALETNI VECER**

Zagorje ob Savi: danes, 14. novembra, ob 19.30; Nova Gorica: 17. novembra ob 19.30.

Sreda, 22. novembra: G. Verdi: **NABUCCO**.

PRIMORSKO DRAMSKO GLEDALIŠČE NOVA GORICA

Danes, 14. novembra, ob 14.30 in 20. uri: Eugene Ionesco: **PLESASTA PEVKA**. Režiser Vito Taufer. Gostovanje v Kopru.

Danes, 14. novembra, ob 10. in 17. uri: Zlatko Krilić: **JAJCE**. Režiserka Katja Pegan. Gostovanje v Zalcu.

Jutri, 15. novembra, ob 20. uri: Miro Gavran: **PACIENT DOKTORJA FREUDA**. Režiser Jasja Jamnik. Za abonma petek A.

SLOVENSKO LJUDSKO GLEDALIŠČE

CELJE, Štandrov trg 5.

Drago Jančar: **HALSTAT**.

Danes, 14. novembra, ob 19.30. Abonma torek in IZVEN.

Cetrtek, 16. novembra, ob 19.30. Abonma cetrtek in IZVEN.

PREŠERNOVO GLEDALIŠČE KRANJ

Glavni trg 6

Jutri, 15. novembra, ob 17. uri: Matija Logar: **R. KAPICA, ŽABA IN...** Otroška predstava. PRE-MIERA, za IZVEN in KONTO.

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

SSG ponovi danes, 14. (red H) in jutri, 15. t.m. (red I) ob 16.00 Aishilovo tragedijo »Sedmerica proti Tebam«. Režija M. Ursic. V petek, 17. t.m., ob 20.30 (red A in D) gostuje Prešernovo gledališče iz Kranja z dramo F.G.Lorca »Dom Bernarde Alba«.

Koncertna sezona Glasbene Matice 1995/96 12. decembra bo nastopil Godalni kvartet Glasbene matice.

Gledališče Verdi - Dvorana Tripcevich Jesenska simfonična sezona 1995

V petek, 17. t.m., ob 20.30i (red A) - Koncert pod vodstvom Hansa Grafa. Solist David Go-

lup. Na programu Ljadov, Rahmaninov, Cajkovski.

Pri blagajni dvorane Tripcevich lahko do 2.12. podpišete novi abonma.

GORICA

Kulturni dom (Ul. I. Brass 20)

V ponedeljek, 20. (red A) in v torek, 21. t.m., (red B) ob 20.30 - gostovanje Prešernovega gledališča iz Kranja z delom F. Garcie Lorca »Dom Bernarde Alba«. Režija Bojan Jablanovec.

TRŽIČ

Gledališče Verdi

Danes, 14. t.m., ob 20.30 - Eduardo De Filippo in Armando Curcio »La Fortuna con l'effe maiuscola«. Ponovitev 15. t.m., ob 20.30.

KOROŠKA

CELOVEC: Mestno gledališče: danes, 14. t.m., ob 14.30 C. Collodi »Ostržek« in ob 19.30 P.Mascagni »Cavalleria rusticana« in R.Leoncavallo »Pagliacci«.

BELJAK: Studijski oder. Danes, 14. t.m., ob 20.00 »Acts« - plesni teater.

TINJE: V Domu prosvete Sodalitas bo v četr-

tek, 16. t. m., ob 19.30 predstavitev publikacije zalozbe Nova revija »Slovenska kronika XX. stoletja od 1900 do 1941«.

ŠENTPETER pri Sentjakobu: v petek, 17. t. m. Dan odprtih vrat Visje sole za gospodarske poklice in enoletne Gospodinske sole.

VELINJA VAS: V gostilni Seher bo v petek, 17. t. m. »Bilčovska jesen«.

RAZNE PRIREDITVE SLOVENIJA

MDV INTERNATIONAL,
Savlje 87, Ljubljana
tel: 161 3341 fax: 161 2329

EVROPA PO KATASTROFI

KÜNSTLERHAUS-DUNAJ

Obširna razstava - skora tisoč eksponatov (skulptura, arhitektura, design, slikarstvo in fotografija) nastalih v Evropi med leti 1945 - 1965.

Razstavljeni so najboljša dela avtorjev kot so:

Pablo Picasso,

George Braque, **Jean Dubuffet,**

Francis Bacon,

Pop artisti, **Henry Moore,** Jean Tinguely,

Henri Cartier-Bresson, Le Corbusier,

Walter Grunius in mnogo drugih

ODHOD: 18.11.1995 ob 6. uri (Ljubljana, Kongresni trg)

Za skupine in sole organiziramo datum in kraj odhoda po dogovoru v terminu 18.11. do 10.12.95



KUD FRANCE
PREŠEREN,
Karunova 14,
Ljubljana.

Sreda, 15. novembra, ob 20. uri:

VESELA ZNANOST:

KDO DELA, KDO KAJ DELA.

Tanja Renar, Nevenka Sadar-Cernigoj in Alenka Brešer bodo govorile o spolni delitvi dela, o formalnem in neformalnem delu, o ženskah na trgu delovne sile.



Predstavitev
pesniške zbirke
**MAJE RAZBORSEK,
RANJENI PAPIR
(LA CARTA FERITA).**
Danes, 14. novembra, ob
18. uri v Kosovelovi sobi v
Sežani.

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST - KD Skamperle (Vrdska cesta 7)

V petek, 24. t. m., ob 20.30 večer ob 50. obletnici osvoboditve z naslovom »Obudimo spomin«. Predavala bo prof. prof. Marta Ivašić na temo »Od ukinitve do obnove solstva na Primorskem«.

VIDEM - Videmska univerza (Viale Ungheria 18)

Na Oddelku za vzhodnoevropske jezike bo v cetrtek, 16. t. m., ob 11. uri predaval dr. Igor Gostl z Leksikografskega zavoda iz Zagreba na temo »Bogoslav Sulek, oče hrvaske znanstvene terminologije«.



CHROME CRANKS.

**Danes,
14. novembra,
ob 20. uri
v Kudu
France Prešeren.
Najbolj sveža
in vznemirljiva
skupina
underground
rocka
v zadnjem letu.**

GLASBA SLOVENIJA

CAFE TEATER

**Kavarna Grand hotela Union
Miklošičeva 1, Ljubljana**

Petek, 17. novembra, ob 22. uri: TO-MAZ DOMICELJ. Projekt Triglav. Projekcija albuma Bivse in Bodoce v unplugged izvedbi.

Sobota, 18. novembra, ob 22. uri: DIEGO BARRIOS ROSS. Igralec in pevec, ki prihaja iz Caracasa, njegov repertoar je sestavljen predvsem iz venezuelskih narodnih pesmi, latinsko-ameris-kih bolerov in balad ter pesmi iz Španije.

SLOVENSKI KVARTET KLARINETOV

Glasbena mladina Slovenije: LJUBLJANA, Galerija K4.

Danes, 14. novembra, ob 19.30.

CANKARJEV DOM

Danes, 14. novembra, ob 19.30 v Gal-lusovi dvorani: ZLATI ABONMA -

Sanktpetersburski filharmonični orke-ster, dirigent JURIJ TEMIRKANOV.

Petek, 17. novembra, ob 20. uri: ZELE-NI ABONMA - Simfonični orkester-RTV Slovenija, dirigent RONALD ZOLLMAN, solist BORIS PETRUSAN-SKI, klavir.

Sreda, 22. novembra, ob 19.30: SLEZIJ-SKI GODALNI KVARTET. Na programu: W. A. MOZART, Z. KRAUZE, F. SCHUBERT, K. PENDERECKI.

KUD FRANCE PREŠEREN. Karunova 14, Ljubljana

Cetrtek, 16. novembra, ob 20.30: Pijano bar TRETJE UHO. Kratka zgodovina Slovencev v songih v živo! Slovesna predstavitev dvojne laserske plosce Janija Kovarica.

Petek, 17. novembra, ob 23. uri: Klub-ski glasbeni in gledališki večer. Zaba-vala vas bo skupina BELA HISNA GO-BA.

RAZSTAVE SLOVENIJA

CANKARJEV DOM

V Mali galeriji je do 15. novembra na ogled razstava fotografij avstrijskega umetnika-Maxa Aufischerja.

V galeriji CD poteka 2. SLOVENSKI BIENALE ILUSTRACIJE.

GALERIJA COMMERCE. Einspielerjeva 6

Do 17. novembra je na ogled razstava slik Franca Godca.

GALERIJA ARS. Čevljarska 2, Ljubljana

V galeriji je do 2. decembra na ogled razstava-slik Bojana Bense.

JAKOPIČEVA GALERIJA. Slovenska 7, Ljubljana

V galeriji je do 6. decembra na ogled razstava Oddelka za oblikovanje ALU v Ljubljani.

POKRAJINSKI MUZEJ. MURSKA SOBOTA

Na ogled je arheološka razstava AVARI NA JUŽOZAHODNEM MADZARSKEM. Razsta-va bo odprta do 20. novembra.

GALERIJA EGURNA. Gregorčičeva 3

V galeriji je do 21. novembra na ogled razstava-slik Marjana Gumilarja.

VISCONTI FINE ART KOLIZEJ

V galeriji je na ogled razstava GRAFICNA MA-PA TORONTO skupine IRWIN.

KUD FRANCE PREŠEREN. Karunova 14, Ljubljana

V galeriji je na ogled razstava Silvana Omerzuj-a »ANGELI«.

MALA GALERIJA, Slovenska 35

Na ogled je razstava iz cikla Velika imena sve-

tozne umetnosti avtorja Jeana Marca Busta-manteja. Razstava bo odprta do 26. novembra.

GALERIJA SKUC. Stari trg 21, Ljubljana

V galeriji je do 24. novembra na ogled razstava-slik Irene Romih.

MESTNA GALERIJA. Mestni trg 5, Ljubljana

V galeriji je do 19. novembra na ogled razstava-slik in kipov umetnice Erike Marije Bajuk.

MODERNA GALERIJA. Tomsčeva 14

V galeriji je na ogled retrospektivna razstava enega najizvirnejših slovenskih likovnih ustvarjalcev tega stoletja Franceta Kralja.

MUZEJ NOVEJŠE ZGODOVINE Celovška 23, Ljubljana



V muzeju je na ogled mednarodna razstava-VSE O SRCU.

GALERIJA MURSKA SOBOTA. Kocljeva 7

V galeriji je do 27. novembra na ogled razsta-va del slikarja Ervina Reisnerja.

GALERIJA MOZAIK Gosposka 3, Celje

V galeriji je do 3. decembra na ogled razsta-va sarajevskega umetnika Narcisa Kantardzi-ča METAFIZIČNI DUHOVNI PROSTOR.

GALERIJA NA VIDMU. Gregorčičeva 2, Ilirska Bistrica

V galeriji je do 25. novembra na ogled razsta-va EX-TEMPORE PREM '95.

FJK

TRST

Avditorij Muzeja Revoltella Trieste Prima: jutri, 15. t. m., ob 20.30 koncert Chromas Ensambla pod vodstvom Adriana Martinollia. Na programu Prieto, Berio, Dallapiccola, Gubaydulina, Stefani, Danceanu. Vstopni-ce dobite pri blagajni dvorane Tripcevich in v Avdito-riju Muzeja Revoltella od 19.30 dalje na dan koncerta.

Gledališče Miela

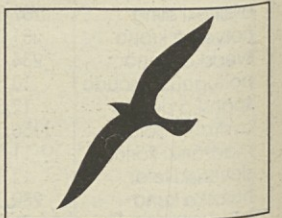
V nedeljo, 19. t. m., ob 11. uri koncert posvečen Ludwi-gu van Beethovnu. Nastopil bo Filippo Faes.

Gledališče Rossetti

Trzasko koncertno društvo V ponedeljek, 4. decembra, ob 20.30 - Koncert celista M. Maisky in pianista D. Hovora. Na programu Schubert, Schumann, Rachmaninov, Sostakovic.

Discobar Macaki

V torek, 21. t. m., ob 22. uri drugi večer Promomusic, na katerem bodo nastopili soli-sti, kantavtorji in ansambli. Naslednje srečanje bo v to-rek, 28. t. m., zaključni večer pa 5. decembra.



slikarja Borisa Zuliana.

SEŽANA: V Kosovelovi knjižnici bo v cetrtek, 16. t. m., ob 18. uri odprl razstavo Franko Vecchiet.

KOROŠKA

CELOVEC: Galerija Freund: razstavlja Inge Vevre. **Dezelna galerija:** do 19. t. m. razstavlja španski umetnik Morquillas »Protocolos Europeos«.

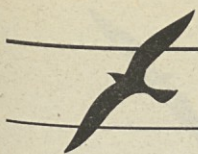
Galerija Ars temporis: razstavlja Jaroslava Kralika in Elizabeta Gross.

BELJAK: Galerija Freihausgasse: razstavlja Bruno Giroccoli.

TINJE: Galerija Tinje: stalna razstava lesorezov Wernerja Berga in razstava Milana Springerja iz Maribora.

SENTJANŽ V ROŽU: K+K center: do 30.12 bo na ogled razsta-va »Pozabljeni taborišče Ljubelj-sever«.

ŠPITAL OB DRAVI: Galeria Porcia: Do 19. t.m. je na ogled razstava risb in radirank Markusa Val-lazze.



FORMULA ENA / PO KONČANI SEZONI

Razmerje sil se ni spremenilo

Na vrhu ostajajo ista moštva in isti dirkači Williams z najboljšim avtom, a brez naslovov

Letosnja sezona formule 1 kljub napovedim ni bila nič bolj izenačena od prejšnje in na vrhu z nekaj izjemami ostajajo isti dirkači in moštva. Williams ima se vedno najboljše avtomobile, čeprav je ostal brez obeh naslovov. Iz McLaren, ki je letos že četrty v starih letih zamenjal dobavitelja motorjev, je bila to najslabša sezona v zgodovini moštva, Benetton je nekoliko slabše vozne lastnosti nadomestil s Schumacherjem, Ferrari se še vedno ni povsem približal Jordan, ki je bil na treningih zelo blizu najboljšim, pa je vse pokvaril s slabo vzdržljivostjo na dirkah. In kako je z dirkači?

1. Michael Schumacher (102 točki): Sezono je odpeljal brez napak, rezultat pa je devet prekriljivih zmag. Po svoji pricikvi je odstopil samo v Imoli. Iz svojega benettona je ob pravi strategiji iztržil maksimum. Z vrsto briljantnih predstav je dokazal, da je skupaj s svojim moštvom za razred boljši od ostalih.

2. Damon Hill (69 točk): Sezono je začel dobro in po drugi zaporedni zmagi v Imoli se je zdelo, da bo boj za naslov s Schumacherjem odprt do konca. V petih odločilnih dirkah, ko bi moral pokazati največ, pa je povsem odpovedal in osvojil samo osem točk. Prihodnje leto, ko se bodo tekmeci se privajali na nova moštva, ima verjetno zadnjo prilozost za naslov prvaka.

3. David Coulthard (49 točk): Njegove predstave so nihale od skrajne dovršenosti do zacetrnskih napak. Zlasti se je izkazal



Schumacher spet prvak

na Portugalskem, kjer je zmagal, od Monze do Aida pa je nanizal štiri zaporedna prva startna mesta. Napake so vrh dosegle v Adelaidi, kjer se je zaletel ob prihodu v boks. Kljub temu gre za dirkača, čigar talent je nesopren.

4. Johnny Herbert (45 točk): Kljub dvema zmagama med lastniki moštve zanj ni pretiranega zanimanja, saj je do zmag prisel zaradi številnih odstopov med najboljšimi. Glavni krivec za njegov »propad« je Schumacher, ki ga je na vsakem treningu premagal za vsaj sekundo. Herbertova svetla točka je zanesljivost.

5. Jean Alesi (42 točk): Letos je bilo kar nekaj dirk, iz katerih bi lahko prisel kot veliki heroj. Zlasti se je odlikoval v Montrealu in Monzi ter v težkih vremenskih razmerah v Nurburgu in Suzuki, a je razen v Kanadi, kjer je končno prisel do prve zmage, povsod ostal prazen rok. Velik borec, ki bo z benettonom prihodnje

leto resen kandidat za naslov svetovnega prvaka.

6. Gerhard Berger (31 točk): Zanesljiv, borben, izkušen in nepopustljiv, hkrati pa med dirkači in navijaci zelo priljubljen in spoštovan. Poleg dirkanja veliko časa namenja izboljševanju varnosti avtomobilov (tudi osebnih) in dirkališč. Na dirkah je bil letos običajno počasnejši od Alesija, zato mu bo tudi prihodnje leto v Benettonu težko kos.

7. Mika Häkkinen (17 točk): Od cele sezone mu bosta v spominu ostala samo nesreča v Adelaidi in drugo mesto v Suzuki. McLaren - mercedes kljub napovedim se zdalec ni bil konkurenca avto. McLaren - mercedes kljub napovedim se zdalec ni bil konkurenca avto. McLaren - mercedes kljub napovedim se zdalec ni bil konkurenca avto.

8. Olivier Panis (16 točk): Nekoliko manj zanesljiv kot lani, a se vedno dovolj, da je pobiral točke v dirkah z veliko odstopi. Dirkač, ki je bil največkrat kaznovan zaradi prezgodnjega starta.

9. Heinz Harald Frentzen (15 točk): Svoj velik talent za zdaj lahko dokazuje samo znotraj ekipe, kjer svoje mostvene kolege kot za salo premaguje za dve sekundi na krog. S pravim orodjem bi Schumacherju se kako lahko zagrenil življenje.

10. Mark Blundell (13 točk): V ekipo je vskočil po Mansillovem odhodu iz McLarna. Z nekonkurenčnim, a dokaj zanesljivim avtomobilom in s svojo zanesljivostjo se je šestkrat uvrstil na mesta, ki prinašajo točke.

Simon Demars

KOŠARKA / LIGA NBA

Cleveland in Denver po šestih tekmah brez zmage

Barkley (31 točk) s trojkami premagal Golden State

NEW YORK - Ekipi Cleveland Cavaliers in Denver Nuggets sta tudi po šestih tekmah v ameriški poklicni košarkarski ligi NBA se vedno brez zmage.

San Antonio Spurs je sinoci ugnal Cleveland z izidom 84:81, Los Angeles Clippers pa Denver Nuggets s 108:103. Cleveland je imel v končnici tekme priloznost, da pride do prve zmage, saj je to moštvo pet minut pred koncem vodilo s 77:72. Center Spursov David Robinson pa je bil uspešnejši. Sekundo in 4 desetinke pred koncem je po izsiljenem prekrsku zadel oba prosta meta, na tekmi je blokiral sedem metov, zadel 18 kosev in opravil dvanajst skokov. Dan Majerle je v zadnji sekundi skušal z metom za tri točke, vendar mu z velike razdalje ni uspelo izenačiti. Los Angeles Clippers so v začetku sezone boljše moštvo kot mestni tekmeči Lakersi. Tokrat so dosegli tretjo zmago in so zdaj tretji v pacifiški skupini. Premagali so Denver Nuggets s 108:103, čeprav so v zadnjih sedmih minutah zadeli le en met iz igre. Po izenačenih prvih treh četrtinah so vodili s 97:84, kar je zadostovalo za zmago - kljub slabši igri v končnici. Brian Williams, ki je na prejšnji tekmi proti Atlanti zgrešil prvih deset metov, je tokrat metal 7:8 in zadel 19 točk, Loy Vaught pa je imel 18 točk in 12 skokov. Najboljši strellec tekme je bil član poražene ekipe Mahmoud Abdul Rauf (20). Pri Phoenix Suns je na tekmi proti Golden State Warriors, ki so jo dobila Sonca s 112:109, Charles

Barkley vnovic dosegel več kot 30 točk (31), imel pa je tudi 19 skokov. Odločile so tri trojke v 68 sekundah, ki so jih zadel Michael Finley (skupaj 19 točk), Wesley Person (20) in Tony Smith. Sunsi so v tretji četrtini tekme, ki so jo zaznamovali meti za tri točke, zaostajali ze za 17 točk. Poleg tega je bil takrat zaradi ugovaranja sodnikom izključen tudi trener Paul Westphal. Z zaporednimi trojkami je Barkley svojo ekipo kljub vsemu pripeljal v vodstvo s 95:94, nato pa so gostitelji vnovic popustili. Tim Hardaway, ki je bil z 29 kosi in osmimi asistencami najboljši pri Warriorsih, je znova povisal prednost gostov, ki pa ni zadoštovala. V zadnjih 18 sekundah sta trojke zgrešila Hardaway in B. J. Armstrong in zmaga je ostala doma. John Starks je zadel šest metov za tri točke (26 točk), Charles Oakley pa je imel deset skokov in 20 točk. New York Knicks so doma premagali Utah Jazz s 120:110. V prvi četrtini so imeli 61-odstoten met. Vodili so z 61:43, prednost pa je nato narasla na 24 točk. Gostom nista mogla do zmage pomagati niti Karl Malone (29 točk, 12 skokov) in Jeff Hornacek, ki je v zadnjih minutah dosegel 8 kosev od skupno 21. Po njuni zasluzgi je bilo 33 sekund pred koncem le še šest točk razlike.

Izidi nedeljskih tekem: New York Knicks - Utah Jazz 120:110, San Antonio Spurs - Cleveland Cavaliers 84:81, Phoenix Suns - Golden State Warriors 112:109, Los Angeles Clippers - Denver Nuggets 108:103.

NOVICE

Montreal pod novo taktirko nadaljuje serijo uspehov

NEW YORK - Montreal Canadiens pod vodstvom novega trenerja Maria Tremblayja nadaljujejo s serijo zmag v severnoameriški poklicni hojekske ligi NHL. Na gostovanju so premagali Vancouver s 4:2. Prejšnjega trenerja Jacquesa Demersa so po petih porazih v uvodu sezone NHL odpustili, odtlej pa so igralci Montreala zabeležili 9 zmag in 2 poraza. S tem so se prebili na drugo mesto severovzhodne skupine, za vodilnim Pittsburghom pa zaostajajo le še za točko. Na zadnji tekmi je dva zadetka dosegel Brian Savage. Izidi - sobota: New Jersey Devils - Philadelphia Flyers 4:2, Anaheim Mighty Ducks - Ottawa Senators 3:2, New York Rangers - Hartford Whalers 4:1, St. Louis Blues - New York Islanders 4:1, Toronto Maple Leafs - Boston Bruins 3:1, Montreal Canadiens - Calgary Flames 4:0, Florida Panthers - Buffalo Sabres 4:1, Chicago Blackhawks - Washington Capitals 4:1, Los Angeles Kings - Pittsburgh Penguins 3:2, Detroit Red Wings - San Jose Sharks 5:2, Colorado Avalanche - Vancouver Canucks 8:4; nedelja: New Jersey - Philadelphia 3:2, Buffalo - Tampa Bay 6:4, Montreal - Vancouver 4:2, Edmonton - Chicago 4:4.

Tajski boksar ubranil naslov

BANGKOK - Tajski boksar Saman Sorjaturong je v sobotnem dvoboju proti Japoncu Juiciju Hosonu ubranil naslov svetovnega prvaka v mušji kategoriji po verziji WBC. Dvoboj je trajal le minuto in 20 sekund, saj je Sorjaturong nasprotnika knockoutiral že v prvi rundi. To je njegova prva obramba naslova, odkar je julija v boju proti Mehicanu Humbertu Gonzalesu osvojil »zlato pas«. Po nekaterih informacijah tajskih medijev naj bi bil prav Gonzales prvi izzivalec svetovnega prvaka.

V Stockholmu Enqvist

STOCKHOLM - Na teniskem turnirju v Stockholmu je zmagal Sved Thomas Enqvist, ki je v finalu s 7:5 in 6:4 ugnal Francoza Arnauda Boetscha.

Prva zmaga Španca Moya

BUENOS AIRES - Devetnajstletni Španec Carlos Moya je na teniskem turnirju v Buenos Airesu (328.000 dolarjev nagradnega sklada) premagal leto dni starejšega rojaka Felixa Mantillo s 6:0, 6:3 in osvojil svoj prvi turnir ATP Toura v karieri.

Grafova zmagala v Philadelphiji in je tenisačica leta

PHILADELPHIA - Prva teniska igralka sveta Nemka Steffi Graf je zmagala na teniskem turnirju v Philadelphiji (800.000 dolarjev nagradnega sklada). V finalu je nekoliko težje od pričakovani premagala Amerikanko Lori McNeil (ZDA) s 6:1, 4:6 in 6:3. Združenje teniških profesionalck (WTA) ji je pred mastersom najboljših igralk v New Yorku podelilo naziv igralkice leta. Grafova, ki je imela težave s poskodbami hrbta in zaradi pripora očeta Petra glede utaje davkov, je osvojila osmi turnir v letosnji sezoni, od tega 3 za grand slam, in ima 43 zmag ob le dveh porazih v posamičnih dvobojih. »Za mano je resnično neverjetno bogato, pa tudi zelo zahtevno leto,« je takoj po dvoboju dejala Nemka, ki je v karieri zmagala v finalih na 94 turnirjih in po tem dosežku zaostaja le še za Martino Navratilovo in Chris Evert. Grafova je imela pred finalom proti McNeilovi, ki je na 63. mestu WTA, devet zmag in dva poraza, ki pa sta bila zadnja v nizu njunih medsebojnih dvobojih. V Wimbledonu je leta 1994 proti Americanki izpadla v prvem krogu kot prva branilka v zgodovini tega turnirja. Po prvem nizu ni kazalo, da bi se lahko tokrat tedanji dramatični dvoboj ponovil, saj je Grafova oddala le eno igro. Tudi v drugem je povedla s 4:3, toda Amerikanka, ki bo prihodnji mesec dopolnila 32 let, je začela sijajno servirati in vracati tehnične začetne udarce. Nemka je po takem razpletu izgubila sele osmi niz v letosnjem letu. V četrtem nizu pa je bila znova boljša in si je prislužila 148.500 dolarjev. McNeilova s porazom ni bila nezadovoljna. »Za mano je zelo uspešen teden. Skoda, da je turnirskih tekmovalj za letos konec, vsaj zame.« Ta teden se bo na igriščih v Madison Square Gardnu začel zaključni turnir najboljših igralk WTA, na katerem je Grafova prva favoritinja.

Med prvo trojico ni sprememb

MONTE CARLO - Amerikana Pete Sampras in Andre Agassi sta ostala na prvih mestih teniske lestvice ATP, tretji pa je se naprej Avstrijec Thomas Muster. American Michael Chang je na četrtem mestu prehitel Nemca Borisa Beckerja, ostala deseterica pa je tudi po turnirjih v minulem tednu ostala nespremenjena. Na lestvici zaslužkarjev iz nagradnih skladov je letos prvi Sampras, ki si je priigral 2.647.566 dolarjev, drugi je Muster (2.462.979), tretji pa Agassi (2.309.071). Lestvica ATP (v oklepaju uvrstitve iz preteklega tedna): 1. (1.) Sampras (ZDA) 4811 točk, 2. (2.) Agassi (ZDA) 4765, 3. (3.) Muster (Avt) 4474, 4. (5.) Chang (ZDA) 2980, 5. (4.) Becker (Nem) 2746, 6. (6.) Kafelnikov (Rus) 2560, 7. (7.) Courier (ZDA) 2461, 8. (8.) Enqvist (Sve) 2348, 9. (9.) Ferreira (JAR) 2049, 10. (10.) Ivanisević (Hrv) 1861, 11. (12.) Krajicek (Niz) 1756, 12. (13.) Stich (Nem) 1727, 13. (11.) Bruguera (Spa) 1666, 14. (16.) Boetsch (Fra) 1530, 15. (15.) Rosset (Svi) 1391, 16. (17.) Medvedjev (Ukr) 1386.

TUJA NOGOMETNA PRVENSTVA

Vratar Agbonavbare junak malega madridskega derbija

Preprečil je zmago Atletica proti Rayu Vallecanu

FRANKFURT - Ni dosti manjkalo, da bi se na vrhu nemske Bundeslige po 13. kolu znašla trojica ekip. Borussia Dortmund in Bayern sta namreč igrala neodločeno, vendar pa Borussia Mönchengladbach njunega delnega spodrsjlaja ni izkoristila in celo potegnila krajši konec proti skromni Fortuni.

Bayern je igral v Rostocku proti presenetljivemu novincu Hansi. Na to ekipo vežejo Bavarce slabi spomini, saj so pred tremi leti v prvem prvenstvu združene Nemcije v prvem kolu zgubili s senzacionalnim 5:0. Nato je Hansa kljub vsemu izpadla, Bayern pa osvojil naslov. Tokrat golov ni bilo na spregled, bo mo videli, kaksne... posledice bo izid imel na nadaljnji potek prvenstva. Borussia Dortmund je gostovala v Hamburgu, kjer se domaći HSV po prihodu slavnega Uweja Seelerja na predsedniški stol odločno vzpenja. Po prvem polcasu so gostje vodili z 2:0, toda domaći se niso predali in Dortmundcane ujele v drugem delu igre. Borussia MG je nepricakovano položila orožje v Düsseldorfu, kjer res ni manjkalo vložkov igre zrelih za »daljni vzhod«. Po prvem polcasu so igralci Borussie hoteli v stališnice skozi zaprta stranska vrata, uslužbenec jim jih ni hotel odpreti in nogometasi so mu primazali nekaj krepkih zausnic. Poraz izizeni kot nekakšna kazen za grobo »igro« zunaj igrišča. Dobro se ne piše niti Karlruheju, ki je doma izgubil z zgovor-

nim 4:1 proti Leverkusnu. Tokrat pa se lahko »tolazi« z dejstvom, da mu tudi zmaga ne bi pomagala. Preden je trener Schäfer spregledal napako, so na igrišču namreč bili štirje tujci. VRSTNI RED: Bayern in Borussia Dt 28, Borussia MG 25, Hansa in Leverkusen 19, Schalke 04 in Stuttgart 18, Werder in Hamburg 17.

Medtem ko v Franciji in Angliji prvenstvenih tekem konec tedna ni bilo, so španski zgojbrcarji igrali s polno paro, saj v ligi z 22 mostvi nedelj res ne gre zapravljati s pocitkom. V malem madridskem derbiju je Atletico (na sliki Argentinec Simeone) brez golov igral z Rayom Vallecanom, kjer je vlogo junaka odigral nigerijski vratar Wilfried Agbonavbare. Barcelona ni bila pred ravno lahko nalogo, a je izpit vseeno premostila, saj se iz Tenerifeja vrača z dragoceno točko. Katalonci so povedli z grom Rogerja, za domace pa je izenacil Pizzi. Svojo kandidaturo za naslov je tako spet postavil Espanyol, ki je brez težav obračunal z Valladolidom, morda eno izmed zadnjih priloznosti pa je zapravil Real Madrid, ki je se je praznih rok (0:2) vrnil iz Santanderja. Nasploh je bilo presenečenj tudi tokrat precej. Zaragoza je s 4:1 zgubila v Gijonu, za katerega vse bolj pogosto zadeva Julio Salinas »el Torpe« (»nerodni« ali celo »pohabljeni«), ki res ne vzbuja posebnih nogometno-estetskih občutkov, a je kljub vsemu naju-



spešnejši strellec izmed se aktivnih igralcev. Salamanca je potopila Valencia (4:0), blizu zmage pa je bil Athletic Bilbao, ki je z golom Guerrero vodil do deset minut pred koncem, nato pa je Compostela spreobrnila rezultat sebi v prid. VRSTNI RED: At. Madrid 30, Barcelona in Espanyol 27, Compostela 22, Real Madrid in Valencia 20, Gijon 19.

Pa še skok s Pirenejev pod Andre, točneje v Argentino. Maradonova (in Caniggiova) Boca Juniors je malodane neustavljiva. »Rumenoplavi« so zmagali s solidnim Banfieldom in imajo po stitirajstih kolih kar 32 točk! Na lestvici ji sledita Velez Sarsfield in Lanús (v tej buenosaireski četrti se je Maradona rodil), ki imata 26 točk. (dk)

NOVICE

Rokometaši tržaškega Principa že jutri spet na igrišču

TRST - Po sobotnem zelo dobrem nastopu v pokalu prvakov (tesen poraz z madžarskim prvakom) bodo rokometaši tržaškega Principa jutri spet zaposleni, tokrat v prvenstvu. Igrali bodo doma ob 20.30 proti ekipi SSH iz Terama. Teramo je prvi na lestvici in ima tri reprezentante: Massottija, ki je tudi kapetan ekipe, pivota Fontija in vratarja Dovereja.

Umrj je Orlando Sirola

BOLOGNA - V starosti 67 let je včeraj v bolonjski kliniki za neozdravljivo boleznijo umrl Orlando Sirola, eden izmed najmocnejših italijanskih teniskih igralcev v letih 1950-60. Sirola se je rodil na Reki 30. aprila 1928. Imel je kar pet sinov. Z italijansko reprezentanco je imel kar 88 nastopov v Davisovem pokalu. Bil je desetkrat državni prvak.

Italijanski smučarji odpotovali v ZDA

MILAN - Včeraj so z milanskega letališča odpotovali v ZDA, kjer bodo tekme svetovnega smučarskega pokala, naslednji italijanski reprezentanti: Sergio, Giancarlo in Thomas Bergamelli, Patrick Holzer, Gherard Königsrainer, Matteo Belfrond, Kristian Ghedina, Alessandro Fattori in Matteo Nanna. Danes zjutraj pa bodo z Milana v ZDA odpotovala še druga skupina, ki jo sestavljajo: Luca Cattaneo, Maurizio Feller, Werner Perathoner, Peter Runngaldier, Alberto Senigagliaesi in Pietro Vitalini.

Italijanski nogometni pokal

MILAN - Vse prve četrtfinalne tekme italijanskega nogometnega pokala se bodo začele ob 20.30 po naslednjem sporedu: torek, 28. t.m.: Bologna - Milan; sredo, 29.: Cagliari - Atalanta in Inter - Lazio; četrtek, 30.: Fiorentina - Palermo.

PLAVANJE / ZAČETNIKI A IN B

Borovci v celoti zadovoljili

Po dveh mesecih intenzivne vadbe se je tudi za mlade Borove plavalce začela tekmovalna sezona, točneje njen zimski del. Prvi so se v vodo podali začetniki A in B kategorije, ki so imeli v tržaškem bazenu Bianchi 1. izločilno medpokrajinsko tekmovanje (Trst in Gorica), na katerem so zbirali case za nastop na deželnem finalu.

PK Bor se je tekmovalja udeležil s 13 plavalci, med katerimi je bilo sedem debitantov. Čeprav si ni nihče prislužil zmagovalnega odra, so s svojim nastopom preslegli pričakovanj. Borovci so pokazali zelo dobro tehnično pripravo in si za slog prislužili tudi pohvalo strokovnjakov drugih klubov.

Rezultati naših plavalcev: fantje, 100 m prosto: Luka Peric (letnik 1984) 1.19, 8; Oskar Perosa (83) 1.21, 6; Danjel Pettirosso (84) 1.21, 5; Martin Lissiac (86) 1.27, 7; Marco Coletta (84) 1.29, 9; Matija Ciacchi (84) 1.34, 7; Aljosa Kalc (85) 1.37, 7; Alan Mahne-Kalin (86) 1.44, 3; Alen Scroccaro (84) 1.51, 2; Ivan Zupan (85) 1.55, 9; Ivan Langella (86) 1.57, 6.; **50 m delfin:** Aljosa Kalc (85) 1.37; **100 m hrbtno:** Luka Peric 1.27, 5; Oskar Perosa 1.33, 0; Danjel Pettirosso 1.32, 6; Martin Lissiac 1.39, 4.; **dekleta, 100 m prosto:** Alejandra Glavina (84) 1.22, 0; Pamela Tedesco (84) 1.35, 4; **100 m hrbtno:** Alejandra Glavina 1.35, 5.

Obvestila

JADRALNI KLUB CUPA

vabi člane in prijatelje na društveno večerjo, ki bo v soboto, 18. t. m., ob 20. uri v restavraciji Sardoč v Prečniku. Prijave sprejema do 17. t. m. Optika Malalan na Opcinah (tel. 213957) in trgovina Bavcon v Gorici (tel. 0481-31662).

SK BRDINA

organizira sejem rabljene smučarske opreme, ki bo 17. in 18. t. m. od 18. do 21. ure ter 19. t. m. od 10. do 12. in od 16. do 21. ure v Domu Brdina na Opcinah. Zbiranje razstavljene smučarske opreme bo 16. t. m. od 18. do 20. ure v Domu Brdina.

SD MLADINA IN SK DEVIN

pridejate 17., 18. in 19. t.m., v dvorani Prosvetnega doma na Proseku sejem rabljene smučarske opreme, s sledenim urnikom: petek, 17. od 18. do 21. ure, sobota, 18. od 16. do 21. ure in v nedeljo, 19. od 10. do 21. ure. Smučarsko opremo sprejemamo v prostorih sejma v četrtek, 16. od 18. do 20. ure in v petek eno uro pred otvoritvijo. Informacije nudimo na tel.st. 213518/220423.

SK DEVIN

organizira božično in novoletno zimovanje v smučarskem središču Alleghe od 23. oz. 26. decembra do 1. januarja in od 1. januarja do 6. oziroma 7. januarja na izbiro. Možnost smučanja na snežinah Civette in Val Badie in S. Pellegrina. Prijave do 28. t.m.. Informacije po telefonu 220423.

DRUSTVO SLOVENCEV MILJSKE OBCINE

organizira rekreacijsko telovadbo za odrasle vsako sredo in petek od 17.00 do 18.00 v mali telovadnici italijanske srednje šole - UL D'Annunzio 48 - Milje (informacije Vesna Tul tel. 271862).

TPK SIRENA

vabi člane na društveno večerjo, ki bo v petek, 24. t.m., ob 20.30 v gostilni Sardoč v Prečniku. Obvezna rezervacija na društvenem sedežu - Miramarski drevored 32, telefon 422696.

SKD HRAST - sportni odsek

organizira rekreacijsko in predsmučarsko telovadbo. Za informacije kličite st. 0481/78130 in 0481/419957.

NAMIZNI TENIS / DRŽAVNI TURNIR 3. KATEGORIJE

Ivana Stubelj spet najboljša

Tudi Martina in Nina Milič ter Daša Bresciani so uspešno branile Krasove barve v Fondiju



Stiri Krasove predstavnice so se na drugem vsedržavnem turnirju za tretjo kategorijo pretekli vikend v Fondiju odlično odrezale. Ivana Stubelj (na sliki) je ponovila svoj uspeh s prvega turnirja pri Benetkah in tudi v Fondiju stopila na zmagovalno stopnico. Martina Milič je zasedla 6. mesto, Nina Milič 7. in Daša Bresciani 9. mesto. Krasove pingpongasice so dobro startale v začetni kvalifikacijski skupini. Vse so prestale prvo preizkušnjo.

Stubljeva in Brescianjeva kot zmagovalki skupine, Martina in Nina Milič kot drugouvrščeni. V delu na direktno izločanje se je Daša Bresciani za vstop med osmerico morala

pomeriti s svojo klubsko tovarišico Ivano (-13, -16), v četrtini finala sta sestrnici Milič naleteli na močne nasprotnice. Martina se je srečala s polfinalistko Moniko Zancaner (-20, 14, -22), pred tem dvobojem pa je

bila uspešna v dvobojih s Pichlerjevo in Santinijevo. Nina je bila v prvem krogu boljša od Alessandre Piccioli (15, 17) in Napoletanke Di Meo (12, 17). V četrtini finala je krasovko nadigrala prva nosilka tabele Simona Vissio (-17, -14). Nobena ovira ni bila pretežka za juniorko Ivano Stubelj. Po zmagi v klubskem derbiju je premagala se Palazzijevo (19, 12), v polfinalu Vissiovo (20, 19) in na to je v finalu z 2:0 v nizih slavila proti mlajši od sester Zancaner. S temi odličnimi uvrstitvami so si krasovke nabrale dvojne kvalifikacijske točke za nastop na državnem prvenstvu, ker je bil turnir enoten za vso Italijo.

J.J.

ODBOJKA / MLADINCI NA TRŽAŠKEM

Združena ekipa Koimpex še nepremagana na vrhu

Mladi igralci Körtinga so se dobro upirali Volley clubu

Nuova Pallavolo - Koimpex 0:3 (7:15, 4:15, 6:15)

Koimpex: Furlanić 4+4, Sustersic 4+1, Cuk 2+4, Drasic 4+5, Micalessi 9+0, Ritossa 2+2, Furlani 1+0, Smotlak 0+0, Mauri 0+2

Trajanje setov: 15, 10 in 16 minut. Servis (točke/napake): 9/8. Napake: Koimpex 14, NPT 20.

Mlada sesterka Nuova Pallavolo Trieste, ki ima v svojih vrstah mladince izpod šestnajstih let proti homogeni združeni sili Bora in Sloge, ni mogla pokazati vsega svojega znanja. Drasicevi varovanci so brez težav pospravili novi točki.

Od sobotnega srečanja bi prav lahko izluščili servise. Prav gotovo razmerje 9 točk, 8 napak, ni tako dobro, se pravi se veliko je zgrešenih servisov. Če pa pogledamo učinkovitost, gre tu predvsem pohvaliti Micalessija, ki je z začetnim udarcem kar petkrat zadel v »crno«.

Fantje so drugače s svojim nastopom zadovoljili, čeprav bi morali v teh lažjih tekmah pogostejše izvajati zahtevnejše sheme, ki bodo prisle v postev za prvenstvo D lige.

(Marij)

Körting - Volley Club 0:3 (7:15, 10:15, 10:15)

KÖRTING: Krmec, Mikolj, Milič, Pecar, Peterlin, Savarin, Spetic, Stopar. Mlada združena ekipa Bora in Sloge (na sliki) je tudi v tem kolu premagana odšla z igrišča, a je tudi tokrat zapustila dober vtis. Cisto vsi igralci Volley Cluba so bili starejši, zato tudi fizično boljši od naših, ki pa so se srčno borili. Če izva-memo prvi set, v katerem je Volley Club takoj visoko povedel in potem prednost v bistvu ohranil do konca, je bilo srečanje dokaj izenačeno. Körtingovi igralci se nikakor niso že vnaprej predali, dobro so gradili



igro, izvedli nekaj lepih akcij na mreži, pa tudi v obrambi so prestregli veliko zoga. Tudi tokrat so na igrišče stopili vsi igralci. Svoj krstni nastop pa je opravil Igor Spetic. (Inka)

Ostala izida 3. kola: Pallavolo Trieste - Prevenire

3:0, Virtus - Volley 80 0:3.

Vrstni red: Koimpex in Volley 80 6, Pallavolo Trieste in Volley club 4, Nuova Pallavolo in Virtus 2, Körting in Prevenire 0.

Prihodnje kolo: Körting - Virtus, Koimpex - Volley club.

ODBOJKA / MLADINKE NA TRŽAŠKEM

Sloga B je proti Sgt dosegla prvi točki

V Dolini je Koimpex zlahka ugnal Breg - Bor Friulexport »raztresen« proti Volleyu 93

Breg - Koimpex 0:3 (0:15, 5:15, 1:15)

BREG: Pettirosso, I. in J. Sancin, Druzina, Carboni, Zeriali, Bet, Rodella, Tercon, Orlando.

SLOGA A: Babudri, Ban, Blasina, Kocjancić, Furlan, Grgić, Kalc, Kufer-sin, Mauro, Sossi, Molassi, Mamillo.

Slogasice so po pričakovanju brez težav premagale Breg. Brezanke so namreč mlajše in v prvenstvu ne ciljajo na zmago, marveč na nabiranje izkušenj. Slogasice so z večjo izkušeno-stjo in predvsem s servisom onesposobile nasprotnice. (Bet)

Volley 93 - Bor Friulexport 0:3 (8:15, 13:15, 11:15)

BOR FRIULEXPORT. Bogatec, Gruden, Sternad, Sadlowski, Rogelja, R. Milicević, Flego, Macho, Faiman, Z. Milicević.

Borove mladinke so tudi v tretjem kolu nanizale nov par točk in tako ostajajo še naprej neporažene na vrhu lestvice. Proti nevarnemu Volleyju 93 so Kalceve varovanke z nekaj težavami dosegle novo zmago, nasprotnik pa jim je v drugem in tretjem setu povzročil

precej preglavic. To pa v glavnem po krivdi borovk, ki so po izdatnem vodstvu popustile in dopustile nasprotnicam, da se nevarno približajo. Na srečo pa so bile borovke v končnici le prisebnejše. V prvem nizu so naše igralkе zelo zanesljivo igro brez napak povedle kar 11:3 in set kljub nekaterim nepazljivostim v končnici osvojile. V istem slogu so tudi nadaljevale (7:2), tedaj pa so popustile, domačinke so predvsem z zagrizeno igro v obrambi povedle z 12:9, naše pa so se v najtežjem trenutku le zbrale, dosegle 4 zaporedne točke in pospravile tudi drugi set. V tretjem pa so po vodstvu 10:2 spet »zaspale«. Volley se je približal na 12:10, več pa ni zmogel. Od posameznic bi tokrat pohvalili Ivano Flego za zanesljivo igro v vseh elementih. (Dejan)

SGT - Sloga B 2:3 (10:15, 15:8, 15:11, 12:15, 14:16)

SLOGA B. Canziani, Cauter, D'Agostini, Ferluga, Gregori, Kovacik, Milič, Sossi, Strajn, Zagar.

Mlade slogasice so prisle do svojih prvih točk in to po pravi maratonski

bitki, polni preobratov. Potem ko so naša dekleta z mirno in zrelo igro osvojila prvi set, so domačinke ostro reagirale in osvojile naslednja dva. Vendar se slogasice niso predale, zmagale v četrtem setu in tako izsilile igranje »tie-breaka«, ki je bil res zelo razburljiv. Slogasice so bile pri vodstvu 12:8 že na pragu zmage, ko so nasprotnice obrnile rezultat na 14:12 v svojo korist. Vendar so bile naše igralkе prisebnejše in uspelo jim je ves zaostanek nadoknaditi. Veselje ob prvi zmagi je bilo seveda veliko. Za svoj nastop pa zaslužita tokrat pohvalo Kristina Ferluga in Irina Zagar, ki sta z ostrimi servisi spravljali nasprotnice v velike težave. (Inka)

Ostali izid 3. kola: Nuova Pallavolo - Sant'Andrea 3:0.

Vrstni red: Koimpex, Bor Friulexport in Nuova Pallavolo 6, Sant'Andrea, Volley 93 in Sloga B 2, Breg in Sgt 0.

Prihodnje kolo: Koimpex - Nuova Pallavolo, Sloga B - Breg, Bor Friulexport - Sgt.

KOŠARKA / PRVENSTVO KADETOV

Jadranovci premočno dobili derbi s Kontovelom

Med naraščajniki so borovci zmagali, Kontovelci pa izgubili

Jadran - Kontovel 116:50 (60:22)

JADRAN: Hrovatin 14, Senizza 17, Bogatec 3, Gustin 4, Mura 4, Slavec 27, petaros 13, Sossi 10, Valente 12, Stefancic 14, trener Cehovin.

SON: 26. TRI TOCKE: Slavec 3, Hrovatin 1, Bogatec 1, petaros 1, Valente 1.

KONTOVEL: Bukavec 14, Fonda 2, Crisettig 4, Brundula 2, Stoka 4, Puntar 6, Kocjancic 1, Lakovic 17, trener Briscik.

SON: 25. PON: Fonda, Stoka, Lakovic.

Kot kaže sam izid, je bila razlika med ekipama več kot očitna. Ze po prvem polcasu so jadranovci vodili kar s 40 točkami razlike in ze tedaj je bilo srečanja konec.

V drugem delu tekme so se Kontovelci malce opogumili, dosegli tudi nekaj lepih kosev, več kot to pa niso dosegli.

Obe nasi ekipi bosta v prihodnjem kolu igrali doma (v domu Ervatti pri Briskih), jadranovci proti Libertasu. Kontovelci pa proti Servolani. (M. Gustin)

NARASČAJNIKI

Bor Ediauto - Acli Ronchi 90:68 (40:37)

BOR: Kafol 6 (2:4), Smilovich 16 (6:11), Gaburro 12 (0:2), Stokelj 15 (1:4), Santi 1 (1:4), Kermec, Bosari 16 (6:11), Lombardo 2, Krčalic, Lovriha 22 (6:13), Romano.

Trener: Krecic. PM: 22:49. SON: 18.

Borovi košarkarji so v nedeljo proti Acliju vknjizili prvi prvenstveni par točk. Krecičevi fantje so se takoj oddolžili za poraz, ki so ga utrpeli v prvem kolu in to proti solidni peterki. Nasi se po začetnem višjem vodstvu niso uspeli odlepiti od gostov, ki so igrali zelo grobo v obrambi (34 osebnih napak). Prvi polcas so nasi zaključili z vodstvom treh točk. V tem delu se je zlasti odlikoval Bosari s 13 točkami. Po odmoru so borovci vstopili na igrišče zelo motivirani in s premišljenimi napadi prisilili nasprotnike, da so naredili veliko osebnih napak. Naj omenimo, da je kar pet košarkarjev iz Ronk moralo zapustiti igrišče zaradi petih osebnih napak. Med njimi pa številni nosilci igre. Borovci so to seveda izkoristili in so si s hitrimi protinapadi kmalu pridobili varno prednost (69:53 v 32. minuti). V zadnjem delu pa so prednost še povečali in tako zasluženo zmagali. Tokrat je treba pohvaliti vse posameznike, ki so se srčno borili za vsako zogo in dosegli lep ekipni uspeh. (Niko Stokelj)

Poggi - Kontovel 115:73 (57:33)

KONTOVEL: Pavletic 31, Sustersic 11, Doglia 13, Sibella, Rebuta 8, Zagar, Kocjancic 4, Bogatec, Gregori 6, trener Meden.

SON: 16. PON: Doglia. TRI TOCKE: Doglia 1.

Proti tehničnemu in fizičnemu boljsemu nasprotniku so bili nasi predstavniki brez moči. V napadu so se se kar dobro znašli, v obrambi pa so popustili, razlika v kosih pa bi lahko bila manjša, le ce bi bili Kontovelci bolj si v obrambi.

Gostitelji so v prvem polcasu igrali z najboljšo postavo, v nadaljevanju pa so vstopili na igrišče tudi rezervni košarkarji in tako so Kontovelci lahko visok zaostanek zmanjšali.

Za igro v napadu je treba pohvaliti vse Kontovelce, glede obrambe pa je očitno, da bo treba še mnogo dela. (R.P.)

LESTVICA PO DVEH KOLIH: Itala San Marco, Don Bosco A in Poggi 4, Libertas A, Bor Ediauto, Brescialat 2, Libertas B in Kontovel, Acli Ronchi 0, po eno tekmo manj imajo: Alci Ronchi, Libertas B, Brescialat, Libertas A.



MLADINCI / NA DERBIJU S PRIMORJEM

Nepričakovana zmaga Vesne na Proseku

Primorje dvakrat izenačilo, nato pa je Vesna dosegla še dva gola - Sovodnje ob priložnost - Važen uspeh Juventine

Primorje - Vesna 3:4 (2:2)

STRELCI: v 8. min. Steffé (Vesna), v 15. min. Kuk (Primorje), v 26. min. Morassut (Vesna), v 38. min. Ostrouska (Primorje), v 47. min. Franzot (Primorje), v 62. min. Marini (Vesna), v 90. min. Ostrouska (Primorje)

PRIMORJE: Husu, (50' Murri), Ferfolja, Luxa, Ostrouska, Lipovec, Brai-
ni, Ban, Kuk, Turk, Fran-
zot, Milic (48' Fattorello).

VESNA: Gruden, Stoc-
ca, Schiavon, Bulli, Va-
scotto, Morassut, Olenik,
Steffé, Marini, Rodela, Pol-
li. (13 Urlini, 14 Glavina,
15 Beno, 16 Pizzimenti).

Na zelo »vrocem« der-
biju sta si bila Primorje in
Vesna enakovredna. Ne-
pričakovano so zmagali go-

stje, ki so v drugem delu
igrali boljše in tako odnesli
s Proseka tri točke. Treba je
omeniti grdo obnašanje
kriške publike, ki je prispe-
vala svoj delež k že tako gr-
di tekmi.

V prvem delu so prvo
priložnost imeli domači z
Milicem, a Gruden je
uspešno odbil strel in nato
so gostje začeli pritiskati
ter po osmih minutah
prešli v vodstvo s
Stefféjem po kolektivni na-
paki prosekkih igralcev.
Rdeče-rumeni so uspešno
reagirali in sodnik je kma-
lu dosodil 11-metrovko za-
radi prekrška nad Franzo-
tom. Uspešno jo je izvedel
Kuk. Vesna ni popustila in
deset minut kasneje je spet
prisla v vodstvo s strelom
od daleč Morassuta. Razen
dveh zadetkov pa Krizani

v prvem polcasu niso
ogrožali proseškega vra-
tarja. Na drugi strani pa je
Primorje pred koncem
polcasa zopet izenačilo z
Ostrousko.

V drugem delu je Vesna
zcela bolj odločno in spet
povedla po avtogolu Fran-
zota, ki je nesrečno prema-
gal Husuja. Po голу je Ve-
sna obdržala pobudo in
povisala na 4:2 z Mari-
nijem. Samo na koncu so
domači nekajkrat ogrožali
nasprotnikovega vratarja z
Banom, Kukom in dvakrat
z Lipovcem, ki je tudi za-
del prečko. V zadnji minu-
ti pa so rdeče-rumeni za-
služeno realizirali tretji gol
zopet z Ostrousko, eden
najboljših pri Primorju. Na
koncu je treba pohvaliti
obe ekipi, predvsem pa
kriško, ki ni nikdar popu-

stila, čeprav je Primorje
dvakrat izenačilo. (Gorazd)

OSTALI IZIDI. 7. KO-
LA: Domio - Edile Adriati-
ca 4:1, Sant'Andrea - Zaule
6:1, Chiarbola - Montebel-
lo 2:4, Opicina - Sistiana
1:1, Muggia - Olimpia 2:1,
Portuale - Costalunga 2:3.

VRSTNI RED: Domio
21, Muggia 16, Edile
Adriatica in Opicina 12,
Portuale, Costalunga in
Sant'Andrea 11, Olimpia
in Sistiana 9, Primorje in
Vesna 6, Zaule 5, Monte-
bello 4, Chiarbola 3.

PRIHODNJE KOLO: Ve-
sna - Chiarbola, Zaule -
Primorje.

NA GORIŠKEM
Sovodnje - Serenissima
0:1 (0:1)

SOVODNJE: Tommasi,
Peteani, Fajt, Pisk, I. Peric,
Gorjan, Davorin Devetak,



Tako je Vesna drugič premagala Husuja (Foto Balbi/KROMA)

De Comelli, Figelj (Zanfa-
gnin), Tomsic (Dimitrij De-
vetak), Ozbob.

Proti enakovredni ekipi
so Sovodenjci zamudili le-
po priložnost, da bi osvoji-
li vsaj točko. Srečanje je
odločil zadetek, ki so ga
gostje dosegli v 35. minuti
s strelom od daleč. Sicer
pa se je tekma v glavnem
odvijala na sredini igrišča.

V zadnjih 15 minutah
so naši predstavniki z
večjo vnemo napadali in bi
si tudi zaslužili izenačenje,
saj so imeli več priložnosti
za gol, niso pa imeli sreče
pri zaključevanju akcij.

Od posameznikov bi

omenili Kristjana Gorjana,
ki je bil gotovo najboljši
mož na igrišču.

DEZELNO
PRVENSTVO
Juventina - Sangiorgina
2:1 (0:1)

STRELCA ZA JUVEN-
TINO: Gallo in Macuzzi.

JUVENTINA: Pavo, Ro-
mano, Screm, Pibiri, G.
Trampus (Milotti), D.
Trampus, Gallo, Macuzzi,
Frutti, Ballaben, Gambino.

Proti zelo močni San-
giorgini je standresko
mostvo osvojilo pomemb-
ne točke.

Po prvem polcasu so si-
cer vodili gostje, toda tudi

naši nogometasi so imeli
nekaj priložnosti za zade-
tek. Predvsem ugodna je
bila tista, ki se je ponudila
Macuzziju.

V drugem delu tekme so
Juventinini igralci močno
reagirali in se vrgli v na-
pad. Gostitelji so stanje ize-
načili v 15. minuti z zelo
lepim golom Galla, ki je
pet minut kasneje poskrbel
še za drugi zadetek.

Po lepem prodoru je
namreč podal v kazenski
prostor, kjer se je najbolje
znesel Macuzzi, ki je dal se
drugi gol za Juventino in s
tem so tudi točke ostale
doma.

NAJMLAJŠI / VODEČI UGNAL ZDRUŽENO EKIPO

Proti Esperii prvi poraz Gaje Sovodnje uspešne v Gradežu

NA TRZASKEM

Esperia - Gaja 1:0 (1:0)
GAJA: Hrovatin, Gus-
tin, Longo, Berce, Skabar,
Batic, Kapun, Cernjava
(Sauli), Giralidi (Spazza-
pan), Primosi, Martini, 13.
Tul.

Združena ekipa Gaje je
v derbiju kola doživela z
Esperio prvi letosnji po-
raz. Usodne so bile že pr-
ve minute srečanja, ko so
domači po edinem spodr-
sljaju v obrambi zadeli
Hrovatinova vrata. Sicer
pa so se naši igralci v na-
daljevanju znašli, se ureje-
no branili in tudi nekaj-
krat pršli pred vrata do-
mačih, toda prevečkrat je
tokrat nekoliko »nerodna«
sodnica s čudnimi od-
ločitvami pogojevala zla-
sti naše nogometase.

Po odmoru so domaci-
ni v začetku spet prevla-
dovali, skušali so doseči
drugi zadetek, toda prilož-
nosti si niso ustvarili. Sa-
mo proti koncu tekme so
imeli gajevci več od igre,
toda tudi oni si resnih pr-
iložnosti za zadetek niso
mogli ustvariti, saj je bil
tekmeč enakovreden. Se
najboljso je imel Skabar,
ki pa je iz prostega strela
za las zgrešil vrata.

Ceprav je Esperia tek-
mo zmagala in s tem ob-
držala prvo mesto, so nasi
igralci zapustili dober vtis,
s pazljivejšo igro v prvih
minutah pa bi najbrž tek-
mo končali brez prejetega
gola in z remijem v zepu.
Sicer pa je treba priznati,
da je Easperia dobra eki-
pa, ki upravičeno vodi na
lestvici.

(d.gr.)

OSTALI IZIDI. 8. KO-
LA: Opicina - Chiarbola
4:1, Costalunga - Monte-
bello 0:4, San Luigi - Kras
1:0, CGS - Olimpia 1:6,
Domio - Muggia 2:1.

VRSTNI RED: Olimpia
in Esperia 24, Montebello



Gaja prvič premagana zapustila igrišče (Foto KROMA)

18, Gaja 17, Opicina 13,
Costalunga 11, Domio 10,
San Luigi 9, Chiarbola 5,
Kras 4, Muggia 2, CGS 1.

PRIHODNJE KOLO:
Gaja - Domio.

NA GORIŠKEM
Gradese - Sovodnje 1:2
(0:1)

STRELCA ZA SO-
VODNJE: Todde in Za-
nier.

SOVODNJE: Gergolet,
Piras, Cotič, R. Tomsic, Fi-
gelj, Bagon, S. Tomsic,
Mauri, Todde (Assi), D.
Tomsic (Simsic), Zanier.

Sovodnje so se iz Gra-
deža vrnile s polnim izku-
pickom. V prvem delu
igre so Sovodenjci večkrat
nevarno napadli, zadetek
zanje pa je dosegel Todde.
Povedati je tudi treba, da
je slovenska ekipa zapra-
vila tri stoodstotne prilož-
nosti.

Po odmoru je Gradese
opravil dve menjavi in to
je nekoliko zmedlo naso
obrambo. V 15. min. je po
nesporazumu med Gergo-
letom in Figljem Gradese
izenačil. To ni prestrašilo
naših igralcev, ki so nekaj
minut kasneje ponovno
zatresli nasprotnikovo
mrežo, strelec pa je bil Za-
nier. Gradese je nato
skušal izenačiti, a to mu
ni uspelo. Pohvalo zasluži
vsa ekipa. (A. Pavšič)

ZAČETNIKI / NA GORIŠKEM IN TRZAŠKEM

Poraz doberdobske Mladosti

Tekmo med proseškim Primorjem in Portualejem so odložili

NA GORIŠKEM

Mladost - San Canzian A 0:4 (0:2)

MLADOST: Francescotto (Zorzit), Se-
molic, Lavrencic, M. Roner, Spacal, Gal-
liussi, Terpin (Pasalic), Devetak, Cernic
(Devetak), Spacapan (Cefarin), Stjepano-
vic (B. Roner).

Doberdobci so bili do prejetega gola
povsem enakovredni gostom, predvsem
solidni so bili v obrambi, saj so brez težav
odbijali vse napade nasprotnikov. Gol je
padel v 28. minuti po napaki obrambe,
takoj zatem pa zaradi zmede v nasi ekipi
se drugega.

V drugem polcasu so se Doberdobci
srčno borili in so le proti koncu popustili
ter tako prešli se dva zadetka. Nasi igral-
ci so sicer tudi poskusili ogroziti naspro-
tnikova vrata, toda gostujoči branilci so v
kali zatrli vsako pobudo gostiteljev.

Kljub porazu je Mladost na tej tekmi

pokazala napredek. Doberdobsko mostvo
bo v prihodnjem kolu igralo v Vizovljah
proti Sistiani. Doberdobci imajo na tem
srečanju edinstveno možnost za zmago,
saj je mostvo iz Sosljana zadnje na lestvi-
ci brez osvojene točke.

NA TRZAŠKEM

Skupina A

IZIDI. 6. KOLA: Fani Olimpia -
Sant'Andrea 2:0, Portuale - Primorje Teli-
tal neodigrano, Costalunga - Ponziana A
0:0, San Luigi A - Muggia 2:1, San Gio-
vanni - Domio 2:0, prost San Sergio.

VRSTNI RED: San Luigi A* 13, Pri-
morje Telital** 12, Portuale in San Ser-
gio* 10, Costalunga in Fani Olimpia 8,
Sant'Andrea* 7, Domio 5, San Giovanni*
4, Ponziana A* 2, Muggia 1. *tekma manj.

PRIHODNJE KOLO: Primorje Telital -
Costalunga, .

NARAŠČAJNIKI / NA TRZAŠKEM IN GORIŠKEM

Zarja Adriaimpex nasula Portualeju kar 7 zaetkov

Sovodenjci zaslužno izgubili v gosteh s Pro Romansom

NA TRZAŠKEM

Portuale - Zarja
Adriaimpex 0:7 (0:4)

STRELCI ZA ZARJO
ADRIAIMPEX: Semec
(2), Ota, Curman, Karis,
Ostrouska, Krizmancic.

ZARJA ADRIAIMPEX:
Damjan Gregori, Buka-
vec, Miliani (Martini),
Jan Gregori, Krizmancic,
Lorenzi, Otrouska, Karis,
Semec, Ota (Manzin),
Curman, (Damjan Grego-
ri), 12 Babuder.

Zarja Adriaimpex je
tudi v nedeljo potrdila,
da je v dobri formi. Brez
težav je napolnila mrežo
Portualeja, pokazala pa je
tudi zelo dobro igro. Sk-
ratka, naša ekipa je doka-
zala, da upravičeno zase-
da vrh lestvice. Sama
tekma ni pokazala dosti,
o zmagovalcu ni bilo
dvoma, edino vprašanje
je bilo, koliko golov bodo
tokrat zabili domaćim, ki
niso niti enkrat zaposlili
vratarja združene ekipe.
Že prvi polcas se je
končal porazno za do-
mačine in tudi po odmo-
ru, ko je igralce motil
močan dez, se razmerje
sil ni spremenilo. Nasi
igralci so diktirali dober
tempo igre in razigrani
napadalci so bili se tri-
krat uspešni, tako da so
domačini na »Ervattiju«
doživeli pravo katastrofo,
kar pa ni motilo gledal-
cev, ki so bili z zadetki
dokaj zadovoljni.

Po koncu srečanja je
bil trener Milos Tul za-
dovoljen z igro svojih
fantov. To pa je se poseb-
no spodbudno pred na-
stopom v prihodnjem ko-
lu, ko se bodo nasi nogo-
metasi v derbiju kola
sporpijeli v Bazovici z
Opicino. (d.gr.)

OSTALI IZIDI. 9. KO-
LA: Domio - Olimpia 2:6,
Sant'Andrea - CGS 2:1,
San Sergio - Muggia A,

0:3 Muggia B - Chiarbola
1:0, Costalunga - Opicina
0:1, prost Montebello.

VRSTNI RED: Olimpia
22, Zarja Adriaimpex* in
Muggia A 21, Opicina*
in Sant'Andrea* 18,
Muggia B* 12, Costalun-
ga* 11, San Sergio* in
Domio 10, Montebello*
9, Portuale* 6, Chiarbo-
la* 3, CGS 0. *tekma
manj

PRIHODNJE KOLO:
Zarja Adriaimpex - Opi-
cina, Chiarbola - Portua-
le, Montebello Don Bo-
sco - Muggia B, CGS -

ta dva najnevarnejša nap-
dalca, kot sta Marko Flo-
renin in Manuel Devetak,
ki bi bila za naso ekipo
se kako koristna.

Nasa ekipa je v prvem
polcasu igrala v glavnem
na sredini igrišča, v
začetku drugega polcasa
pa je prejela pobudo v
svoje roke in zacela tudi
močnejše napadati, toda
brez uspeha. Nato pa se
je igra v glavnem ustalila
na sredini igrišča. Večjih
priložnosti za zadetek ni
bilo, do deset minut pred
koncem srečanja, ko so

Najboljši strelci naših združenih ekip na Tržaškem

Narascajniki

ZARJA ADRIAIMPEX: 7 golov: Ota in Ostrouska; 4
goli: Semec; 3 goli: Miliani; 2 gola: Lorenzi; 1 gol:
Manzin, Sustersic, Karis, Curman, Krizmancic.

Najmlajsi

GAJA: 5 golov: Cernjava; 3 goli: Bercè, Primosi; 2
gola: Giralidi; 1 gol: Strajn, Martini, Longo, Skabar.

Zacetniki

PRIMORJE TELITAL: 6 golov: Pavletic; 3 gole: Sva-
ra; 2 gola: Strajn, Furlan, Merlak; 1 gol: Privileggi,
Cauter, Milkovic. (d.gr.)

San Sergio, Olimpia -
Sant'Andrea, Domio -
Costalunga.

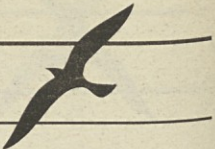
NA GORIŠKEM
Pro Romans - So-
vodnje 2:0 (1:0)

SOVODNJE: Dimitrij
Devetak, Moro, Jarc, Pe-
teani, Gorjan, Jelen, Da-
vorin Devetak (Bagon),
Miklus, Cotič (Korsic),
Ferletic (Piras), Rosanno.

Sovodenjci so proti
močnejšiem Pro Roman-
su zaslužno izgubili, ce-
prav bi lahko dosegli vsaj
castni zadetek, toda niso
bili dovolj prisebni v na-
padu. Treba pa je pouda-
riti, da se vedno manjka-

gostitelji dosegli se drugi
zadetek. Sovodenjci so
imeli nato se eno zelo
ugodno priložnost za za-
detek: Gorjan je izvedel
prosti strel, vratar ni za-
držal zoge, ki se je zako-
talila proti vratom. Pri-
tekkel pa je domači brani-
lec, ki je zogo odbil v kot.
Kljub porazu pa si So-
vodenjci za zvrhano me-
ro poztvoválnosti in do-
bro igro v obrambi za-
služio pohvalo.

Nasa združena ekipa
bo v prihodnjem kolu
igrala doma proti Real
Isonzu. Sovodenjci so na
tem srečanju favoriti za
zmago.



BAROMETER RAZPOLOŽENJA

Horoskop

zapisal
B. R. K.

Vpliv lune na našo intuicijo
in čustva bo ta teden precejšen

Petnajstega novembra bo Luna v znamenju Leva dosegla zadnji krajec. Za to Lunino fazo in celoten proces zmanjševanja je značilno znatno povečanje duševnih sposobnosti. V tem obdobju se prebujata tudi intuicija, ki nekako povečuje intelektualno funkcijo s čustvi. Za to zanimivo duševno sposobnost je značilno, da nam omogoča pravilno orientacijo v okolju - prek lucidnih občutkov, pri katerih nas notranji glas seznanja s tem, kaksne so stvari in kateri korak je najprimernejši.

Luna nam je precej bližja, zato je njen vpliv na naše življenje v primerjavi z drugimi nebesnimi telesi precej velik. To se najočitneje odraža takrat, ko Luna naraste do konca in marsikomu zmeša ritem srca. Takrat se marsikdaj zelo čustveno odzivamo, saj plima čustev preplavi polja trezne razsodnosti.

Tokrat se Luna »zmanjšuje« in prevlada čustev počasi popusca.

Do besede prihajata intelekt in intuicija, ki sta si vsekakor v sorodstvu in sta v plodnem sodelovanju prav zanesljiv vodici. Pri živalih in praljudih je intuicija edino merilo, po katerem se je moč ravnati. Glede na zadovoljivo raven zdravja in simbioze različnih vrst bi lahko intuitivno orientacijo kar pohvalili. Morda bi se morali potruditi, da ji vrnemo pomembno vlogo, ki se je v procesu sicer uspešnega civiliziranja občutno zmanjšala. Danes jo odrinjata misljenje in čustvena presoja, ki se, resnici na ljubo, največkrat ne izkazeta preveč. Verjetno to v evoluciji ni bilo predvideno, a se kljub temu dogaja.

V dneh okoli zadnjega krajca bomo do okolice precej odprti, za kar bo poskrbelo ozvezdje Leva, zagosti nam jo utegne le pretiran ponos.

Poskusite biti takšni, da boste lahko ponosni na svojo skromnost, pa bo volk sit in koza cela, družba pa vesela.

(A. O.)

ANEKDOTA

O francoskem državniku Briandu

Francoski državnik Aristide Briand je bil strasten ribič; ko pa je postal ministrski predsednik, je popolnoma opustil ta sport.

»Pri nas v Angliji,« mu je nekoč dejal britanski kolega Lloyd George, »državniki se naprej ribarijo, tudi če prevzamejo odgovorne dolžnosti.«

»V Angliji ze mogoče,« je odvrnil Briand, »v Franciji pa stopijo, kadar je ribič predsednik ministrskega sveta, vse ribe takoj v opozicijo in nobena se ne da več ujeti.«

TOR SRE CET PET SOB NED PON

POCUTJE, ZDRAVJE

sprostitev	○	✓	✓	✓	○	○	○
sport	○	✗	✗	○	○	✓	✓
post, dieta	○	✓	○	○	✗	✗	○
tezja fizična dela	✗	✗	○	○	✓	✓	✓
izlet	○	○	○	✓	✓	✓	○

DRUŽBA, ODNOSI

obisk znancev	○	○	○	✓	✓	○	○
domača zabava	○	○	✓	✓	✓	○	○
družinski posvet	✓	✓	✓	○	○	○	✓
družabne igre	○	✓	✓	○	○	○	○
urejanje uradnih zadev	✓	✓	○	○	○	✗	✗

POSEL, DENAR

poslovno srečanje	○	○	✓	✓	✓	○	○
naložbe in nakupi	○	✗	✗	○	○	○	✗
zamenjava službe	✗	✗	○	○	○	✗	✗
izposoja denarja	○	○	✓	✓	✓	○	○
igre na srečo	✓	✓	✓	○	○	○	○

LJUBEZEN, SPOLNOST

osvajanje	○	✓	✓	○	○	○	○
iskren pogovor	✓	✓	✓	✓	○	○	○
zmenek	○	○	✓	✓	✓	○	○
ljubljenje	✓	✓	✓	✓	✓	○	○
prekinitev zveze	✗	✗	✗	○	○	○	✓

UMSKE DEJAVNOSTI

branje	○	○	○	✓	✓	✓	○
učenje, sirjenje obzorja	○	○	✓	✓	○	○	○
raziskovanje	○	✗	✗	○	○	○	✓
umetniško ustvarjanje	✓	✓	✓	○	○	○	○
reševanje težav	○	✓	✓	✓	○	○	✗

LEGENDA: ✓ ugoden dan, ○ nevtralen dan, ✗ neugoden dan

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

416	VEDA O EPIGRAFIH	VRSTA GOSPODAR. DRUŽBENE UREDITVE	V VRSTO POSAJENA TRTA (NARECNO)	EDMUND HALLEY	CEVAŠT PROSTOR POD ZEMLJO	MESTO V INDIJI JV. OD DELHIJA	ZNACAJ	GLAVNO MESTO MADAGASKARJA	OSMI ZIDOVSKI MESEC	SHARON STONE	PRIPOMOČEK ZA TKANJE	OSEBA KI SE UKVARJA S KOPIRANJEM	GRSKI JUNAK PRED TROJO	AVTOR: MARKO DRESCEK	MOSTOVZ, POMOL	ALAN BATES	SHAKESPEAROV LIT. JUNAK	GNOJNO VNUTJE	URBANISTIČNI TRIKOTNI MOTIV	KRONOSOVA ŽENA V GRŠKI MITOLOG.
ZENSKA, KI ŽNA ESPERANTO														PREPAD POD HADOM ŽENA GORBACOVA						
HRIBOVJE MED POLJAN. IN DOLINO GRADASČICE																				
KRAVICA, TELICKA				CRNA PTICA POLIFEMOV TEKMEC						GRŠKI ZGODOVINAR IZ 2STOL.						SLOG OBLACENJA V DOLOC. CASU				
ITAL. IGR. LOLLO-BRIGIDA				OBER AZUSKI POLOSEL						SLOV. PES. NOVI NIZOZ. SKLAD. (WILLEM)					VOLNENA TKANINA ZA PLASČE	HERCEGOVEČ TRAVA NA KONCU NJIVE				MOT. KOLO Z MAJHNI-MI KOLESI
SRBSKO MOSKO IME						IVAN NAPOTNIK			ZEMLJIŠČE KOT GOSP. ENOTA TITAN									VARNOŠTNI SVET NEKD. POLIT. (FRANC)		
FRANC. IGRALEC DELON						ANGLEŠKI HUMANIST (SIR THOMAS)	ALOV. GLASBENIK SOŠS ASTAT				NACIONAL. PARK V KENJU						KRATEK, MOČAN ZVOK			
FRANCE IVANSEK			KEMIČNI EL. (SM) NEM. PES. (HANS)								EDEN IN DRUGI	ELIZABETH (KRAJSE)	KUKAVICA Z GRB. KLJUNOM	IVO ZORMAN PERJE PRI REPI			JAPONSKI REŽISER (YASUIRO)			
JUNAKINJA ROMANA »APRIL«				LJUDSTVO VZHODNIH GERMANOV BERILU					MORSKA RIBA STANE KREGAR								NAMIZNO PREGRIJALO TUPOLEJEV			
TROGLAVNI PES V GRŠKI MITOLOG.							SESTAVINA CESA								DEBELI DELI DEBLA NAD PANJEM (NARECNO)					
FRANC. FIZIK (ANDRE MARIE)							RAZSTRELIVO IZ PIKRINSKE KISLINE									ŽLEBIC V DESKI				

RESTITEV: VODARVNO: ESPERANTISTKA, TARTAR, POLHOGRASKO, HRBOVJE, ICA, VRANA, APAN, MODA, GINA, AVAR, LITL, ERO, RATKO, IN, POSESTVO, VS, ALAIN, ATT, TSAVO, POK, SAMARI, IZ, GOTI, POLANDA, PRI, KERBER, VSRBINA, RTINE, AMPERE, EKRIZIT, UTOR

Grizli (12)

Muska in Pipunasku sta začudena

Tam, na zadnjem obronku, je stala čudovita medvedka. Očitno je prišla z druge strani hriba in je zdaj mirno gledala po dolini. Ob njej je stal mladič, ki je mogel imeti kvecjemu leto dni. Ko jo je Thor zagledal, je obstal in jo opazoval. Tudi medvedka je dvignila glavo in ga pogledala. Potem pa - glej jo no, se je začela vesti, kot da Thora sploh ni. Tako se je zatopila v izkopavanje crvov, kot bi bila to najpomembnejša reč na svetu. In Thor? Da ne bi kar tako stal, si je utrgal sop trave in ga začel zvečiti. Ravno kar se je spomnil na Musko. Če bo hotel, bo mali ze prišel za njim.

Medvedek je ravnokar prisepal, ves zadihan. Začuden je pogledal oba medveda. Spet bo boj! Ob tej razburljivi misli je kar pozabil na utrujenost in slabo voljo. Nestrpno je sedel poleg Thora in se zasmrnel vanj. Toda glej ga! Thor očitno sploh ni nameraval napasti svojega nasprotnika. Samo travo je zvečil. In kot nehoti se je pomaknil malo bliže k medvedki. Tudi Isquao se je primaknila, kot bi tudi sama to storila naključno. Muska je bil zelo začuden in niti malo mu ni bilo všeč prijateljevo ravnanje. Le čemu je bilo treba tako drveti sem, če se zdaj zverini se spopasti nočeta?

Ker se je ob početju obeh odraslih medvedov kmalu začel dolgočasiti, se je zagledal v mladiča. Res, mladič je bil gotovo trikrat večji od njega, to je moral Muska že priznati. A bal se ga ni prav nič. Medvedek je bil star najbrž kakšno leto. Imenujmo ga Pipunasku - tako namreč Indijanci pravijo vsem enoletnim medvedkom. Tudi Pipunasku je bil začuden. Precej dolgo sta mala junaka sedela drug drugemu nasproti in se neprijazno ogledovala. Muska je pogledal Thora in videl, da se je grizli ze tako

priblizal samici, da sta stala tesno drug poleg drugega. Zdaj, je pomislil Muska, zdaj se bo začel boj.

To si je mislil tudi Pipunasku in stekel je k mami. A ne ona ne Thor nista posvečala niti najmanjše pozornosti svojemu potomcu. Drgetaje sta ovohavala drug drugega. Thor je bil jezen, ker mu je Pipunasku kvaril ljubezensko vzdušje. Iztegnil je desno sapo, zgrabil preplašenega mladiča in ga zalučal proč. Pipunasku je nedaleč od Muske trdo priletel na tla in ogorčeno zacvilil. Toda mama je bila danes popolnoma ravnodušna do njegovih težav! Ne da bi se vznemirila, je se naprej ovohavala Thora za dobrodoslico. Res je, že dolgo leto je minilo, odkar sta se takole prijetno srečala.

Zdaj ali nikoli, si je za korajzo rekel Muska in sklenil, da bo sam začel boj. Planil je proti Pipunasku in besno zarezal vanj. Mu bo že pokazal! Pipunasku, ki se je šele počasi pobiral po neprijetnem padcu, je bil mamin sinček. Eden tistih mladičev, ki se v drugem letu življenja tekajo za mamo. Isquao ga je pet mееcev hranila s svojim mlekom, potem mu je prinasala dobrot in posladkov, da se je redil kot zoga, ni pa bil krepak. Muska je bil pravo nasprotje, pod budnim Thorovim očesom se je razvil v močnega, samozavestnega medvedka. Celo zdaj, ko so ga boleli noge in hrbet, je z vso silo planil na sovražnika.

Pipunasku je bil cisto iz sebe od strahu. Najprej ga je tisti brezsrčni medved lopnil s sapo, zdaj pa se je še ta nesramni smrkavec spravil nadenj! »Mama! Mama!« je žalostno tožil. Ampak mama danes res ni hotela slišati zanj. Stala je poleg starega grobijana in ni pritekla na pomoč svojemu sinčku, ki je bil v nevarnosti. Kako mu je

Muska privoščil! Nobenega dvoma ni bilo, mladič se ga je bal, njega, trikrat manjšega medvedk! Pogumno naprej! In ze je zaryl svoje ostre zobke v mehki Pipunaskov kozusček. Mali grizli se je obupno branil. Toda Muska ni nehal, njegovi zobki niso popustili.

Muska je zdaj postal celo tako predrzen, da je Pipunaska zgrabil za smrček. »Au! Au!« je cvilil Pipunasku in zadnja sled poguma ga je zapustila. Muska pa ni izpustil. Pipunasku je brez prestanka tulil. Ze je bil prepričan, da zanj ni rešitve. Ubožec je bil nesrečen in cisto iz sebe. Kaj ga mama res ne bo resila gotove smrti? Končno se mu je posrečilo, da je osvobodil svoj smrček in stresel Musko s sebe. In ze je bežal, kolikor so ga nesle noge. »Hoho, kako se me boji ta prismsodež!« se je razveselil Muska in ze se je pognal za njim. Kakšna imenitna dirka! To je bila igra po Muskinem okusu.

Kakšno pa je bilo njegovo presenečenje, ko je zagledal Thora, ki je z medvedko oboku ravno tisti trenutek složno izginjal za obronkom! Tudi Pipunasku je planil pokonci in se pognal za materjo. To je Musko zdrnilo iz razmišljanja. Pravzaprav sploh ni več vedel, kaj naj stori. A ker je bil prebrisan mladič, je sklenil, da bo počakal in si najprej ogledal, kako se bo godilo Pipunasku. Zdaj tudi njemu ni bilo več do boja. Počasi in previdno se je v varni razdalji napotil po Thorovi sledi proti vrbovju ob potoku. Bil je utrujen in zeel si je mirnega kotička za počitek. A kje? Kam gre Thor z onim drugim medvedom?

Kmalu je videl, kako prav se je odločil, da je bil tako oprezen. Ze čez nekaj trenutkov je namreč zaslišal žalostno Pipunaskovo javkanje in videl, kako ga je Thorova mogočna sapapozrak poslala v potok.



Muska je stekel na breg in sko-doželjno opazoval svojega sovražnika, ki je opletal po vodi, da bi se skobacal na suho. O zdaj je Muska razumel; stara medveda danes nista hotela niti slišati za svoja mladiča! Pustil je Pipunaska pri miru, čeprav ga je se vedno opazoval, vedno nared za spopad. Nekaj koristnega se mu je posvetilo: zdajle lahko izkoristi čas za počitek.

Spustila se je noč. Medvedka sta bila se vedno sama. Spravila sta se spat, nedaleč drug od drugega. Muska je spal zelo nemirno. Kar naprej se je prebujal in poskušal prepričati, ali je Thor se vedno vrboju. Bal se je, da mu ne pobe-gne. Zjutraj se je že ob zori odločil za majhno pustolovščino. Lačen je bil, pa ničesar ni bilo za zajtrk. Res je, da ga je obdajala mehka trava, a te se ni mogel najesti. Nenadoma je opazil, da Pipunasku nekaj prav marljivo brska na bregu potoka. Kot bi trenil, je bil pri malem grizliju. »Takoj izgini! Tukaj sem jaz gospodar!« ga je nahrulil. Pipunasku ni čakal, da Muska ponovi grozljivo.

Ko je Pipunasku pobe-gnil, si je Muska ogledal, kaj je mladič grizli kopal. Očitno so bile to mehke bele korenine, ki jih je bil pri vodi v izobilju. Mu-

ska jih je poskusil. Saj to je prav okusno! Se bolje kot postrvi! Kopal je, dokler ga niso zabolele tacke. Potem si je z užitkom privoščil korenine, ki jih je lepo razporedil okli sebe. Kmalu je imel poln trebusček. Skrbelo ga je le se, kako to, da se Thor in oni drugi medved ne prikazeta, čeprav je dan ze mineval. Ti odrasli medvedi so res čudni! Muski je postajalo dolgčas. Kaj naj počne? Naj caplja tod okoli in čaka Thora? Saj mu ni kazalo drugega!

Tedaj se je - skoraj ze v mraku - iz gozdica vendarle oglašil zamolkli bas, v katerem je Muska spoznal svojega prijatelja. Skoraj hkrati se je oglasila tudi neznana medvedka. Duet je trajal precej dolgo. Muska je postajal vse bolj razburjen. To je bilo gotovo znamenje za napad na Pipunaskovo mater! Končno je napočil slavni trenutek, ko ji bo Thor zavil vrat! To mu bo vlilo novo voljo. Le kje tici Pipunasku? Pripravljen za boj ga je Muska začel iskati. Kot nalašč se je mali grizli ravno tedaj prikazal iz grmovja. Se predno se je znsel, je bil Muska ze na njem. Valjala sta se sem in tja kot za stavo.

Pipunasku je cvilil, Muska pa ga je po mili volji grizel. Se-le čez nekaj časa se je malemu grizliju posrečilo, da je stresel

Musko s sebe in se pognal v beg. Muska pa za njim! Pipunasku je tekel na življenje in smrt. Zdrvel je v grmovje pa spet pridivil iz njega. Tekel je ob potoku pa se spet vračal v nasprotno smer. Hitel je po bregu in se kotrljal navzdol, samo da bi ubežal Muski. Muska mu je bil dolgo za petami, potem pa ga je vendarle izdala sapa. Pipunasku je imel predolge noge. Njegova sreča, kajti če ne, bi ga Muska posteno zdelal! Naj le počaka, se vedno je dovolj časa za obračun!

Tedaj se je razmaknilo grmovje in prikazala se je ogromna postava. Thor! Muska je zazijal od začudenja. Thor? Res, bil je njegov prijatelj. Hodil je počasi in se oziral na vse strani. Zdaj je prvič opazil Musko. Kaj, mladič je se vedno tukaj? Cisto je pozabil nanj. Zdaj je grizli temeljito ovohal vetrice, ki je božal dolino. Potem se je odločno obrnil in se napotil tja, od koder sta z Musko prejšnji dan prišla. S pogledom se je pomudil na Muski, kot bi hotel reči - no, boš sel z menoj ali misliš kar stati in buljiti vame, mali? Presneto, to je pa ze preveč za en zalogaj, si je mislil začuden medvedek.

Napisa: J.O.Curwood
Narisal: Z. Lordanic
(Se nadaljuje)

CICIBAN

V novembrski številki mrgoli zgodbic in pesmic

Za dober dan in lahko noč...halo...cici nabiralnik

Izšla je novembrska številka Cicibana. V njej najdete zgodbici Priden kot mravlja in Pogumen kot lev avtorice Tereze Zerdin in ilustratorke Jelke Reichman, igrico Stirje godci, ki jo je po slovenski narodni pravljici priredila Simona Jeselnik. Prebrali boste vse kar morate vedeti o svojem telesu. Naučili se boste pripravljati sirove rezine s hruskami. Zapeli boste pesmico Topli veter, ki jo je napisala Neza Maurer, uglasbil pa Lojze Krajncan. In se pa se...

V prilogi V svetu tišine boste izvedeli, kako se sporazumevajo gluhi otroci. Ti uporabljajo znakovni jezik, ki je sestavljen iz gibov telesa, izrazov na obrazu in prstne abecede. Če si gluh, se lahko sporazumes tudi z Eskimi, Indijci, Američani, Spanci, Indijanci.

Kako pa je, če imajo pošasti rojstni dan?

Ni lepšega kot praznovanje rojstnega dne v krogu pošasti.



Praznično pogrnjena miza.

Vsi sedejo pod mizo. Najprej je na vrsti rojstnodnevno zgečkanje. Pri tem se včasih miza prevrne in pošasti se nasmejejo do solz.

Potem je na vrsti hrana. Pošasti planejo po njej, da drobtine in kosčki kislih kumaric letijo naokrog.

Torte?

Torte se zdijo pošastim najboljše, kadar se lahko z njimi obmetavajo. Nazadnje sedejo na preprogo, prižgejo pisane lampijone in tiho prepevajo pošastne pesmi.

Besedilo: Majda Koren, ilustriral: Kostja Gatnik.

Najmlajši so dobili časopis

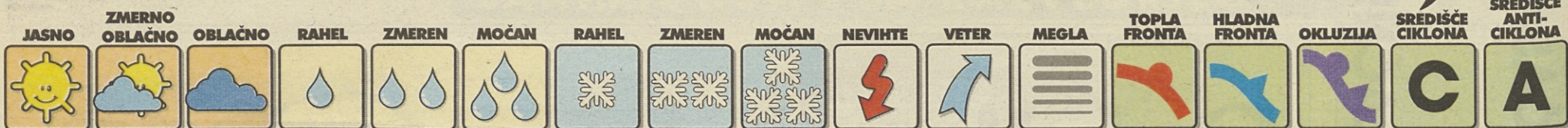
Kdo je Aja? To je cisto nov časopis za vrtce, najmlajše in starše. Pravkar je se dišece svez prišel iz tiskarne. Ker se v vrtcih dogaja veliko hudo zanimivih reči, je prav, da se to tudi razve.

Za najmlajše so tuobarvanke, zgodbice, pesmice, uganke. Za mamice in očke so napotki, kako ravnati s svojimi malčki, in za tovarisice vse novosti, ki jim bodo pomagale, da bo svet vrtcev se bolj zanimiv in poučen hkrati.

Kaksen je vrtec na Peci pri Ljubljani? Kaj se skriva v naravi, kako pomembno ornilo je nakup igrač, kaj je ekologija, kako se lepo vesti, kam na izlet in katera vzgojiteljica je najljubša? Otroci so prispevali tudi risbice.

Casopis Aja izhaja mesečno. Uredništvo s glavnim in odgovornim urednikom g. Josipom Jesihom, domuje na Dolenjski cesti 105. Odzovejo pa se na številko 127-48-01.





VREMENSKA SLIKA

1030 1020

Nad severnim Sredozemljem je območje nizkega zračnega pritiska z oslabiljeno fronto. S severozahodnimi vetrovi doteka nad naše kraje nekoliko hladnejši zrak.

Podatke pripravlja in posreduje Hidrometeorološki zavod.



DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 7.00 in zšlo ob 16.32. Dan bo dolg 9 ur in 32 minut. Luna bo vzšla ob 22.46 in zšla ob 12.08.

ONESNAŽENOST ZRAKA

	13. 11	12. 11
	povprečna 6.00-7.00	24-urna max. uma
Ljubljana Figovec	13	9
Graska gora	0	41
Celje	8	11
Šostanj	4	38
Kovk	6	206
Mejna imisijska vrednost:	350 mikrogramov/m ³	
Kritična imisijska vrednost:	700 mikrogramov/m ³	

BIOPROGNOZA

Vreme bo vplivalo obremenljivo. Veliko ljudi se bo pocutilo slabo, bolj bodo nemirni, utrujeni, razdražljivi in potrli. Popoldne bo obremenilni vpliv postopoma popustil. Občutljivi bodo imeli težave s koncentracijo, nerazpoloženi bodo.

PLIMOVANJE

Danes: ob 2.25 najvišje 18 cm, ob 7.42 najnižje 6 cm, ob 11.35 najvišje 11 cm, ob 19.33 najnižje -27 cm.
Jutri: ob 3.53 najvišje 21 cm, ob 11.19 najnižje 0 cm, ob 13.33 najvišje 1 cm, ob 20.59 najnižje -22 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C
500 m	8
1000 m	6
1500 m	5
2000 m	3
2500 m	0
2864 m	-2

NAPOVED ZA POMORSTVO

Veter v slovenskem Primorju: zjutraj: SE 5 do 10 vozlov
popoldne: NE 6 do 12 vozlov

VOX POPULI

Ni ga pravila, ki ga zaradi se lepšega ne bi smeli krsiti.
Ljudje ne potrebujejo glasbe, ki je ne razumejo.

DANES



Slovenija: Pretežno oblačno bo, ponekod v zahodnih krajih bodo rahle padavine. Čez dan bo začel pihati zmernen jugozahodni veter. Najvišje dnevne temperature bodo od 5 do 9°C. Sosednje pokrajine: Pretežno oblačno bo, prvem v krajih vzhodno od nas bodo se rahle padavine.

JUTRI



V Sloveniji: Pretežno oblačno bo, ponekod v zahodnih krajih bodo rahle padavine. Čez dan bo začel pihati zmernen jugozahodni veter. Obeti: V četrtke bo zmerno do pretežno oblačno, v zahodnih krajih bodo občasno padavine.

SVET / SLIKA PRI SLIKI ... ZGODBA PRI ZGODBI ... PA ŠE RES JE

Ohraniti skušajo tisočletno glasbeno tradicijo Žužuke

BOSTON - Basir Atar se spominja dne, ko je njegov mlajši brat razburjen pridrvel domov in vpil, da je v vas prišel človek z »velikimi lasmi«. Basir, ki je bil takrat star osem let, je stekel za bratom po ulicah rojstne vasi Žužuke (Joujouke), maroškega naselja z manj kot 500 prebivalci južno od Tangerja, ob vznožju gorovja Er Rif. Otroka sta zadihana stekla k očetu, vodil glasbenikov iz Žužuke, ki je sedel v družbi tujega moskega.

Obiskovalcu je bilo ime Brian Jones. Skoraj povsod bi ga prepoznali kot kitarista rockovske skupine Rolling Stones, za prebivalce Žužuke pa je bil leta 1968 kot človek, ki je padel z lune. Jones je s pisateljem in slika-

rem Gysinom prispel v vas, da bi posnel tamkajšnjo tradicionalno glasbo, o kateri je bil prepričan, da sega v rimske čase in izhaja iz obredov v čast boga Pana. Posnetki so izšli sele po njegovi smrti na plošči z naslovom Brian Jones predstavlja Panove pisali iz Žužuke.

Basir, ki je danes star 30 let, se se živo spominja Jonesa: »Bil je lep moški z bujnimi lasmi; plesal je res zaneseno. V naši vasi je bil to prvi hipi, ki smo ga kdaj videli; izgledal je res kot obiskovalec iz nekega drugega sveta.« O njem so v vasi napisali celo pesem z naslovom Brian Jones v Žužuki, zelo omamljen. »Naslov ne pomeni, da je bil omamljen zaradi uživanja mamil, pač pa od glas-

be,« poudarja Basir, ki danes vodi vask glasbenike, s katerimi se je tudi podal na svetovno turnejo, ki je ocarala najboljše svetovne glasbenike.

V Žužuki igrajo namrec glasbo sufi, o kateri so domačini prepričani, da ima zdravilni učinek. V vas prihajajo bolniki iz vse okolice. Glasbeniki jim zaigrajo divjo ritmično glasbo, molijo zanje, jih blagoslovijo, bolniki pa se nato pocutijo bolje. To je posebna glasba, ki se je začnejo učiti že pri treh ali starih letih. Glasbeniki sploh ne gredo v solo. Vse življenje se posvečajo izključno glasbi in ne počno ničesar drugega.

Basir, ki ima glasbo v krvi, je dalj časa prebil v Evropi in

Združenih državah Amerike, da bi razširil svoja glasbena obzorja. Kmalu bo objavil svojo prvo samostojno ploščo, čeprav ni nehal nastopati s svojo skupino, ki jo je zaradi avtorskih pravic moral imenovati Glasbeniki iz Žužuke.

Ceprav se je ime skupine spremenilo, glasbeniki se vedno igrajo za skupnost. Njihov sedanjí namen pa je ohraniti tradicionalno glasbo, ki jo ljudje opusajo. Otroci namrec hodijo v solo in si nato poiščejo donosnejši poklic. Zaradi tega izginjajo vaski glasbeniki, z njimi pa tudi tisočletna glasbena tradicija tega obrobnega maroškega kraja, ki glasbo pojmuje kot nekaj svetega in zdravilnega.

Rekord?



V južnokitajskem Pun Yuju poskuša Ni Jiun Fang potolci dosežati rekord v bivanju s strupenimi kačami (Telefoto: AP)

Plazilci in kače skušali pobegniti iz letalskega skladišča

LONDON - Usluzbencem manchesterškega letališča so se naježili lasje, ko so v skladišču boeinga 757 ugotovili, da so iz posebnih kletk zbežali skorpijoni in druge tropske žuželke ter številne kače. Takoj so poklicali izvedenca za te živali, ki mu je uspelo poloviti vse ubežnike, razen ene tropske bogomoljke. Približno 700 plazilcev in žuželk (pitonov, kuscarjev, skorpijonov...) so vkrkali v Gani.

Avtobus v konjsko vprego

BUDIMPESTA - V trčenju avtobusa in voza s konjsko vprego so življenje izgubile štiri osebe, enaindvajset pa jih je bilo lažje in huje ranjenih. Do nesreče je prišlo pred zoro na cesti, ki povezuje Kisber z Morom zahodno od Budimpeste. Po mnenju policije je v Avstrijo namenjen avtobus s srbskimi zdomci in potniki trčil v voz, ki je poskušal prečkati cesto. Življenje so izgubile vse tri osebe, ki so bile na vozu, in eden od potnikov avtobusa.

Klasični diamanti



V Ženevi ponujajo klasični diamant Ahmadabad iz 15. stoletja (vreden je osem milijonov dolarjev), Salmiah, nekdanja žena Aga Khana, pa nakit z dvema diamantom, ki je vreden 10,2 milijona dolarjev (Telefoto: AP)

V Moskvi že 25 mrtvih

MOSKVA - Od 1. do 12. novembra je v Moskvi bela smrt terjala že 25 življenj. Kot so sporočile moskovske zdravstvene oblasti, so bile vse žrtve pijanci, ki so zaspali na poledenelih pločnikih. Policiji pa je pravčasno uspelo v bolnišnice spraviti 108 oseb z znaki splosne ohladitve. Zadnji konec tedna je ofenziva »ruskega generala Zime« spravila v bolnišnice tudi 363 treznih ljudi, ki so na zasneženih in poledenelih pločnikih pri padcih dobili lažje in tudi zapletene zlome. V teh podatkih pa niso vštete žrtve in ranjenci v prometnih nesrečah na poledenelih cestah.